



LADEWAGEN

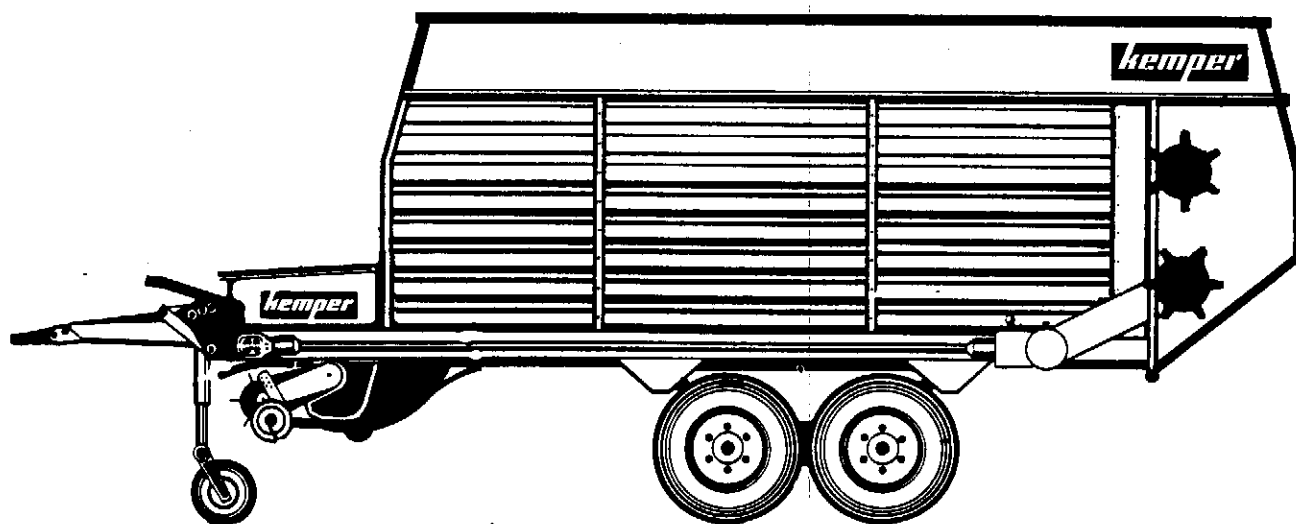
Ersatzteilliste 105 – 106

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ausgabe E 9104

EURO

Gelenkwelle mit Abschaltautomatik WWE 51304
" " " WWE 57220 = 61439 auf 150mm.
herabsetzen



Maschinenfabrik KEMPER GmbH · 4424 Stadtlohn

Telefon: 02563/88-0 · Telefax: 02563/8821 · Telex: 89726

Inhaltsverzeichnis E-Liste 105 – 106

Ab Masch.-Nr. 105 – 45 749

105-1610	Rotationsförderer	105-1635	Antrieb-Dosierwalzen + Querfb.
105-1611	Schutzvorrichtung Lamellen	105-1636	Winkelgetriebe
105-1612	EURO-Schneidwerk	105-1637	Stirnrad-Winkelgetriebe
105-1613	Pick-up Tastrad	105-1638	Querförderband 600
105-1614	Pick-up Antrieb	105-1639	Gelenkwelle - Querfb.
105-1615	Pick-up Trommel	105-1640	Grünfutter Scherenaufbau L + S
105-1616	Getriebe 540er	105-1641	Grünfutter Ganzstahlaufbau L + S
105-1617	Getriebe 1000er	105-1642	Dürrfutter Scherenaufbau L + S
105-1618	Getriebe Untersetzungsgetr.	105-1643	Dürrfutter Ganzstahlaufbau L + S
105-1619	Hydraulik L-Übersicht	105-1644	Rückwand L
105-1620	Hydraulik S-Übersicht	105-1645	Rückwand S
105-1621	Mechan. Vorschub L	105-1646	Dosiergerät 2 Walzen
105-1622	Mechan. Vorschub S	105-1647	Dosiergerät Schaltelelement
105-1623	Hydr. Vorschub L	105-1648	Stützrad
105-1624	Hydr. Vorschub S	105-1649	Dreikammer-Rücklichtanlage
105-1625	Kegel-Stirnradgetriebe	105-1650	Rahmen-Achsbock
105-1626	Fernbedienung	105-1651	Bremsachse PE
105-1627	Fernbedienung Geber	105-1652	Bremsachse PB
105-1628	Rollbodenwellen	105-1653	Tandemachsen
105-1629	Rollboden	105-1654	Bremsachsteile für Tandem
105-1630	Knickdeichsel	105-1655	Bremsachsteile für Tandem
105-1631	Knickdeichsel Rückfahraut. AER 80	105-1656	Gelenkwelle WWE 2400
105-1632	Knickdeichsel Rückfahraut. AVE 2000	105-1657	Gelenkwelle WWZ 2400
105-1633	Druckluft-Bremse	105-1658	Mehrfach-Steuerblöcke
105-1634	Brems- u. Übertragungseinrichtungen	105-1659	Beschriftung

Typ und Fahrgestellnummer angeben!

Hier tragen Sie bitte ein:

Maschinenfabrik KEMPER GmbH 4424 Stadtlohn

kemper

Typ Fahrgestellnummer

Druckluft 19 zul. Gesamtgewicht kg

zul. Nutzlast kg zul. Achslast kg

Ersatzteilbestellungen können bei Ihrem Händler, bei unserer Werksvertretung oder aber direkt beim Kemper Ersatzteildienst erfolgen.

Direktdurchwahl 0 25 63 / 88 36 oder 88 37

Mit freundlichen Grüßen Ihre

Maschinenfabrik KEMPER GmbH · 4424 Stadtlohn

Richtlinien für Bestellungen:

- 1 Ersatzteile-Bestellungen sind über den zuständigen Händler einzureichen und müssen folgende Angaben enthalten:
 1. Maschinentype und Maschinennummer
 2. Menge der Ersatzteile
 3. Bestellnummer und Benennung der Teile
 4. Gewünschte Versandart
 5. Versandadresse mit Postleitzahl
 Bei Bahnversand auch Bestimmungsbahnhof
- 2 Ersatzteilbestellungen sind stets getrennt aufzugeben.
- 3 Bei telefonischen Bestellungen übernehmen wir für die Richtigkeit der Lieferung keine Gewähr.
- 4 Muster sind kostenfrei einzusenden und müssen einen Anhänger tragen, der folgende Vermerke enthält:
 1. Anschrift des Absenders
 2. Hinweis auf die Bestellung
 3. Maschinentype und Maschinennummer.
- 5 Beim Einbau von Teilen fremder Herkunft erlischt die Gewährleistungspflicht.
- 6 Wir geben Ersatzteile in der Regel einzeln ab, doch behalten wir uns vor, anreihende Teile mitzuliefern, wenn das Auswechseln des einzelnen Teiles nicht zweckdienlich ist.

Besondere Hinweise

- + = Das Ersatzteil paßt auch für ältere Maschinen. Sind mehrere Ersatzteilausführungen aufgeführt, paßt die Position bis einschließlich der nächsten mit — Zeichen.
- = Das Ersatzteil paßt nur ab der aufgeführten Maschinennummer bzw. nur in dem angegebenen Nummernbereich.
- O = Die näheren Angaben über die Austauschbarkeit dieses Ersatzteiles gibt die am unteren Blatt genannte Änderungsmitteilung.
- ◆ = Das Teil ist ein Verschleißteil oder ein für die Lagerhaltung empfohlenes Ersatzteil.
- X = in Spalte Stückzahl heißt: nach Bedarf.
- * = in Spalte Stückzahl heißt: laufende Meter.

Die Hinweise: rechts, links, vorn und hinten sind in Fahrtrichtung zu verstehen.

Lieferbedingungen:

Der Versand von Ersatzteilen sowie die Durchführung von Reparaturaufträgen erfolgen ausnahmslos gegen **Nachnahme**. Versand- und Verpackungskosten gehen zu Lasten des Empfängers.

How to Order:

- 1) Spares orders are to be placed via the appropriate dealer and must contain following details:
 - a) Type and serial number of machine
 - b) Quantity of part required
 - c) Serial No. and description of part
 - d) Mode of despatch
 - e) Consignee's address (in the event of rail consignment, please state nearest station).
- 2) Orders for spare parts must be kept separate.
- 3) No guarantee for correct delivery or supply can be assumed in respect of telephoned orders.
- 4) Specimens are to be sent us free of charge and must be provided with a tag or label bearing the following information:
 - a) Sender's full address
 - b) Reference to order number and date
 - c) Type and serial number of machine
- 5) Installing spare parts of other origin causes the guarantee to become invalid.
- 6) Spare parts are usually supplied singly, but the right is reserved to supply adjacent components where replacement of the individual part on its own appears inadvisable.

Special Notes:

Symbols used have the following meanings:

- + : The part fits older machines also. Where various types of spares are listed, they can be used as far as the one marked with '—'.
- : This part can be used only from the serial number shown, or for the group indicated.
- O : Further details regarding interchangeability of these parts are given the amendments indicated in the last page.
- ◆ : This is a wearing part, or one that is recommended as a stock item.
- X : This symbol appearing in the column headed 'Quantity' means 'as required'.
- * : This symbol in the column 'Quantity' indicates 'linear meters'.

The expressions: right, left, front and rear are to be understood in the direction of travel.

Conditions of Supply:

Spare parts are supplied and repair orders completed on CAD terms only. Costs for despatch and packing will be for the account of the consignee.

Directives pour remettre vos commandes:

- (1) Vos commandes de pièces de rechange doivent être remises à l'agent qualifié et doivent contenir les indications suivantes:
 1. Type et numéro de machine
 2. Nombre de pièces de rechange
 3. N° de référence et désignation des pièces
 4. Mode d'expédition désiré
 5. Adresse du destinataire avec numéro de code départemental
 En cas d'envoi par chemin de fer, prière d'indiquer la gare de destination
- (2) Les commandes de pièces de rechange doivent toujours être remises séparément
- (3) En cas de commande téléphonique, nous ne garantissons pas la conformité de la livraison
- (4) Les modèles doivent nous être expédiés franco et ils doivent être munis d'une étiquette mentionnant:
 1. L'adresse de l'expéditeur
 2. La référence à la commande
 3. Le type et le numéro de machine
- (5) Le montage de pièces étrangères rend caduque toute garantie de notre part
- (6) D'une façon générale, nous fournissons les pièces de rechange séparément mais nous nous réservons la possibilité de joindre les pièces attenantes si nous considérons qu'il n'est pas judicieux de changer une seule pièce

Recommandations spéciales

- + = cette pièce de rechange s'adapte également sur les anciennes machines. Si plusieurs pièces de rechange sont indiquées, la même référence est valable pour toutes jusques et y compris la prochaine pièce marquée du signe —
- = cette pièce de rechange n'est adaptable qu'à partir du numéro de machine indiqué ou bien seulement dans la série de numéros indiqués
- O = les modifications portées sur le dernier feuillet fournissent tous renseignements complémentaires sur l'adaptabilité de cette pièce de rechange
- ◆ = cette pièce est une pièce de fatigue ou bien il est recommandé de l'avoir en stock
- X = signifie dans la colonne „nombre de pièces“ : selon les besoins
- * = signifie dans la colonne „nombre de pièces“ : mètres courants

Les indications : droite, gauche, avant et arrière, s'entendent en considérant le sens de la marche.

Conditions de Livraison:

Tous les envois de pièces de rechange de même que tous les travaux de réparation sont effectués contre remboursement sans exception. Les frais de port et d'emballage sont à la charge du destinataire.

Regole per l'ordinazione

1. Le ordinazioni dei ricambi devono essere inviate attraverso la rappresentanza competente e devono contenere i seguenti dati:
 1. Tipo e numero della macchina
 2. Quantità dei pezzi di ricambio
 3. Numero d'ordinazione e denominazione dei pezzi
 4. Tipo di spedizione desiderato
 5. Indirizzo della spedizione con numero di codice postale. Nel caso di spedizione per ferrovia anche la stazione di destinazione.
2. Le ordinazioni di pezzi di ricambio devono essere sempre consegnate separate.
3. Nel caso di ordinazioni telefoniche non ci assumiamo responsabilità circa la giustezza della consegna.
4. I campioni devono essere inviati esenti da spese e devono essere muniti di un cartellino, con queste indicazioni:
 1. Indirizzo del mittente
 2. Indicazioni relative all'ordinazione
 3. Tipo e numero della macchina
5. Nel caso di montaggio di pezzi di provenienza esterna viene a scadere il diritto di garanzia.
6. Normalmente noi forniamo singolarmente i pezzi di ricambio, ma ci riserviamo di fornire anche i pezzi vicini nel caso in cui la sostituzione di un unico pezzo non sia sufficiente.

Segni particolari:

- + = Il pezzo di ricambio è adatto anche per modelli vecchi. Se sono indicate più versioni del ricambio la posizione è adatta fino a quella seguente contrassegnata da un —
- = Il ricambio vale solo a partire dal numero della macchina indicato o solo per la serie compresa tra i due numeri indicati
- O = I dati precisi sulla sostituibilità di questo pezzo di ricambio sono indicati nella Comunicazione di modifica sul foglio inferiore.
- ◆ = Il ricambio è un pezzo ad usura o un pezzo di ricambio consigliabile per il magazzino
- X = Nella colonna della quantità significa "secondo necessità"
- * = Nella colonna della quantità significa "a metratura"

Le indicazioni „a destra, a sinistra, davanti e dietro” s'intendono in direzione di marcia.

Condizioni di consegna

La spedizione di ricambi e l'esecuzione di riparazioni ha luogo senza eccezioni contrassegno. Le spese d'imballaggio e di spedizione sono a carico del destinatario.

Richt snoer voor bestellingen

1. Onderdelen dient u bij uw handelaar te bestellen met opgave van volgende punten:
 1. Machinetyp en machinenummer
 2. Hoeveelheid onderdelen
 3. Bestelnummer en beschrijving van onderdeel
 4. Gewenste manier van verzending
 5. Adres van ontvanger (met postkengetal). Bij vervoer per spoorweg: station
2. Onderdelen steeds afzonderlijk bestellen
3. Bij telefonische bestellingen borgen wij niet voor juiste levering
4. Monsters aan ons dient u steeds franco op te sturen en moeten zijn voorzien van een etiket met volgende opgaven:
 1. adres van afzender
 2. referentie van uw bestelling
 3. machinetyp en -nummer
5. Indien er onderdelen van een ander fabrikaat zouden worden gemonteerd, vervalt iedere aanspraak op garantie
6. Over 't algemeen leveren wij de onderdelen zonder toebehoren. Wij behouden ons echter voor, deze mede te leveren, indien de montage van het onderdeel alleen niet doelmattig zou zijn.

Opmerkingen

- + = Dit onderdeel past ook op oudere machines. Indien er meerdere onderdeel-uitvoeringen in de lijst staan, past dit onderdeel t.e.m. het eerstvolgende onderdeel met het teken —
- = Onderdeel past alleen op de aangegeven machinenummer resp. groep van machinenummers.
- O = Nadere inlichtingen over de mogelijkheid, dit onderdeel door andere te vervangen, vindt u in de „mededelingen” over veranderingen op de laatste bladzijde.
- ◆ = Dit onderdeel is aan slijtage onderhevig; een voorraad hiervan is aan te bevelen.
- X = in kolom „hoeveelheid”: naar behoefte
- * = in kolom „hoeveelheid”: strekkende meter

De zinsneden rechts, links, voor en achter gelden in de rij-richting gezien.

Levercondities

Verzenden van onderdelen en uitvoeren van reparatiewerkzaamheden geschieden uitsluitend onder rembours. Transport- en verpakingskosten dient steeds de ontvanger te dragen.

Directrices para efectuar los encargos

- (1) Los encargos de piezas han de hacerse a través del vendedor de la maquinaria que corresponda y han de ir acompañados de las siguientes indicaciones:
 1. Tipo y número de la máquina
 2. Cantidad de piezas que se encargan
 3. Denominación y número de la pieza
 4. Clase de envío que se desea
 5. Dirección del destinatario con número de distrito postal y, en caso de envío por ferrocarril, la estación de destino
- (2) Los encargos de piezas de repuesto, cuando sean varios, se harán siempre por separado
- (3) La casa no asume garantía alguna sobre los pedidos ordinarios cuando éstos se hacen por teléfono
- (4) Las piezas que se envíen en calidad de muestra vendrán a porte pagado y deberán llevar una etiqueta en la que conste:
 1. Dirección del destinatario de la nueva pieza
 2. Indicación al encargo a que corresponde
 3. Tipo y número de la máquina
- (5) En caso de utilización de piezas de otra procedencia, cesa nuestra obligación de garantía
- (6) Generalmente suministramos piezas de repuesto sueltas, pero cuando se trata de piezas cuya función va encadenada a otras que resultan imprescindibles, nos reservamos el derecho a enviar el juego completo, si se trata de piezas que no resuelven el problema recambiando sólo la que se encarga.

Indicaciones especiales

- + = La pieza de repuesto sirve también para máquinas de modelo antiguo. Si se indican varios modelos de pieza, la posición vale hasta la siguiente indicada con el signo —
- = La pieza de repuesto sólo sirve a partir del número de máquina que se indica y sólo dentro del margen de los números de máquina reseñados.
- O = Los detalles exactos sobre la intercambiabilidad de esta pieza están contenidos en la notificación sobre modificaciones que se inserta en la última hoja.
- ◆ = La pieza es de las sometidas a desgaste o que se recomienda tros lineales
- X = Cuando figura en la columna de Nº de piezas quiere decir: „según necesidad"
- * = Cuando figura en la columna de Nº de piezas quiere decir: „metros lineales"

Las indicaciones, „derecha”, „izquierda”, „delante” y „detrás” deben entenderse en el sentido de la marcha.

Condiciones de entrega

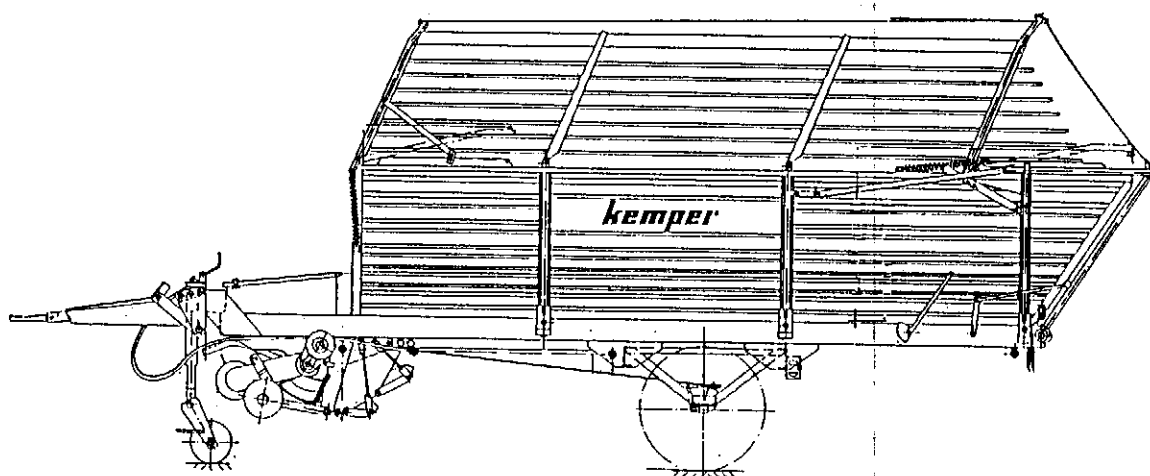
Tanto el envío de piezas de repuesto como la ejecución dei trabajos de reparación, se efectúan exclusivamente contra reembolso.

Los gastos de envío y de embalaje son por cuenta del cliente.

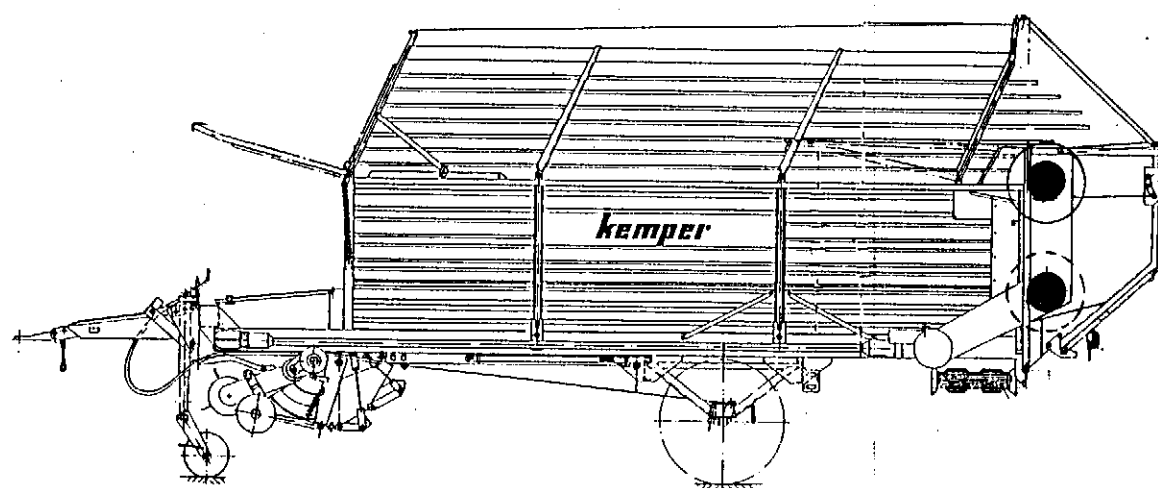
EURO-Typenerklärung

L = Ladewagen
S = Silierwagen

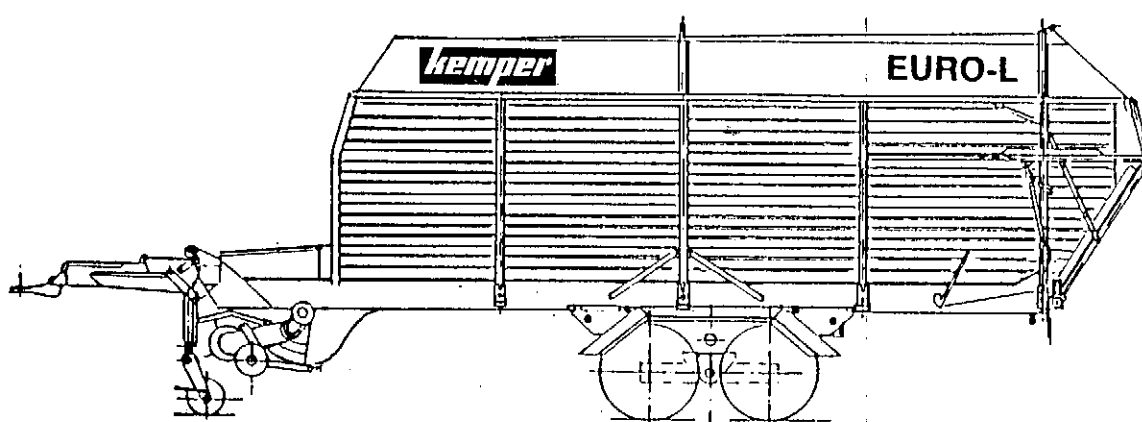
810 = O = Scherenaufbau
815 = 5 = Ganzstahl Laufbau
815T = T = Tandemachse



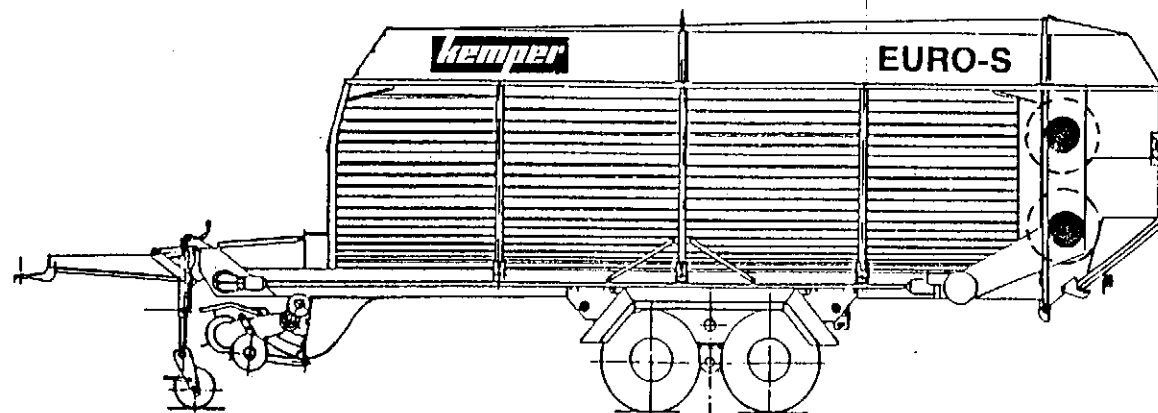
L 810
L 810 T
L 860 T
L 920 T



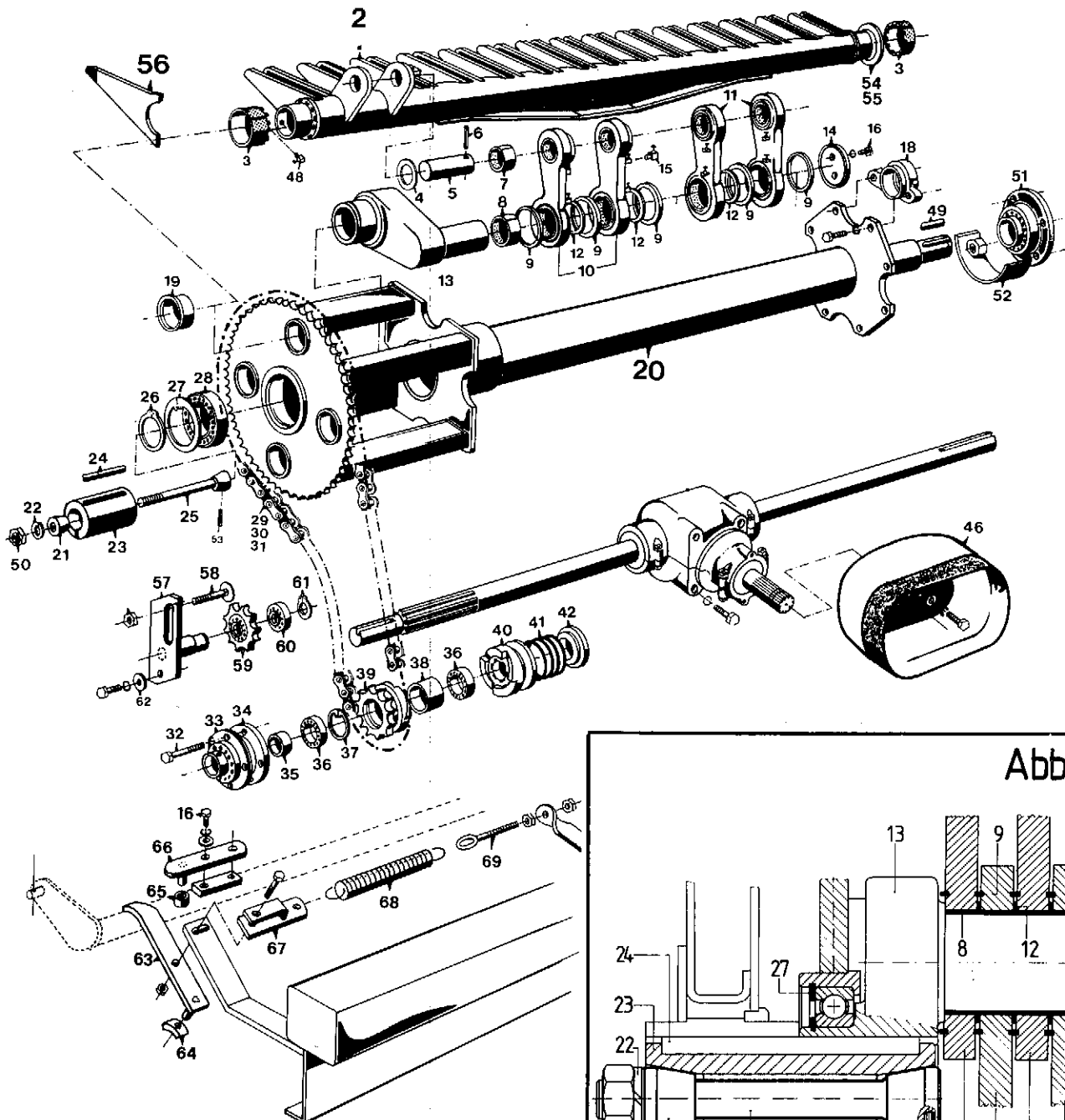
S 810
S 810 T
S 860 T



L 815
L 815 T
L 865 T



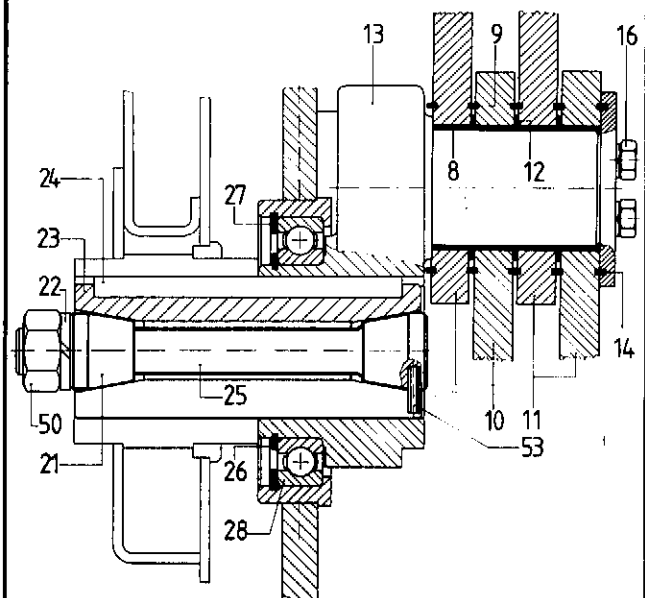
S 815
S 815 T
S 865 T



Montagehinweis Rotationsförderer

Der Rotationsförderer läßt sich einfach demon-
 tieren. Auf der rechten Fahrzeugseite müssen der
 Konusbolzen 25 sowie die Konusbuchse 23
 (Abb. 16 + 18) demontiert und auf der linken
 Seite muß das Getriebe (Abb. 20) abgezogen
 werden. Einzelheiten sind aus den Abbildungen
 zu ersehen. Der gesamte Rotor kann komplett
 herausgenommen werden. Wegen des Gewicht-
 es und der besseren Zugänglichkeit empfehlen
 wir jedoch, die Rechen vorher herauszunehmen.

Abb.18



Anzieh- Drehmoment
der Mutter Pos.50
M=600 Nm

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
2	46380	Förderschwinge mit Unterzug	4	
3	46336	Buchse 80x85x42	8	
4	46342	Paßscheibe 50x62x2 D988	1	
5	46381	Bolzen	4	
6	05804	Spannhülse 10x60 D1481	2	
7	46589	Buchse	4	
8	46590	Buchse	4	
9	46704	Ring	5	
10	46398	Steuerarm re.	2	
11	46399	Steuerarm lks.	2	
12	46341	PS-Scheibe 60x75x2	4	
13	52879	Exenter maßhartverchr.	1	
14	46390	Platte	1	
15	48079	Schmiernippel C6 D71412	4	
16	04665	6 Kt-Schraube 10 x 25 D933	2	
18	46392	Lagerbock	4	
19	46382	Bundbuchse zum Einschw.	4	
20	52862	Mittelrohr 621 ø - 60 Zähne	1	
21	45871	Konusbuchse	1	
22	29552	Federring A24	1	
23	46388	Spannbuchse	1	
24	46347	Paßfeder A20x12x160 D6885	1	
25	46387	Schraube	1	
26	46348	Sich-Ring 90x3 D471	1	
27	46349	Sich-Ring 140x4 D472	1	
28	46346	Ri-Kugellager 6018-2RS	1	
29	52864	Rollenkette 80 Glieder 1 1/4", ø 19,05	1	
30	46647	Drahtverschlußg. 59a	1	
31	46646	Innenglied	1	
32	05605	6 Kt-Schr. 12x75	1	
33	48360	Flanschlager	1	
34	46457	Scheibe	1	
35	48358	Buchse 16 breit	1	
36	36868	Ri-Kugellager 6008-2RS	2	
37	09569	Sich-Ring 68x2,5 D 471	1	
38	46456	Buchse	1	
39	46280	Kupplungsklaue mit Kettenrad	1	
40	48080	Kupplungsklaue	1	
41	31406	Druckfeder	1	
42	46473	Scheibe	1	
46	37043	Schutztopf		
47	47253	Schmiernippel BR1/8 D71412	1	
48	46359	Schmiernippel CM10x1 D71412	4	
49	46598	Paßfeder B14x9x32	1	
50	37216	6 Kt-Mutter M24x1,5 D934	1	
51	45783	Flanschlager	1	
52	46293	Wickelschutz	1	
53	05769	Spannhülse 6x24 D1481	1	
54	47553	Paßscheibe 85x105x0,5	x	
55	47554	Paßscheibe 85x105x1	x	
56	46374	Zinken mitte	26	
57	46512	Kettenspanner	1	
58	40635	Flachrundschr. 12x70 D603	1	
59	46514	Kettenspannrad Z=10	1	
60	30120	Kugellager 204 KRR	1	
61	05535	Sich.-Ring 20x1,2 D471	1	
62	46649	Scheibe	1	
63	48322	Schalthebel	1	
64	46557	Gleitstück	1	
65	46987	Nadelhülse	1	
66	46986	Halter	1	
67	48325	Halter	1	
68	46794	Zugfeder	1	
69	46637	Federhaltung	1	
70	40542	Zyl.-Schraube 12x40 D912	3	
71	46087	Senkschraube 12x35 D7991	1	
72	46648	Gekr. Glied	x	

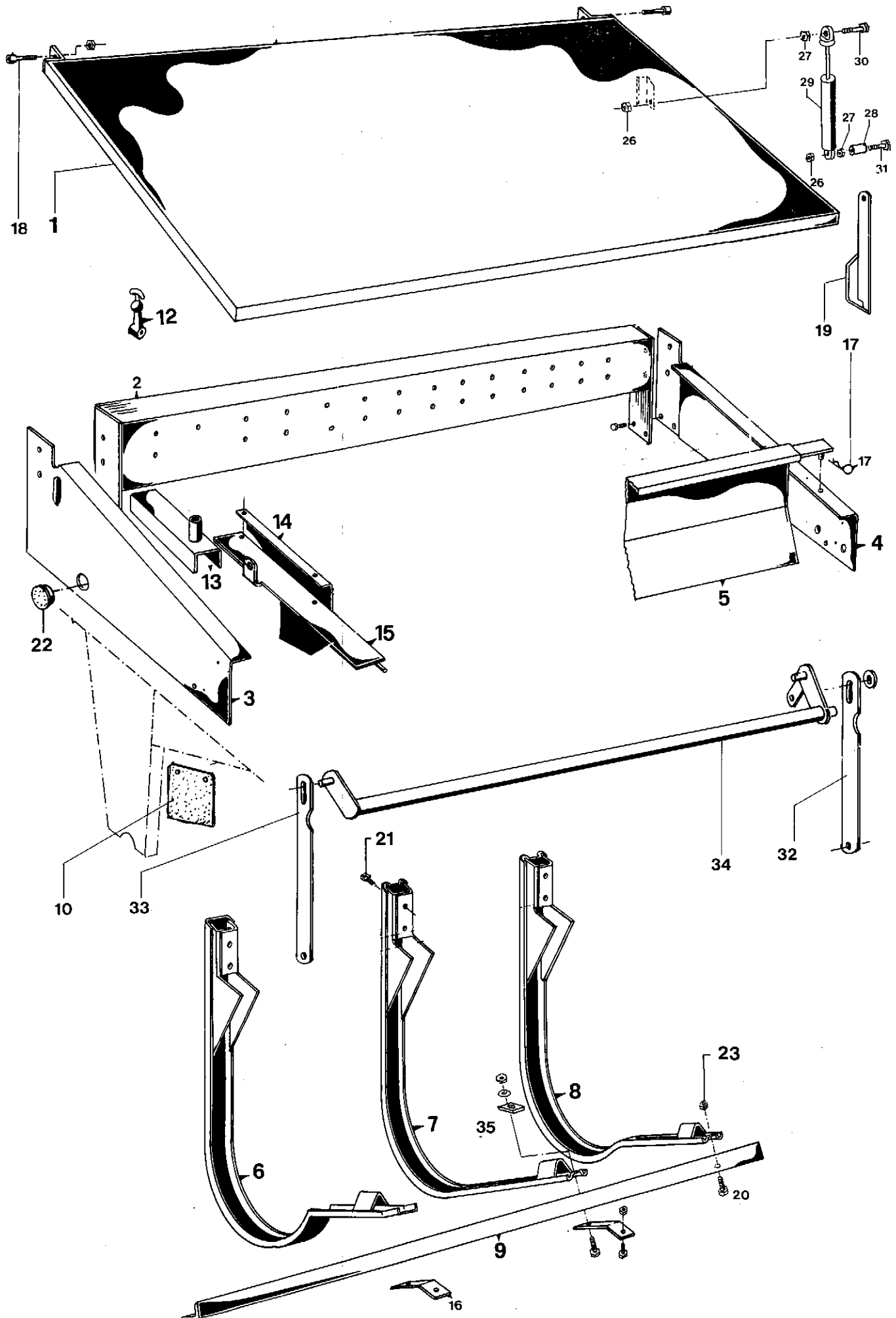


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung			Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	63062	Schutzhaube			1	
	45962	Schutzhaube			1	
2	52868	Lamellenhalter			1	
3	59734	Seitenblech re.	L - mech. Vorsch.		1	
	46621	Seitenblech re.	L - hydr. Vorsch.		1	
	46222	Seitenblech re.	S		1	
4	45966	Seitenblech lks.	L+S		1	
5	53045	Wellenschutz			1	
6	52875	Lamelle	re.		1	
7	46454	Lamelle	mitte		14	
8	46463	Lamelle	lks.		1	
9	46461	Winkelstahl			1	
10	46993	Schutzplane			1	
12	08274	Haubenhalter			2	
13	53453	Schutz			1	
14	53442	Schutz			1	
15	53454	Schutz			1	
16	52737	Lasche			2	
17	12500	Federstecker	3x72		2	
18	27949	Zyl.-Schr.	10x20	D912	2	
19	48344	Rasthebel			1	
20	05648	6 Kt-Schraube	10x35	D933	14	
21	03991	6 Kt-Schraube	10x20	D933	48	
22	13449	Verschlußstopfen	F15		1	
23	04615	6 Kt-Mutter	M10	D985	66	
26	03422	6 Kt-Mutter	M8	D985	2	
27	04222	6 Kt-Mutter	M8	D934	2	
28	61703	Buchse			1	
29	61727	Gasfeder			1	sonder
30	04623	6 Kt-Schraube	8x30	D933-V	1	
31	39810	6 Kt-Schraube	8x80	D933-V	1	
32	52715	Stange			1	
33	52714	Stange			1	
34	46632	Aufzugsrohr			1	
35	60020	Lasche			16	

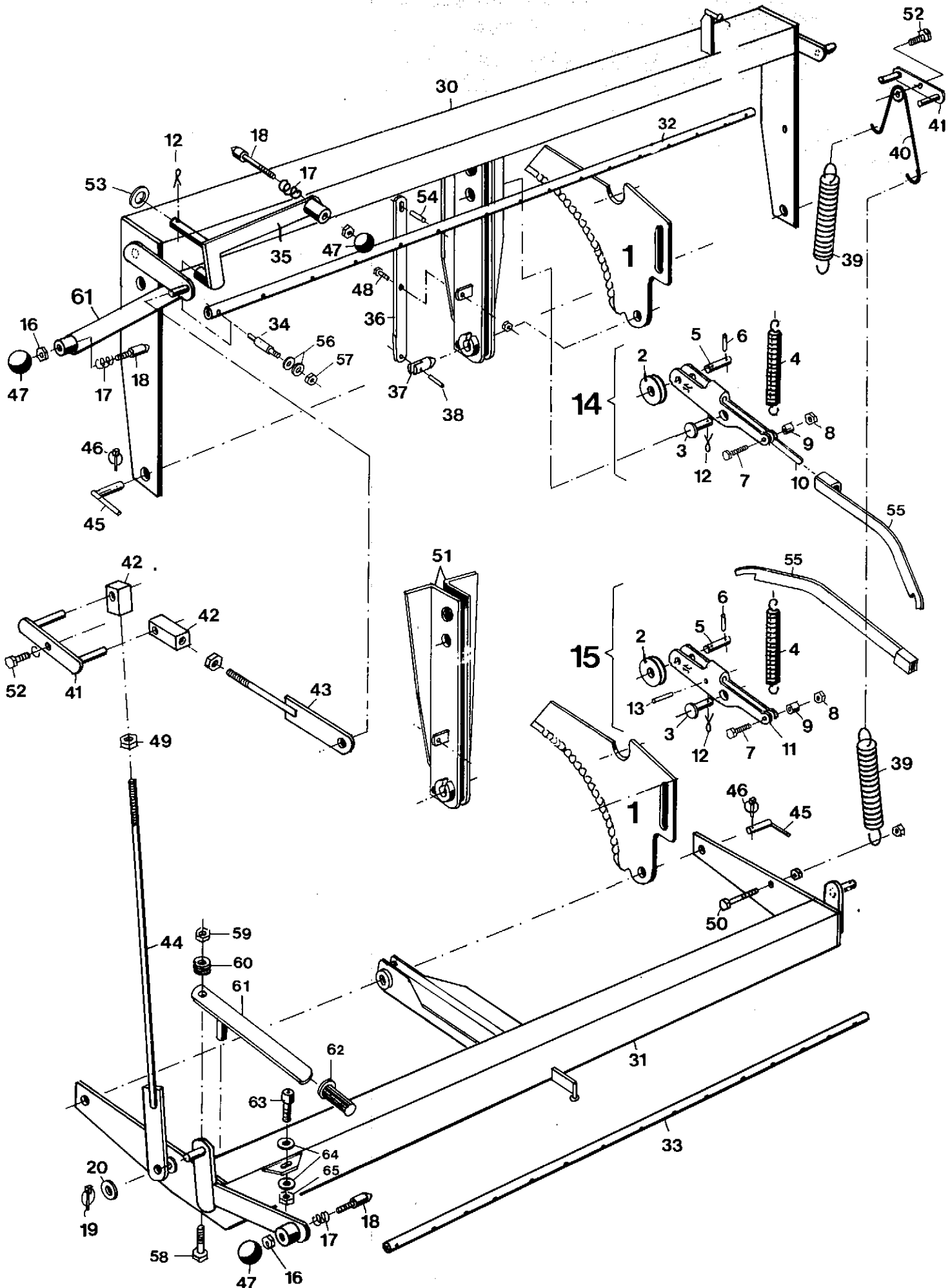


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
◆	1	58881	Messer	29	
◆	2	58696	Laufrolle	29	
◆	3	60205	Bolzen 16x41	29	
◆	4	07484	Zugfeder	29	
◆	5	60204	Bolzen 12x39	29	
◆	6	60252	Spannstift 5x36 D7344-V	58	
	7	03458	6 Kt-Schraube 6x25 D933-V	29	
	8	09239	6 Kt-Mutter M6 D985	29	
	9	60249	Buchse	29	
◆	10	60202	Hebel oben	15	
◆	11	60203	Hebel unten	14	
	12	05476	Splint 4x25 D94-V	29	
	13	60253	Spannhülse 6x16 D1481-V	14	
◆	14	60250	Steuerhebel Pos. 2-10+12	15	
◆	15	60251	Steuerhebel Pos. 2-9+11-13	14	
	16	03329	6 Kt-Mutter M10 D934-V	4	
	17	04087	Druckfeder	4	
	18	46592	Gewindebolzen	4	
	19	03697	Klappstecker 6 D11023	4	
	20	05501	Scheibe 17DIN125-V	8	
	30	60187	Schneidwerkrahmen oben	1	
	31	60196	Schneidwerkrahmen unten	1	
	32	60218	Steuerwelle 16x1482 oben	1	
	33	60219	Steuerwelle 16x1384 unten	1	
	34	61057	Gewindebolzen	1-	ab 105-45978
		36997	Spiral-Spannstift 8x45 D7344	1	
	35	60207	Verstellhebel	2	
	36	60248	Hebel	29	
◆	37	58891	Bolzen 16x38	29	
◆	38	60253	Spannhülse 6x16 D1481-V	1	
	39	33191	Zugfeder	2	
	40	54982	Haken	1	
	41	46924	Halter	2	
	42	46659	Gewindestück	4	
	43	60212	Spannschraube 266	2	
	44	60213	Spannschraube 497	2	
	45	36812	Steckbolzen	4	
	46	06178	Klappstecker 5 D11023	4	
	47	03325	Kugelknopf C40	4	
	48	04628	6 Kt-Schraube 6x20 D933-V	29	
	49	12027	6 Kt-Mutter M16 D934-V	4	
	50	49694	6 Kt-Schraube M10x55 D933-V	2	
	51	60344	Messerhalter	29	
	52	04734	6 Kt-Schraube 10x25 D933-V	2	
	53	05497	Scheibe 13 D125	2	
	54	60254	Spannhülse 6x30 D1481	29	
	55	60349	Montagehebel	1	
	56	05497	Scheibe 13 D125	2	
	57	04696	6 Kt-Mutter M12 D985	1	
	58	33671	6 Kt-Schraube 12x45 D933-V	1	
	59	04696	6 Kt-Mutter M12 D985	1	
	60	37103	Tellerfeder	5	
	61	61261	Hebel	1	
	62	19367	Handgriff	1	
	63	61055	Zylinderschr. 14x30 D912-V	1	
	64	28919	Scheibe 15 D125-V	2	
	65	48204	6 Kt-Mutter M14 D985	1	

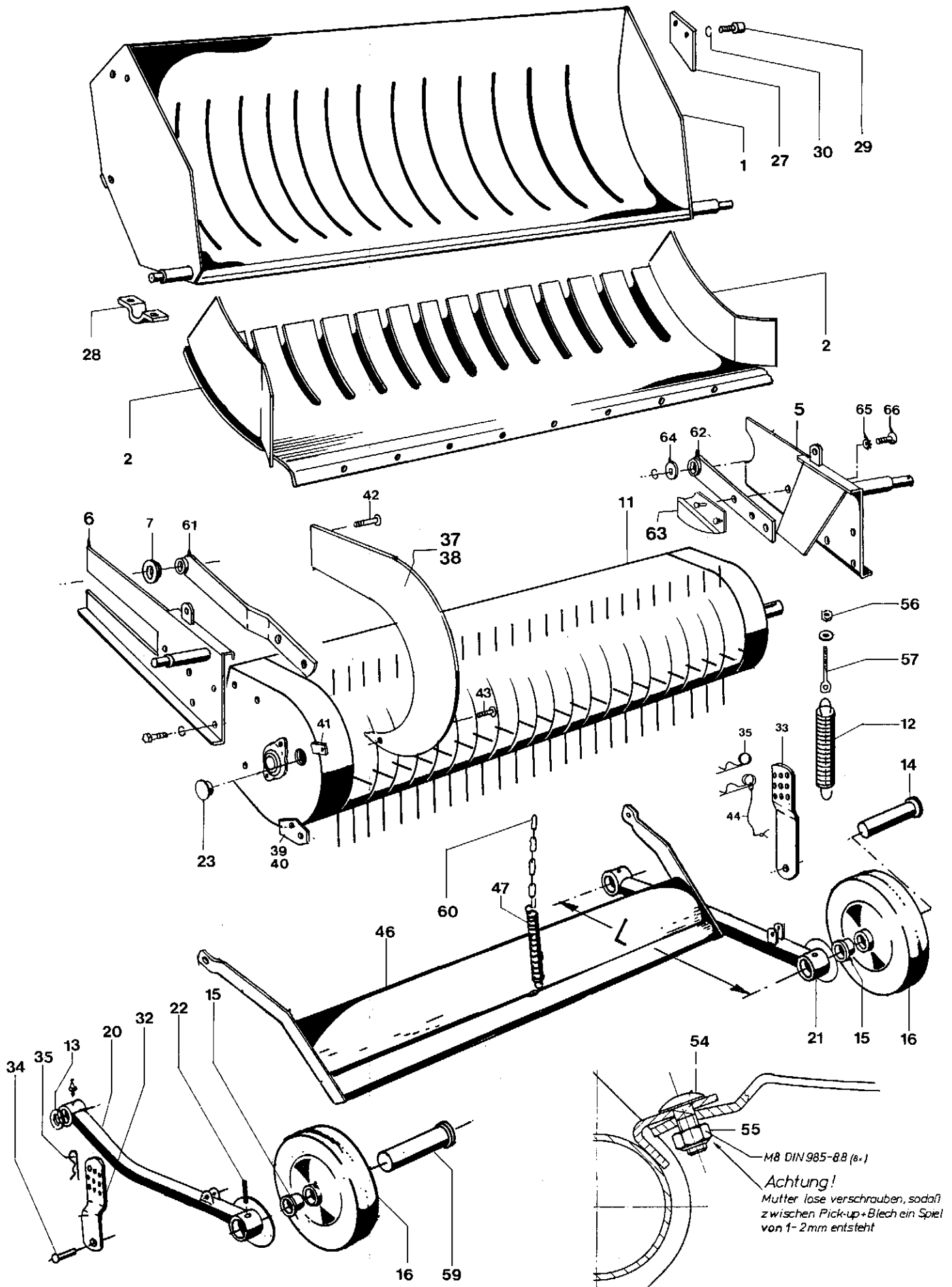


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung			Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
◆	1	59869	Kanalwand	oben		1	
	2	53448	Kanalwand	unten		1	
	5	59618	Seitenblech	links		1	
	6	59617	Seitenblech	rechts		1	
	7	51215	Scheibe			1	
	11	51214	Pick-up-Trommel			1	
◆	12	33191	Zugfeder	46,5x6,5x218		2	
	13	05752	Scheibe	35 D1440		2	
	14	33075	Bolzen			1	
◆	15	32397	Buchse			4	
	16	32318	Ballonrad			2	
	20	60520	Tastradhebel	re. L=465		1	
		48918	Tastradhebel	re. Holl. L=565		1	
	21	60519	Tastradhebel	lks. L=465		1	
		48919	Tastradhebel	lks. Holl. L=565		1	
	22	29275	Spannhülse	6x40 D1481		2	
	23	39474	Verschlußstopfen			2	
	27	46876	Zwischenlage			2	
	28	45780	Halblager			2	
	29	46994	Zylinderschr.	12x30 D912		4	
	30	03356	Federring	12 D7980		4	
	32	31676	Tastradlenker			1	
	33	31675	Tastradlenker			1	
	34	00688	Halbrundniet	12x40		2	
	35	04048	Federstecker			2	
	37	59763	Leitblech	links		1	Umbaus. 59765
	38	59764	Leitblech	rechts		1	
	39	59756	Lasche	links		1	
	40	59757	Lasche	rechts		1	
	42	05525	Flachrundschr.	8x55 D603-V		2	
	43	38621	Bordwandschraube	8x20		4	
	44	54970	Sicherung			2	
	46	50793	Prallblech			1	
	47	50792	Zugfeder			1	
	54	05548	Flachrundschr.	8x20 D603-V		8	
	55	03422	6 Kt-Mutter	M8 D985		8	
	59	36514	Bolzen			1	
	60	36728	Kette	5 D763-22Gl.		1	
	61	46604	Lagerhebel			1	
	62	46607	Lagerhebel			1	
	63	54193	Schutz			1	
	64	46245	Scheibe			1	
	65	36841	F-Scheibe	V10,5 D6798		1	
	66	32290	Senkschraube	10x20 D7991		1	

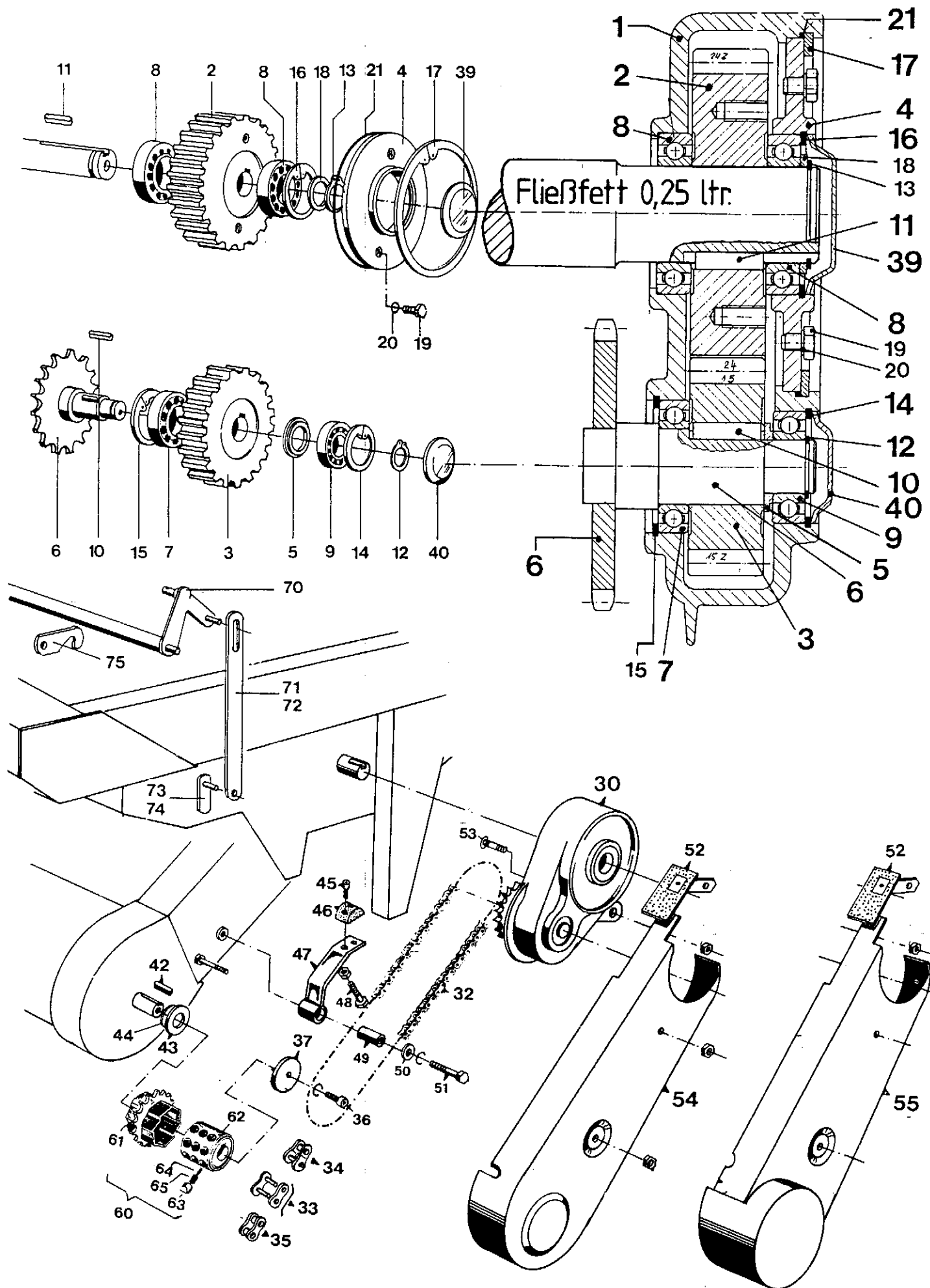


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	46588	Getriebegehäuse	1	
	2	46587	Zahnrad Z=24	1	
	3	46586	Zahnrad Z=15	1	
	4	46651	Lagerflansch	1	
	5	46593	Scheibe	1	
◆	6	59355	Kettenrad Z=21 CARGO	1	
		59609	Kettenrad Z=24 EURO	1	
	7	09873	Ri.-Kugellg. 6007-2RS	1	
	8	46597	Ri.-Kugellg. 6009-2RS	2	
	9	12913	Ri.-Kugellg. 6205-2RS	1	
	10	38060	Paßfeder B10x8x32	1	
	11	46598	Paßfeder B14x9x32	1	
	12	05536	Sich.-Ring 25x1,2 D471	1	
	13	12742	Sich.-Ring 45x1,75 D471	1	
	14	05538	Sich.-Ring 52x2 D472	1	
	15	05399	Sich.-Ring 62x2 D472	1	
	16	27723	Sich.-Ring 75x2,5 D472	2	
	17	46599	Sich.-Ring 165x4 D472	1	
	18	46481	PS-Scheibe 45x56x1	x	
	19	05378	6 Kt-Schraube M8x10 D933	2	
	20	05810	Dichtring A8x11,5 D7603-Cu	2	
	21	46974	O-Ring 165x3	1	
	30	59356	Getriebe kpl. Z=21 CARGO	1	
		59608	Getriebe kpl. Z=24 EURO	1	
◆	32	59363	Rollenkette - 84 Rollen CARGO	1	
◆		59603	Rollenkette - 79 Rollen EURO	1	
◆	33	12991	Drahtverschlußglied	1	
	34	52851	Gekr. Glied	1	
	35	12990	Innenglied	1	
	36	10041	Zylinderschraube 10x45 D912	1-	ab 101 - 45937
		12152	Zylinderschraube 10x25 D912	1-	
	37	61714	Scheibe	1-	ab 101 - 45937
		59359	Scheibe	1-	
◆	39	56718	Verschlußdeckel 75	1	mit Curil einsetzen
◆	40	56719	Verschlußdeckel 52	1	mit Curil einsetzen
	42	05786	Paßfeder A10x8x28	1	
	43	59362	Scheibe	1	
	44	12159	Paßscheibe 30x42x1	x	
		12144	Paßscheibe 30x42x2	x	
◆	45	12497	Zylinderschraube 8x16 D912	2	
◆	46	31581	Gleitstück	1	
	47	31589	Spannhebel	1	
	48	05652	6 Kt-Schraube 10x60 D933-V	1	
	49	31588	Distanzbuchse	1	
	50	05497	Scheibe 13 D125-V	1	
	51	05602	6 Kt-Schraube 12x60 D931-V	1	
	52	47059	Schutz	1	
	53	32049	Senkschraube 12x45 D608-V	1	
	54	59602	Schutzkasten EURO	1	
	55	61718	Schutzkasten CARGO	1-	ab 101 - 45937
		59365	Schutzkasten CARGO	1-	
◆	60	61440	Sperrkörperkupplung CARGO, 1000 Nm	1-	ab 101 - 45937
		58540	Sperrkörperkupplung CARGO + EURO, 800 Nm	1-	
	61	61392	Gehäuse mit Kettenrad Z=20 CARGO, 1000 Nm	1	
		59520	Gehäuse mit Kettenrad Z=20 CARGO + EURO, 800 Nm	1	
	62	61303	Nabe 4 Reihen - 1000 Nm	1	
		59519	Nabe 3 Reihen - 800 Nm	1	
	63	56102	Nocken	24(32)	
	64	13223	Druckfeder 1,5 EURO=14, CARGO=22	x	
	65	13224	Druckfeder 2,4 EURO=24, CARGO=32	x	
	70	46632	Aufzugsrohr	1	
	71	56307	Stange links	1	
	72	52833	Stange rechts	1	
	73	56310	Lasche links	1	
	74	61298	Lasche rechts	1	
	75	35278	Sperrklinke (Straßenfahrtsicherung)	1	

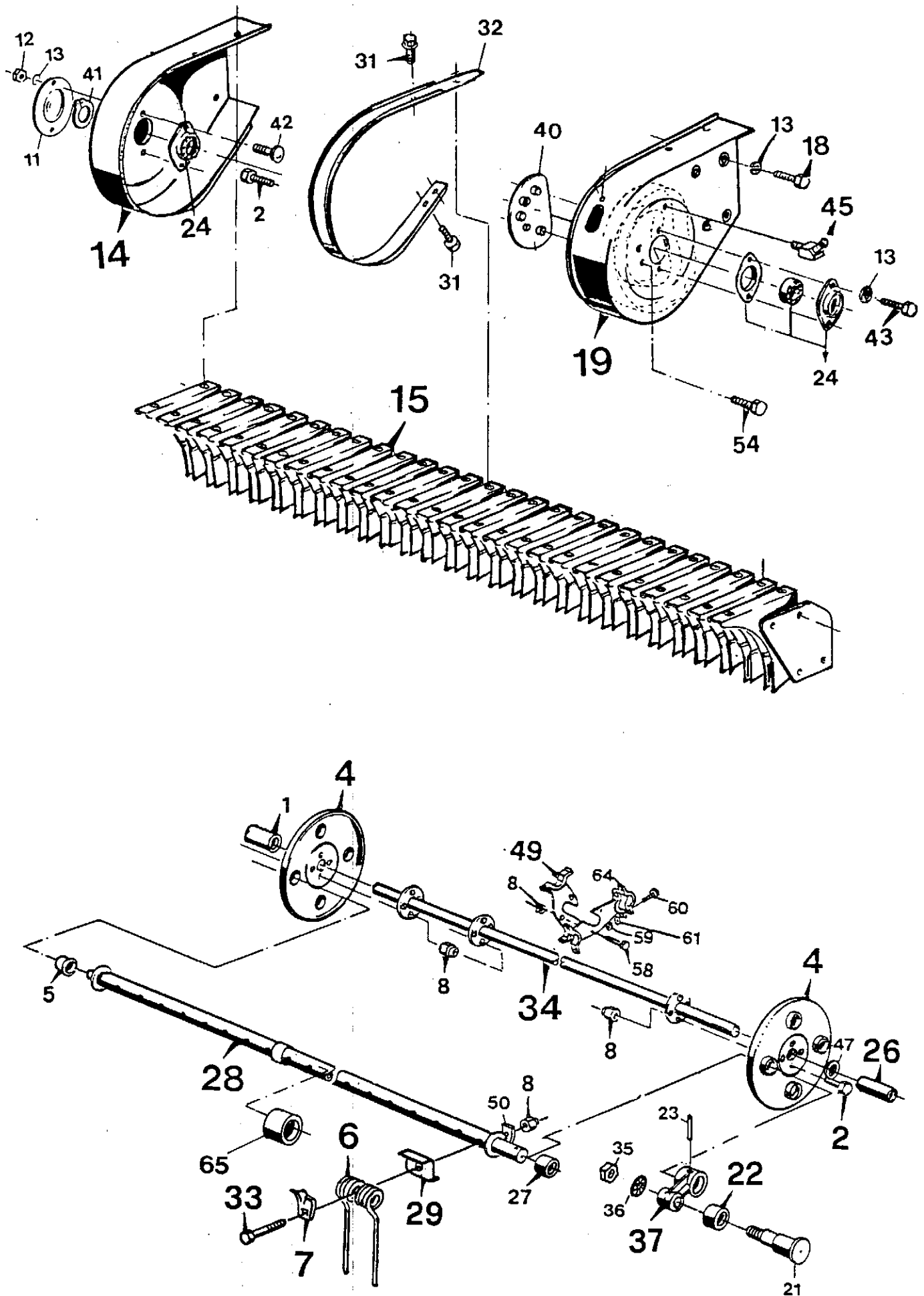
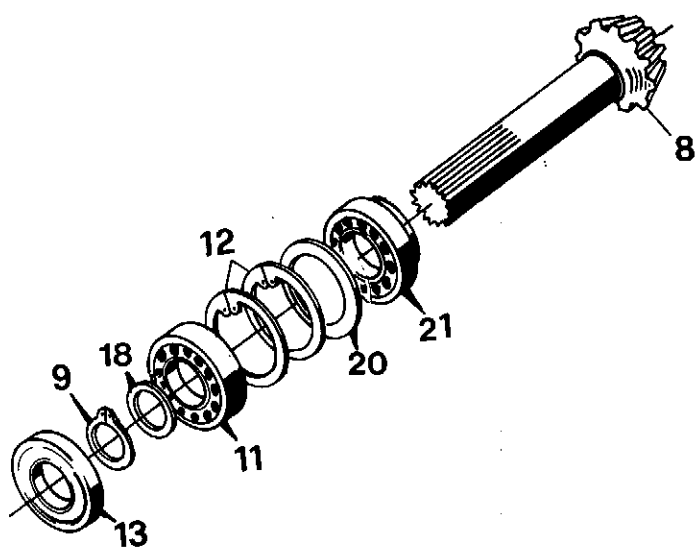
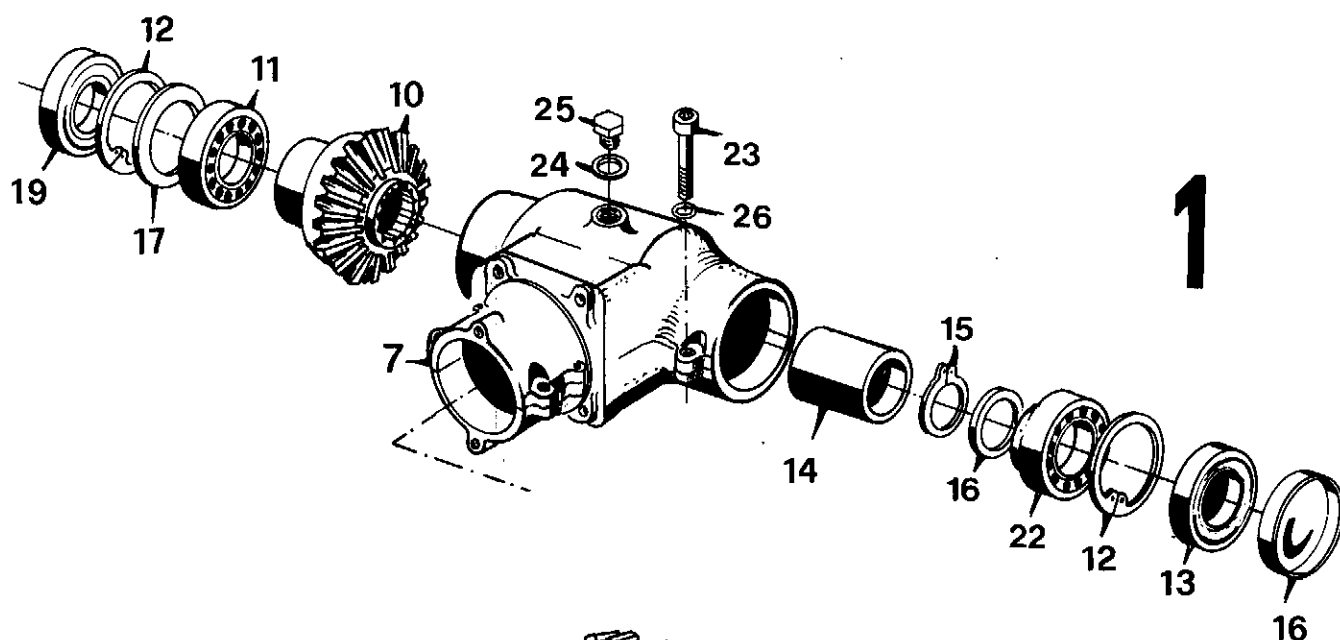
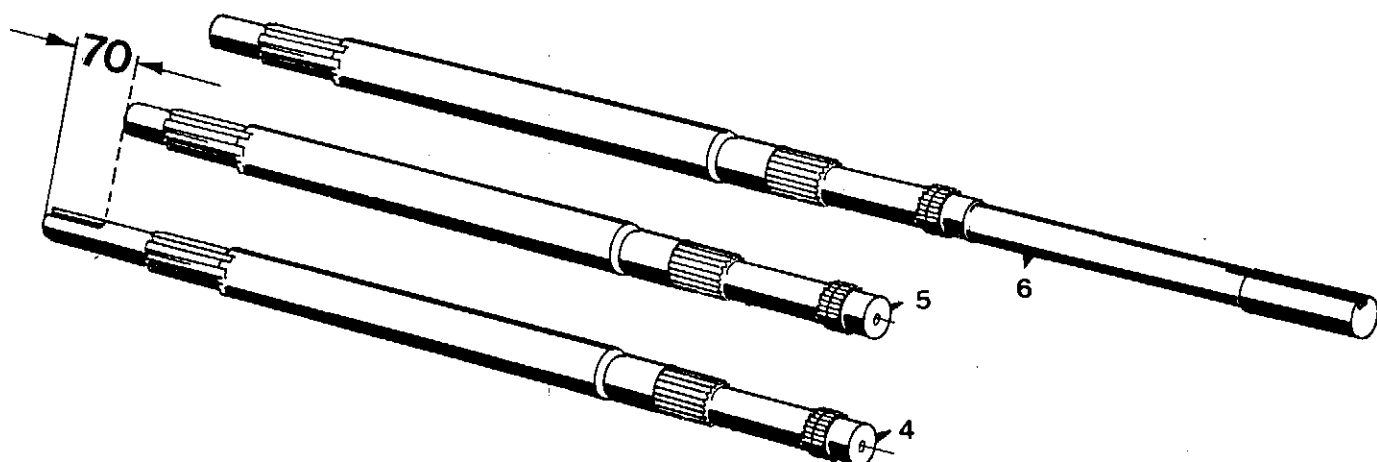
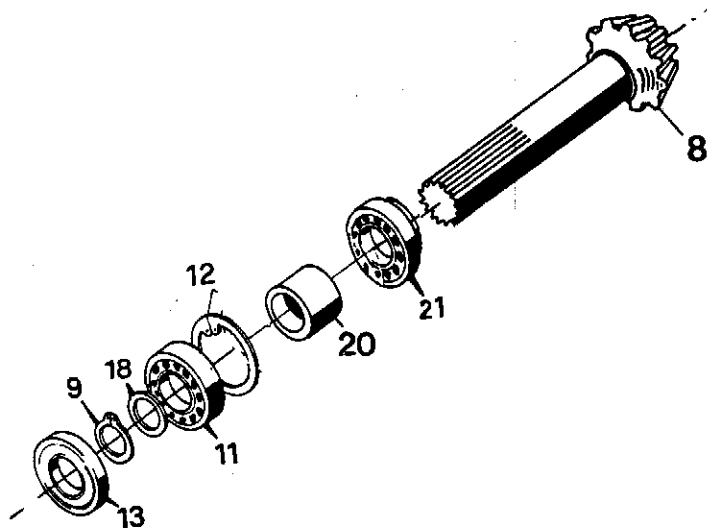
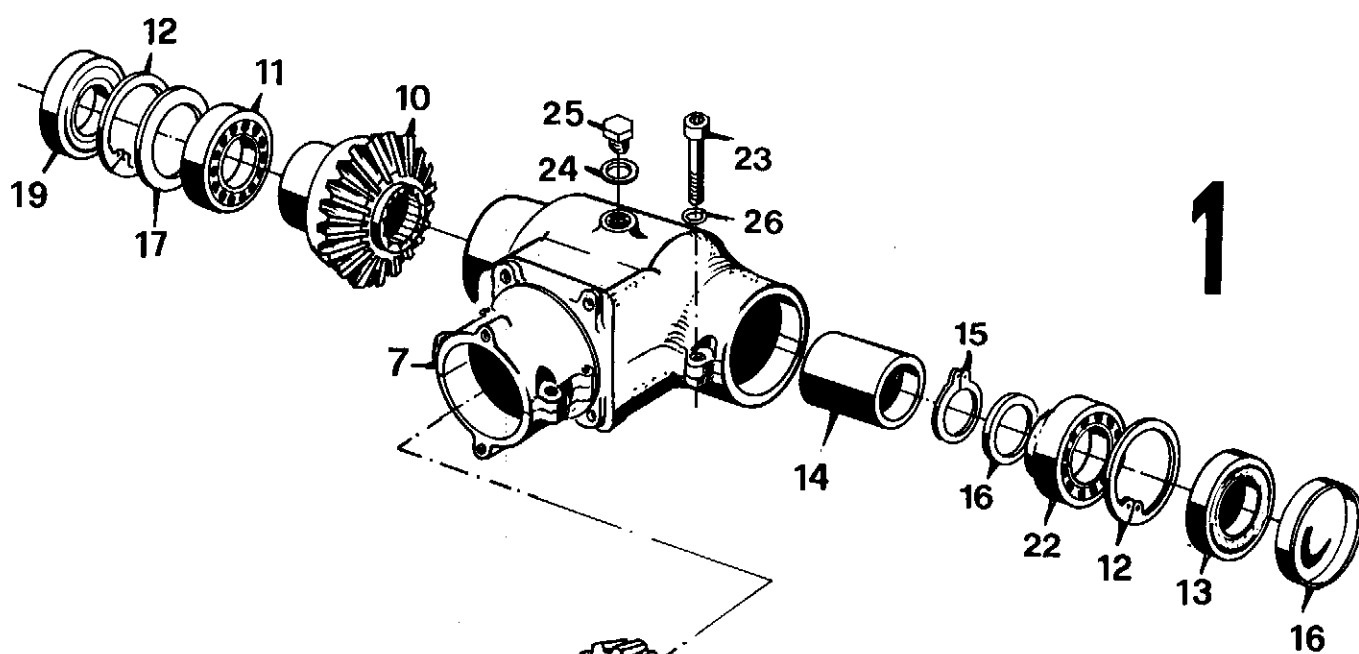
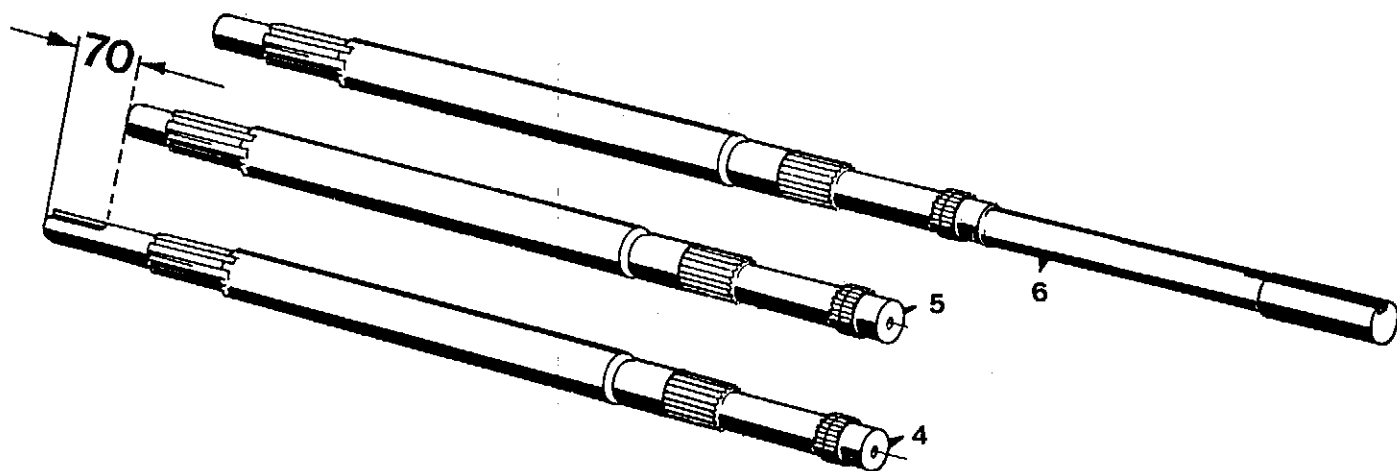


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	0	51214	Pick-up Trommel	kpl. mit U-Bleche	1	
	1	45545	Distanzbuchse	31x35x59	1	
	2	03312	6 Kt-Schraube	8x20 D933	8	
◆	4	45546	Seitenronde	4Loch	2	
◆	5	45547	Kragenbuchse	30x36x25	4	
◆	6	51459	Doppelfederzinken		52	
	7	51460	Druckplatte		52	
	8	03422	6 Kt-Mutter	M8 D985	52	
	11	45559	Schutzkappe		1	
	12	03329	6 Kt-Mutter	M10 D934	4	
	13	03935	Federring	A10 D127	13	
	14	49184	Endstück rechts		1	
	15	51455	Federrahmen		1	
	18	03936	6 Kt-Schraube	10x30 D933	4	
◆	19	49185	Kurvenseitiges Endstück		1	
◆	21	45553	Laufbolzen	L=19	4	
◆	22	45554	Laufrolle	18x35x22	4	
	23	36997	Spannstift	8x45 D7344	4	
◆	24	32268	Flanschlager		2	
	26	45555	Kurvens. Distanzrohr	31x35x72	1	
◆	27	45556	Lagerbuchse	36x30x22	4	
	28	51458	Zinkenträger		4	
	29	51461	Federschuh		52	
◆	31	49187	Sicherungsschr.	6x16	58	
◆	32	49189	U-Blech		25	
	33	09537	6 Kt-Schraube	8x55 D931	52	
	34	51457	Antriebswelle	1634-1416 m. Gew.	1	
	35	05729	6 Kt-Mutter	M14 D936	4	
	36	45563	Fächerscheibe	AZ14	4	
	37	03807	Exenterarm		4	
◆	40	51456	Innenkurve		1	
	41	37594	Sich-Ring	30x2 D471	1	
	42	05557	Flachrundschr.	10x20 D603	2	
	43	49196	6 Kt-Schraube	10x30 m. fl. Kopf	2	
	45	07327	Schmiernippel	H3 M8x1	1	
	47	12159	PS-Scheibe	30x42x1	x	
	49	55925	Profillasche		4	
	50	51805	Klemmstück		52	
	54	55040	Sicherungsschraube	M10x25	2	
	55	55924	Kurvendeckel		1	
◆	56	55926	Linsen-Blechschrabe	B6,3x13	1	
	58	04011	6 Kt-Schraube	M8x30 D933	4	
	59	09239	6 Kt-Mutter	M6 D985	8	
	60	03382	6 Kt-Schraube	M6x20 D933	8	
	61	55922	U-Scheibe	22x6,5x1	8	
	64	55923	Schelle		4	
◆	65	56019	Aufspannbuchse		4	



0,6 ltr. SAE 90

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	46394	Winkelgetriebe i=1,83	L810-815 mech. Vor.	1	nur zusammen
		46396	Winkelgetriebe	L810-920 hydr. Vor.	1	
		46397	Winkelgetriebe	S810-860	1	
	4	46881	Profilwelle L=947	L810-1815 mech. Vor.	1	
	5	46882	Profilwelle L=877	L810-920 hydr. Vor.	1	
	6	46883	Profilwelle L=1564	S810-860	1	
	7	46892	Gehäuse		1	
	8	46884	Kegelritzelwelle	Z=12	1	
	9	03707	Sich.-Ring	40x1,75 D471	1	
	10	46885	Kegelrad	Z=22	1	
	11	05379	Rillenkugellager	6208	1	
	12	11817	Sich.-Ring	80x2,5 D472	4	
	13	33830	Rad-Dichtring	40x80x10 BA	2	
	14	46886	Distanzbuchse		1	
	15	46887	Sich.-Ring	45x2,5 D471	1	
	16	46891	Stützscheibe	45x55x3	1	
	17	46888	Paßscheibe	70x80x1	x	
		46889	Paßscheibe	70x80x0,1	x	
		48441	Paßscheibe	70x80x0,3	x	
		48442	Paßscheibe	70x80x0,5	x	
	18	33064	Paßscheibe	40x50x1,0	x	
		05827	Paßscheibe	40x50x0,1	x	
		05828	Paßscheibe	40x50x0,3	x	
		05829	Paßscheibe	40x50x0,5	x	
	19	41458	Rad-Dichtring	45x80x10BA	1	
	20	46890	Stützscheibe	70x80x3	1	
	21	05118	Kegelrollenlager	30208	1	
	22	46893	Kegelrollenlager	33109	1	
	23	12798	Zylinderschr.	8x50	9	
	24	05812	Dichtring	16x20x1,5CU	2	
	25	11811	Verschlschr.	16x1,5 D908	2	
	26	03285	Federring	A8 D127	9	



0,6 ltr. SAE 90

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	49557	Winkelgetriebe i=2,44	1	nur zusammen
	51955	Winkelgetriebe	1	
	49558	Winkelgetriebe	1	
4	46881	Profilwelle L=947	1	
5	46882	Profilwelle L=877	1	
6	46883	Profilwelle L=1564	1	
7	51953	Gehäusehälfte	2	
8	49748	Kegelritzelwelle	1	
9	03707	Sich.-Ring	1	
10	49749	Kegelrad	1	
11	05379	Rillenkugellager	1	
12	11817	Sich.-Ring	4	
13	33830	Rad-Dichtring	2	
14	46886	Distanzbuchse	1	
15	46887	Sich.-Ring	1	
16	46891	Stützscheibe	1	
17	46888	Paßscheibe	x	
	46889	Paßscheibe	x	
	48441	Paßscheibe	x	
	48422	Paßscheibe	x	
18	33064	Paßscheibe	x	
	05827	Paßscheibe	x	
	05828	Paßscheibe	x	
	05829	Paßscheibe	x	
19	41458	Rad-Dichtring	1	
20	51954	Distanzbuchse	1	
21	28916	Kegelrollenlager	1	
22	46893	Kegelrollenlager	1	
23	12798	Zylinderschr.	9	
24	05812	Dichtring	2	
25	11811	Verschlschr.	2	
26	03285	Federring	9	

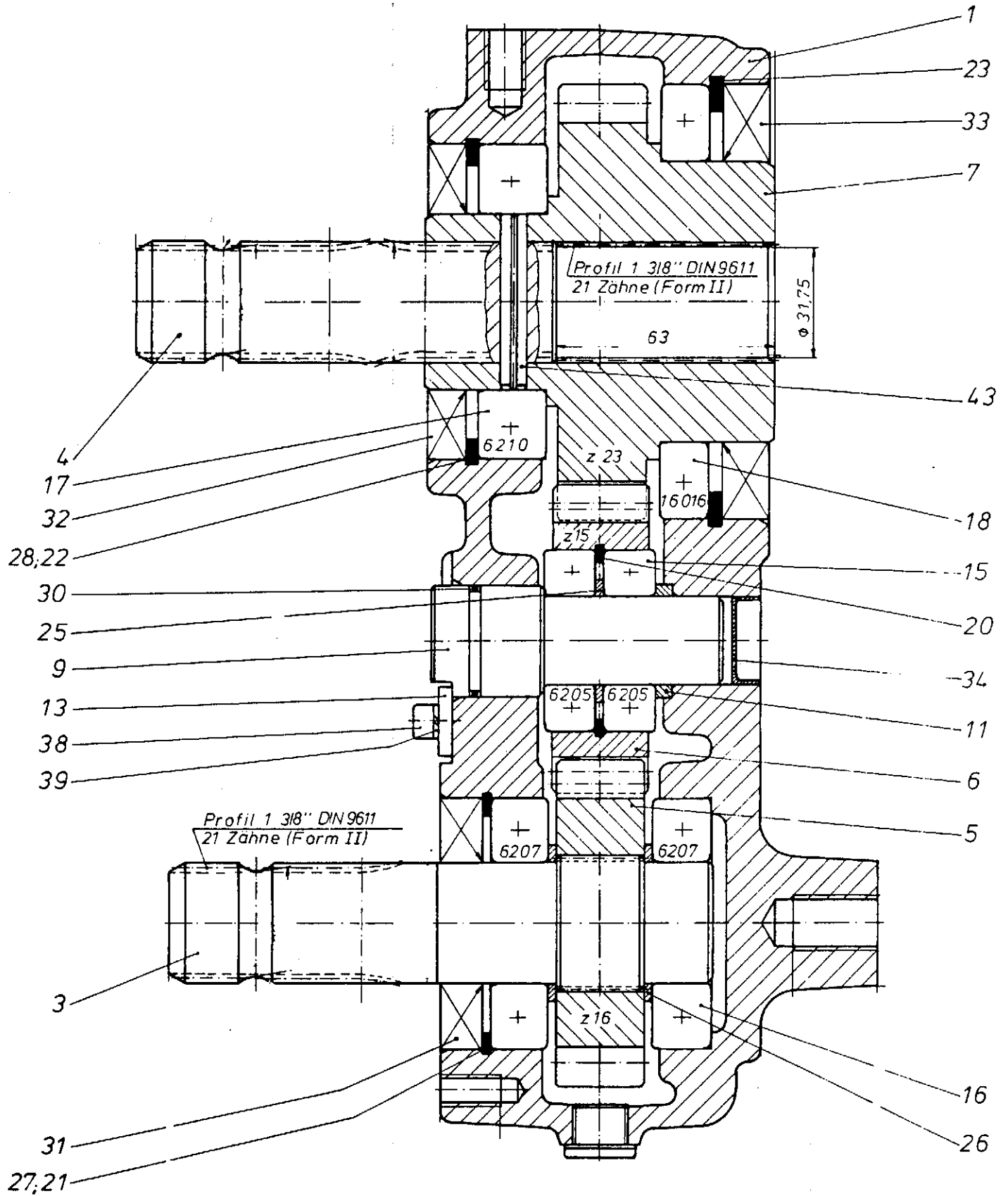


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	0	53 600	Untersetzungsgetriebe	1	
		54 968	Umbausatz-Getriebe + Schutztopf + Schrauben	1	
	1	57 041	Gehäuse	1	
	3	57 042	Profilwelle	1	
	4	57 043	Profilwelle	1	
	5	57 044	Stirnritzel z=16	1	
	6	57 045	Zwischenrad z=15	1	
	7	57 046	Stirnrad z=23	1	
	9	57 047	Bolzen	1	
	11	57 048	Distanzbuchse	1	
	13	42 756	Anschlag	1	
	15	09 614	Rillenkugellager 6205	2	
	16	07 066	Rillenkugellager 6207	2	
	17	55 566	Rillenkugellager 6210	1	
	18	57 049	Rillenkugellager 16016	1	
	20	05 538	Sich-Ring 52x2 D472	1	
	21	05 540	Sich-Ring 72x2,5 D472	1	
	22	05 375	Sich-Ring 90x3 D472	1	
	23	57 050	Sich-Ring 125x4 D472	1	
	25	49 120	Stützscheibe 25x35x2	1	
	26	37 834	Stützscheibe 35x45x2,5	2	
	27	09 570	Paßscheibe 56x72x0,1	x	
	28	55 477	Paßscheibe 70x90x0,1	x	
◆	30	57 051	O-Ring 27x2,5	1	
◆	31	37 805	Rad-Dichtring 35x72x10 BA	1	
◆	32	35 516	Rad-Dichtring 50x90x10 BA	1	
◆	33	57 052	Rad-Dichtring 80x125x13 B2	1	
	34	50 625	Verschlußdeckel 25 D442	1	
	36	54 474	Entlüfter 7	1	
	38	29 323	Zylinderschr. 6x16 D912	2	
	39	49 032	Federring 6 D7980	2	
	41	11 811	Verschlußschr. 16x1,5 D908	2	
	42	37 848	Dichtring 16x20x1,5 Cu	2	
	43	03 998	Spannhülse 8x50 D1481	1	

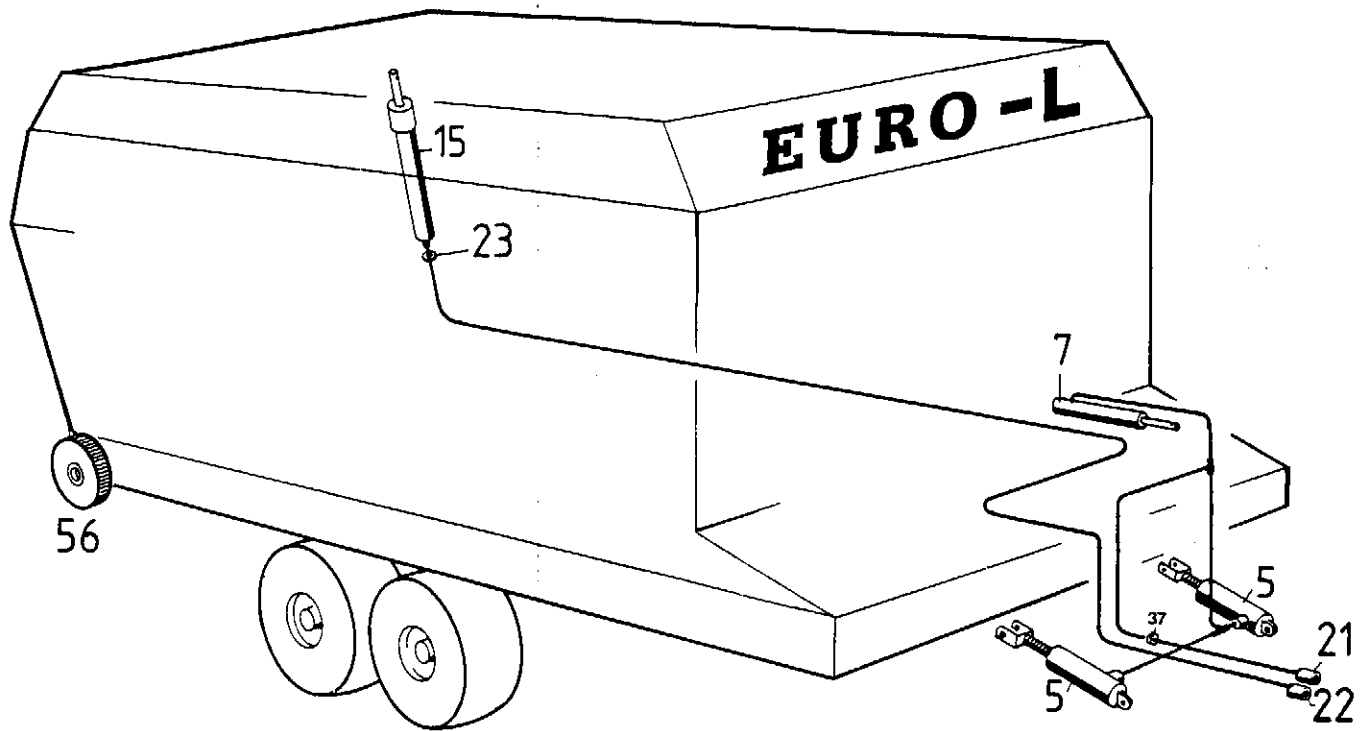


Abb. 29

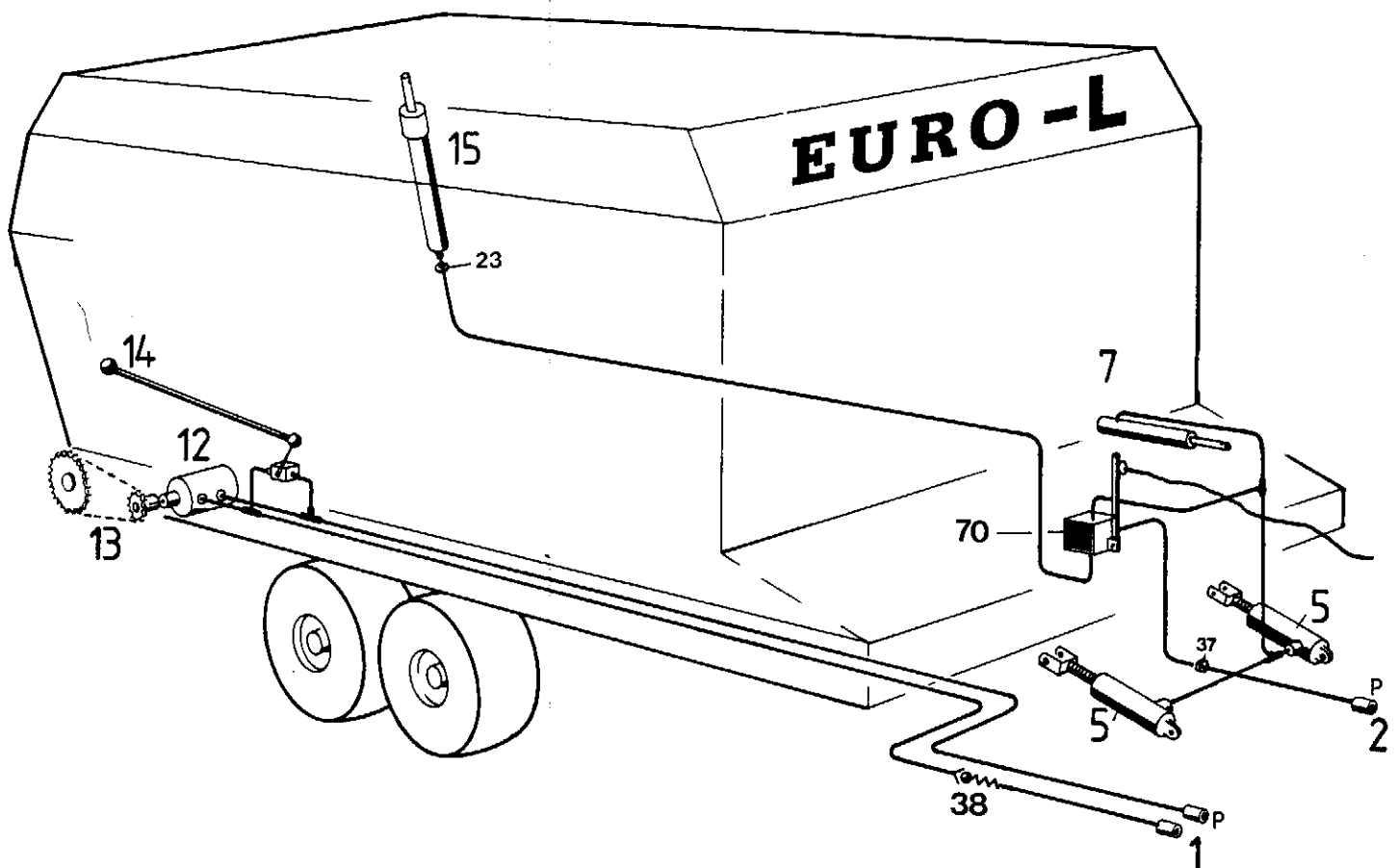


Abb. 30

	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung			Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	40300	Kupplungsstecker	15er	M22x1,5	2	
	2	38701	Kupplungsstecker	12er	M18x1,5	2	
	5	52914	Hydrozylinder 70/85-100	einfachwirkend		2	
		52111	Dichtungssatz	für 52914		2	
	7	32952	Hydrozylinder 30/45-198	einfachwirkend		1	
		45060	Dichtungssatz	für 32952		1	
	12	58900	Hydraulikmotor	RS 1407080	-Wi	1	
	13	41110	Kettenrad 3/4"	Z=12		1	
	14	51865	Stange			1	
	15	48150	Hydrozylinder 25/38-375			1	
		44628	Dichtungssatz	für 48150		1	
	23	41345	Blende	ø 1,0		1	
	37	33106	Blende	ø 1,5		1	
	38	41216	Rückschlagventil			1	
	56	37989	Vorschubrad	40-200	Z=54	1	
	70	43714	Kegelsitzventil			1	

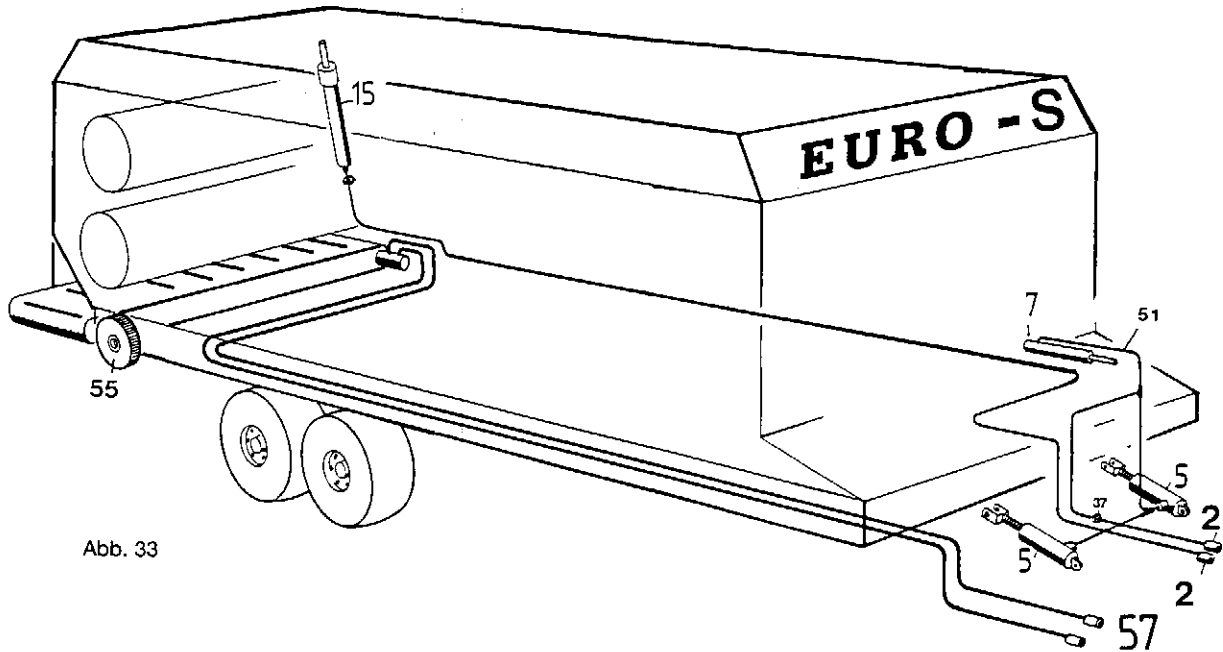


Abb. 33

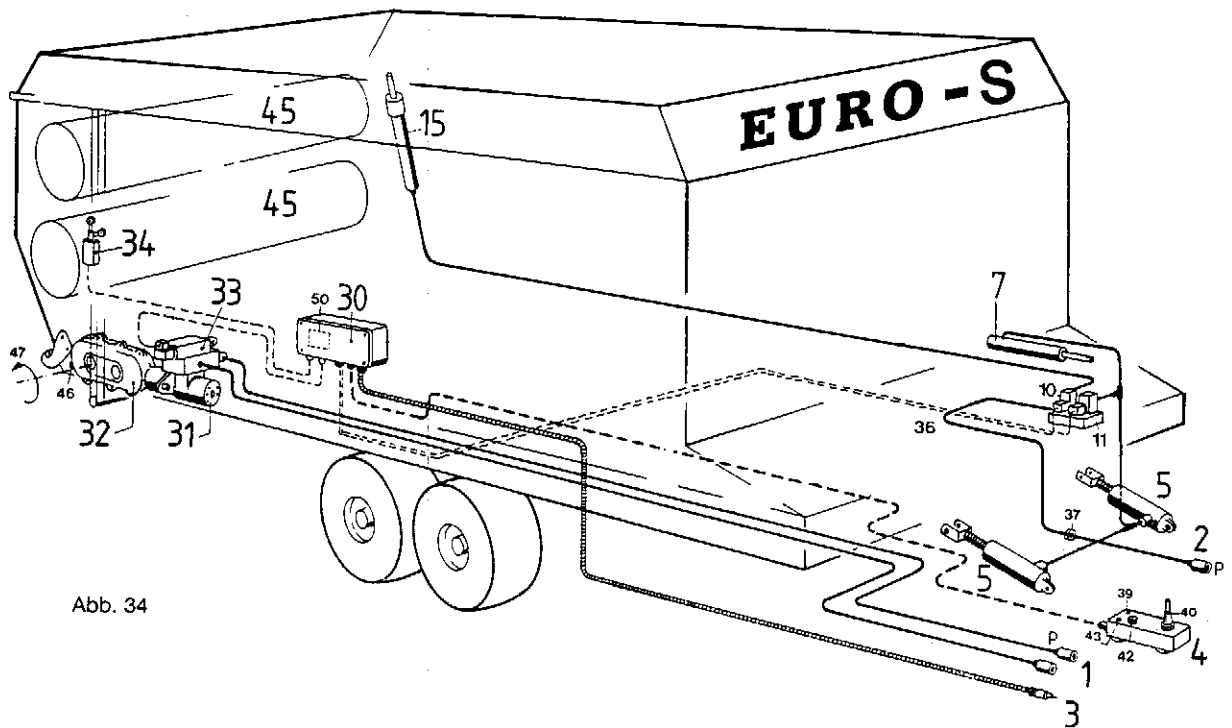


Abb. 34

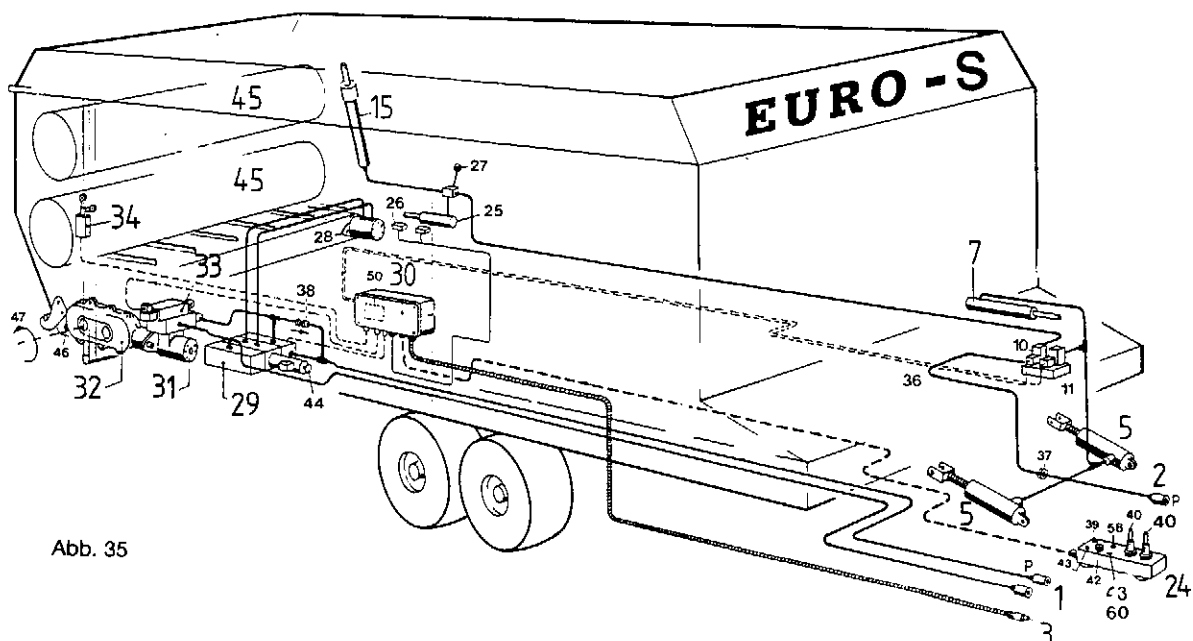


Abb. 35

Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	40300	Kuppelstecker 15-er M22x1,5	2	
2	38701	Kuppelstecker 12-er M18x1,5	2	
3	42799	Stecker 12V	1	
4	62522	Hebelschaltung 2-fach S810-815	1	
	62523	Hebelschaltung 2-fach S860-865	1	
5	52914	Hydrozylinder 70/85-100 einfachw.	2	
	52111	Dichtungssatz für 52914	2	
7	32952	Hydrozylinder 30/45-198 einfachw.	1	
	45060	Dichtungssatz für 32952	1	
10	55916	Sitzventil 2-fach ohne Winkelsteckverb.	1	
11	56226	Winkelsteckverbinder	2	
15	48150	Hydrozylinder 25/38-375 einfachw.	1	
	44628	Dichtungssatz für 48150	1	
24	62524	Hebelschaltungen 2/2-fach S810-815	1	
	62525	Hebelschaltungen 2/2-fach S860-865	1	
25	51350	Hydrozylinder einfachw.	1	
26	38787	Endtaster	2	
27	52065	3 Wege-Kugelhahn	1	
30	51725	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. S810-815	1	
	51721	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. S810-815m.Querfb.	1	
	51710	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. S860-865	1	
	51730	Steuerungskasten+Ka.+Hebelsch. S860-865m.Querfb.	1	
31	53580	Hydraulikmotor MF160	1	
	55832	Hydraulikmotor MF130 (in Verb.m.Querf.)	1	
32	53576	Kegel-Stirnradgetriebe	1	
33	57592	Magnetventil oberstes Teil	1	
34	63085	Grenztaster	1	
36	57370	Messingsieb	1	
37	33106	Blende 1,5	1	
38	41216	Rückschlagventil	1	
39	61979	Kontrollampe grün	1	
40	51338	Hebelschalter 2 Raststellungen	1	
42	51427	Schichtpotentiometer	1	
43	61978	Kontrollampe rot	1	
50	55831	Steckkarte 100x98	1	
51	35927	Hydraulikschlauch	1	
58	61980	Kontrollampe gelb	1	
60	61977	Glassockel-Glühlampe 5x20	4	

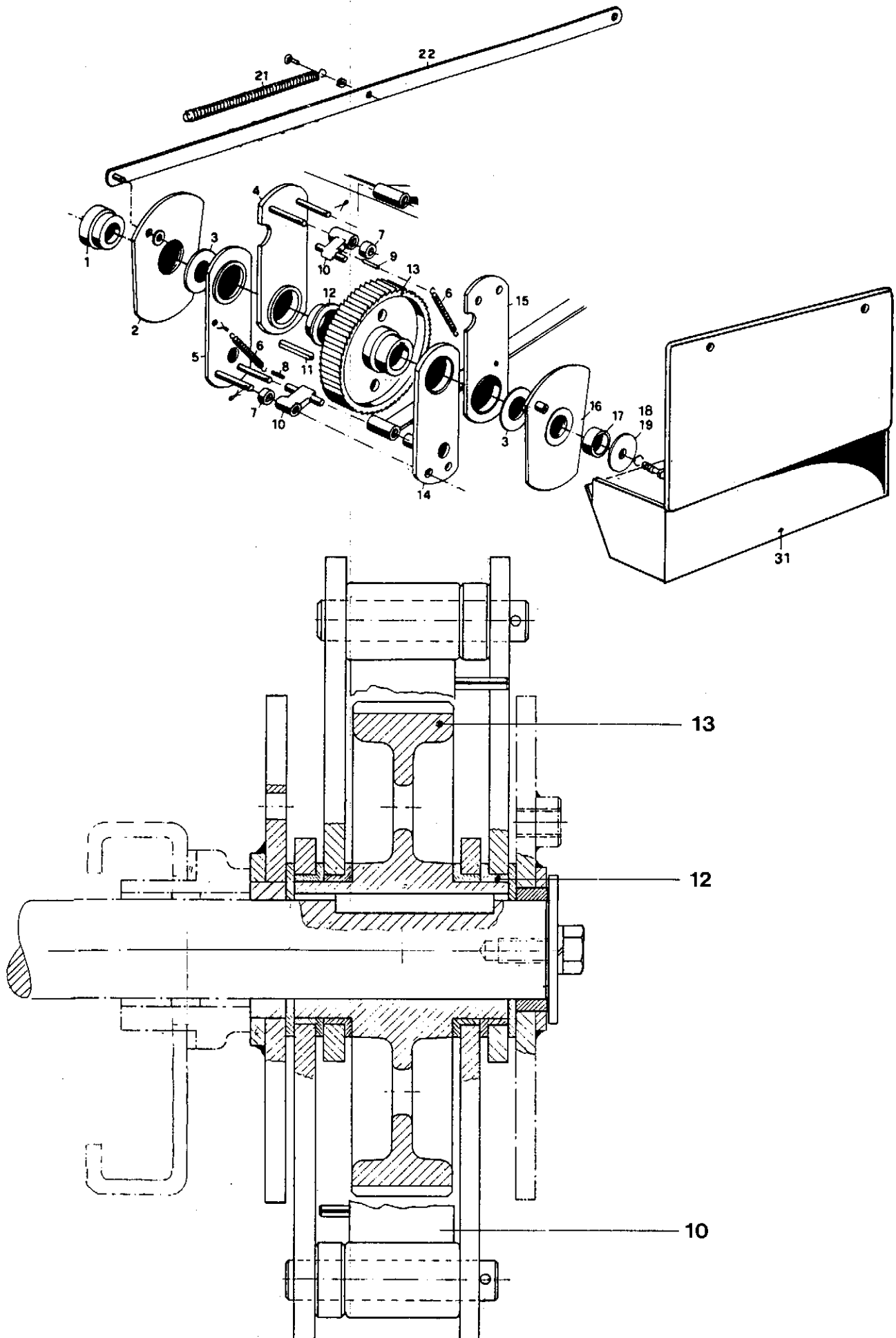


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	37982	Buchse	1	
	2	35249	Steuerscheibe	1	
	3	37984	Scheibe	2	
	4	35059	Mitnehmerplatte	1	
	5	35058	Mitnehmerplatte	1	
	6	29240	Zugfeder	2	
	7	35254	Abstandbuchse	2	
	8	05765	Spannhülse 5x25	1	
	9	05767	Spannhülse 5x35	1	
	10	35233	Vorschubklinke	2	
	11	38267	Passfeder A12x8x63 D6885	1	
	12	34778	Bundbuchse	4	
	13	37989	Vorschubrad Z=54 Bohrung 40	1	
	14	35261	Mitnehmerplatte	1	
	15	35060	Mitnehmerplatte	1	
	16	37990	Steuerscheibe	1	Sonderwunsch
	17	37983	Buchse	1	
	18	47532	Scheibe RoLT720	1	
	19	35252	Scheibe	1	
	21	29241	Zugfeder	1	
	22	51065	Hebel	1	
	31	38017	Deckel	1	
WICHTIG! Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte außer der Ersatzteilnummer stets Ihre Masch.-Nr. an.					

S

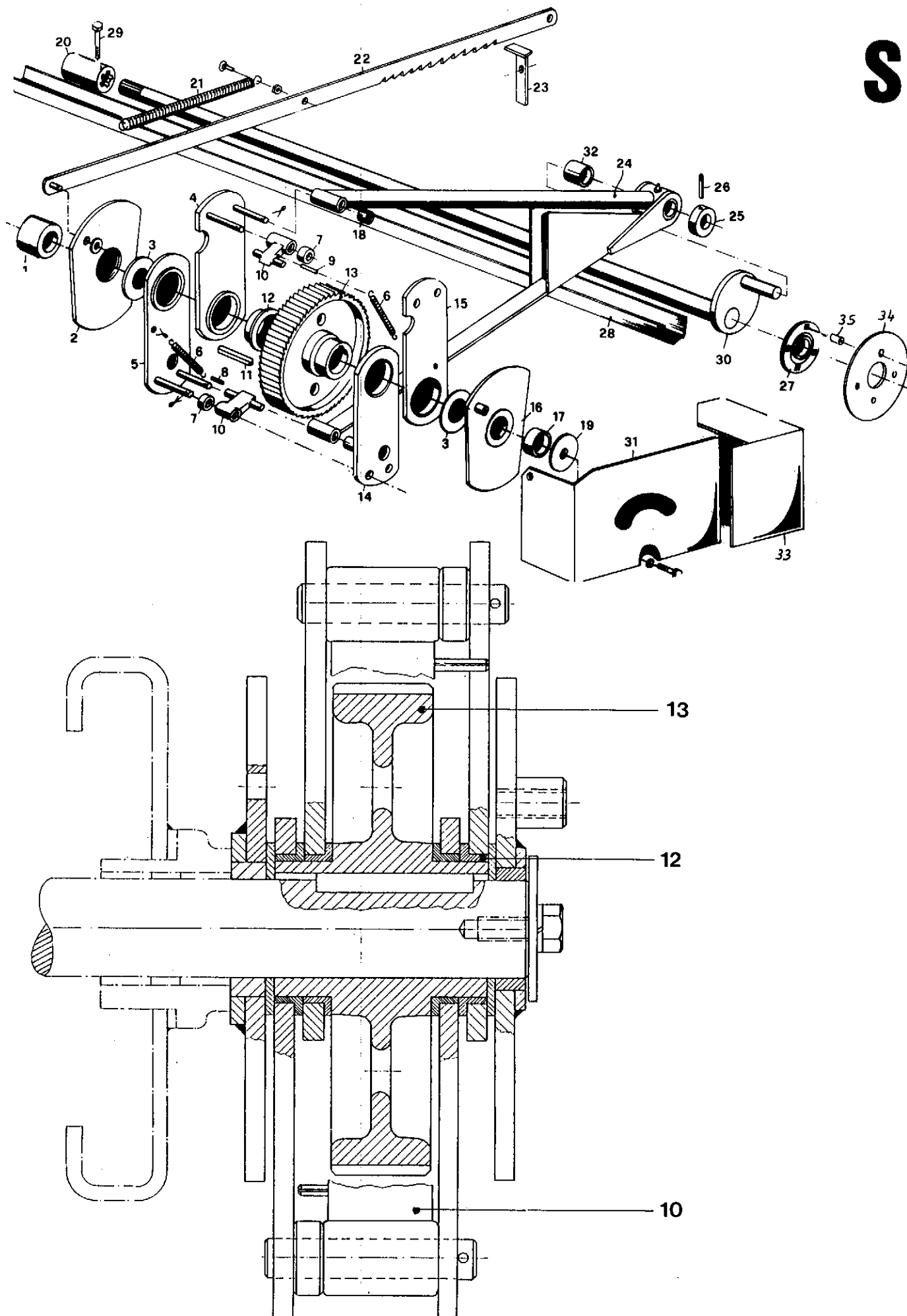


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	37982	Buchse	1	
	2	55591	Steuerscheibe	1	
	3	37984	Scheibe	2	
	4	35059	Mitnehmerplatte	1	
	5	35058	Mitnehmerplatte	1	
	6	29240	Zugfeder	2	
	7	35254	Abstandbuchse	2	
	8	05765	Spannhülse 5x24	1	
	9	05767	Spannhülse 5x36	1	
	10	35233	Vorschubklinke	2	
	11	38267	Passfeder A12x8x63 D6885	1	
	12	34778	Bundbuchse	4	
	13	37989	Vorschubrad Bohrg. 40	1	
	14	35261	Mitnehmerplatte	1	
	15	35060	Mitnehmerplatte	1	
	16	37990	Steuerscheibe	1	
	17	37983	Buchse	1	
	18	04494	Buchse	4	
	19	35252	Scheibe	1	
	20	57238	Vielkeilbuchse	1	
	21	29241	Zugfeder	1	
	22	53949	Zahnstange	1	
	23	35420	Sperrhebel	1	
	24	35246	Vorschubgestänge	1	
	25	35235	Stelling	1	
	26	05768	Spannhülse 5x50	1	
	27	35017	Flanschlager	1	
	28	57365	Schiene	1	
	29	52827	Zyl.-Schr. 12x40 D912	1	
	30	35230	Vorschubwelle	1	
	31	38758	Deckel	1	
	32	35239	Buchse	1	
	33	38761	Schutzvorrichtung	1	
	34	36891	Ronde	1	
	35	36892	Buchse	3	

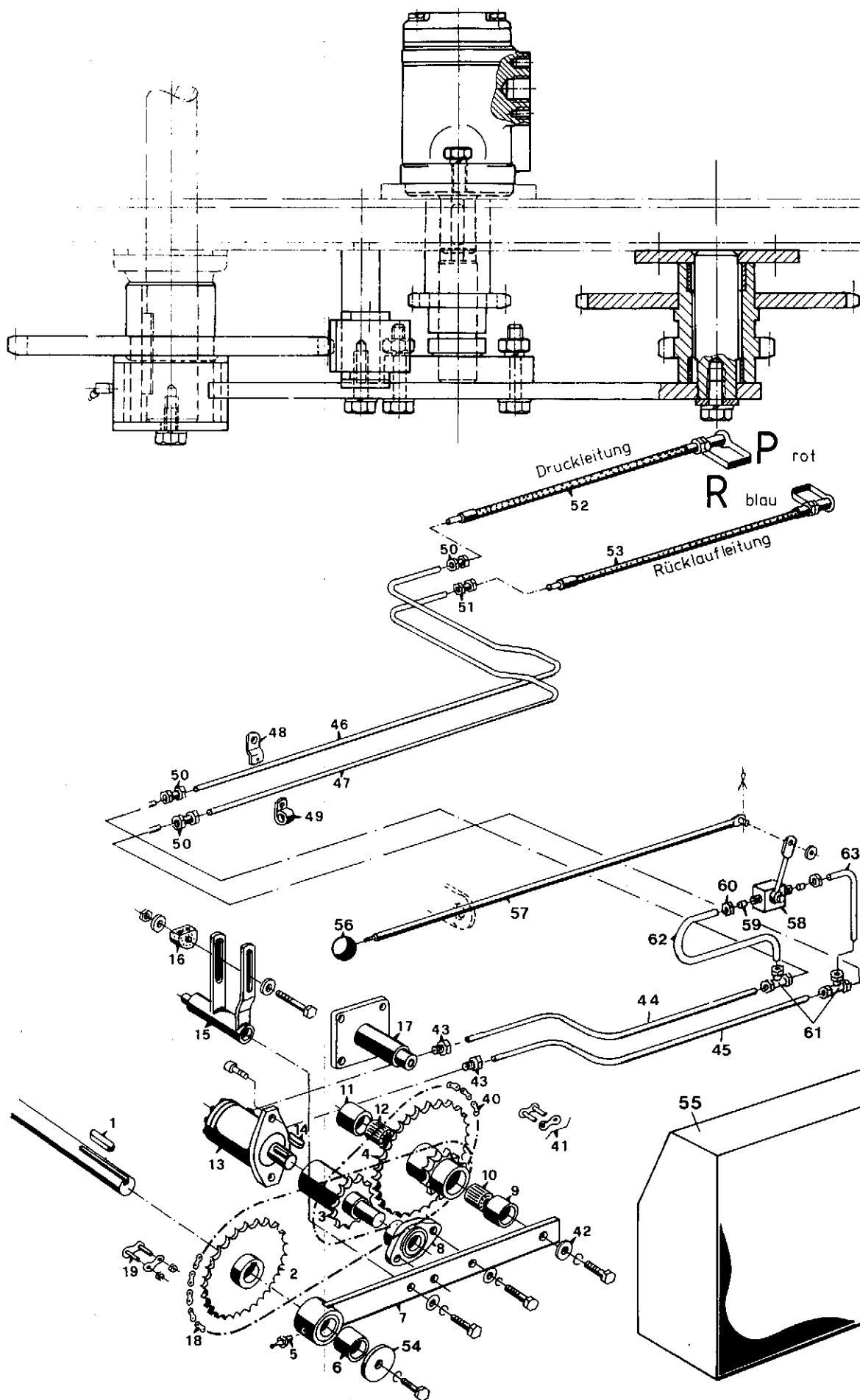


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	38267	Paßfeder A 12x8x63 D6885	1	
	2	41113	Kettenrad Z=30	1	
	3	41110	Kettenrad Z=12	1	
		55919	Kettenrad Z=14 Sonder	1	
	4	41106	Doppelkettenrad Z=10/35	1	
	5	07326	Schmiernippel H2 M8x1 SFG	1	
	6	41117	Buchse 65x75x45	1	
	7	41137	Lagerlasche m. Bu.	1	
	8	07010	Flanschlager	1	
◆	9	12793	Nadelhülse HK3520	1	
◆	10	12796	Innenring IR30x35x20,5	1	
◆	11	31609	Nadelhülse HK4020	1	
◆	12	31610	Innenring IR35x40x20,5	1	
	13	58900	Hydraulikmotor RS1407080 –Wi	1+	
		57460	Hydraulikmotor AR160NC25 –Sa	1+	
	14	07034	Paßfeder A8x7x32	1	
	15	41123	Lagerlasche	1	
◆	16	41125	Gleitstück	1	
	17	41103	Flansch	1	
	18	41135	Rollenkette 1" 1666–54 Gl.	1	
◆	19	12997	Schraubvgl. 1" 1666 Nr. 69	1	
	40	41136	Rollenkette 3/4" 1642 T–46 Gl.	1	
◆	41	12991	Schraubvgl. 3/4" 1642 T Nr. 58a	1	
	42	35091	Scheibe 10,5x40x4	1	
	43	41215	Ger. Einschraubverschr.	2	
	44	54915	Rohrbogen	1	
	45	54916	Rohrbogen	1	
	46	51327	Rohrbogen	1	
	47	51328	Rohrbogen	1	
	48	41311	Halter	2	
	49	34556	Rohrschelle	10	
	50	14120	Ger.-Verschrbg.	3	
	51	41216	Rückschlagventil	1	
	52	41212	HD-Schlauch rot–2000	1	
	53	41213	HD-Schlauch blau–2000	1	
	54	41217	Scheibe 11,5x90x6	1	
	55	41218	Schutzkasten	1	
	56	03325	Kugelknopf C40 D319	1	
	57	51865	Stange	1	
	58	51868	Block-Kugelhahn	1	
	59	40315	Schneidring L15	2	
	60	40314	Überwurfmutter AL15	2	
	61	51415	T-Verschraubung	1	
	62	51871	Rohr	1	
	63	51870	Rohr	1	

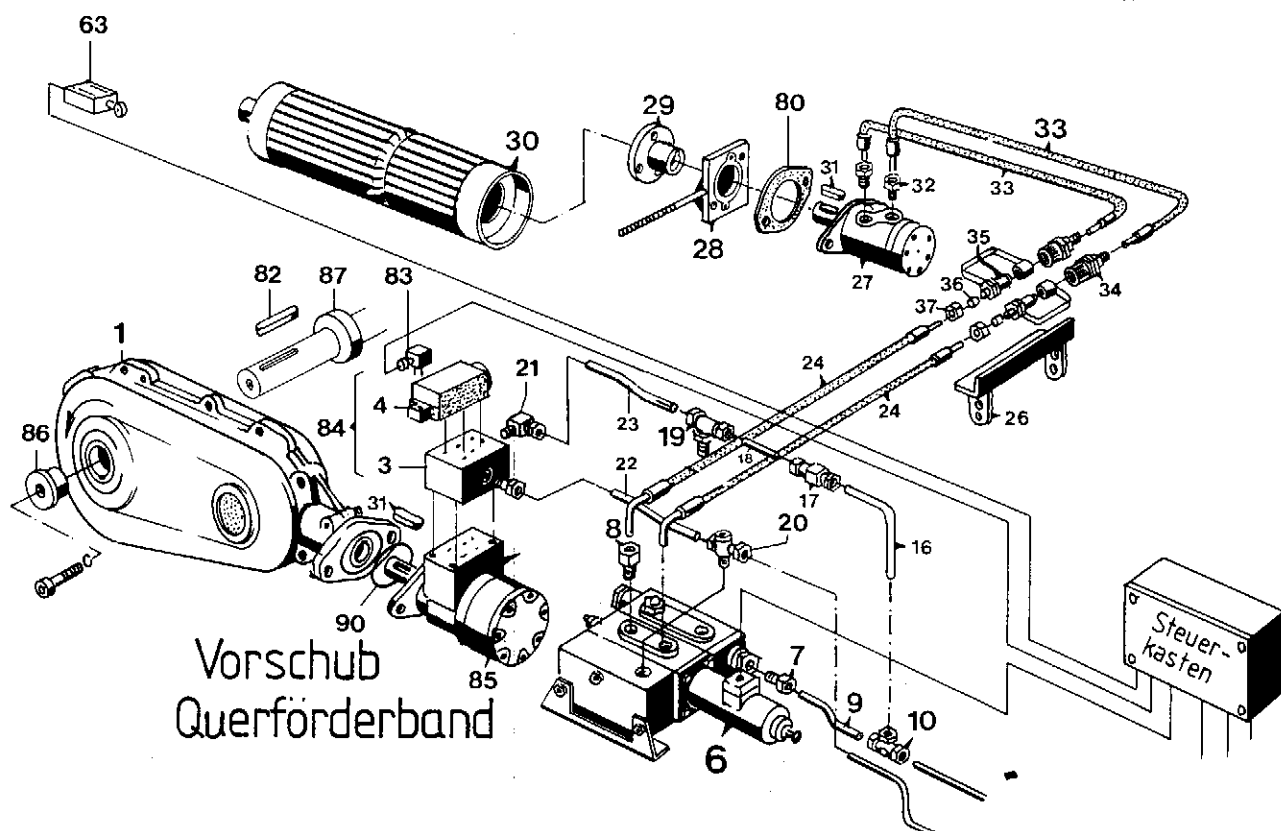
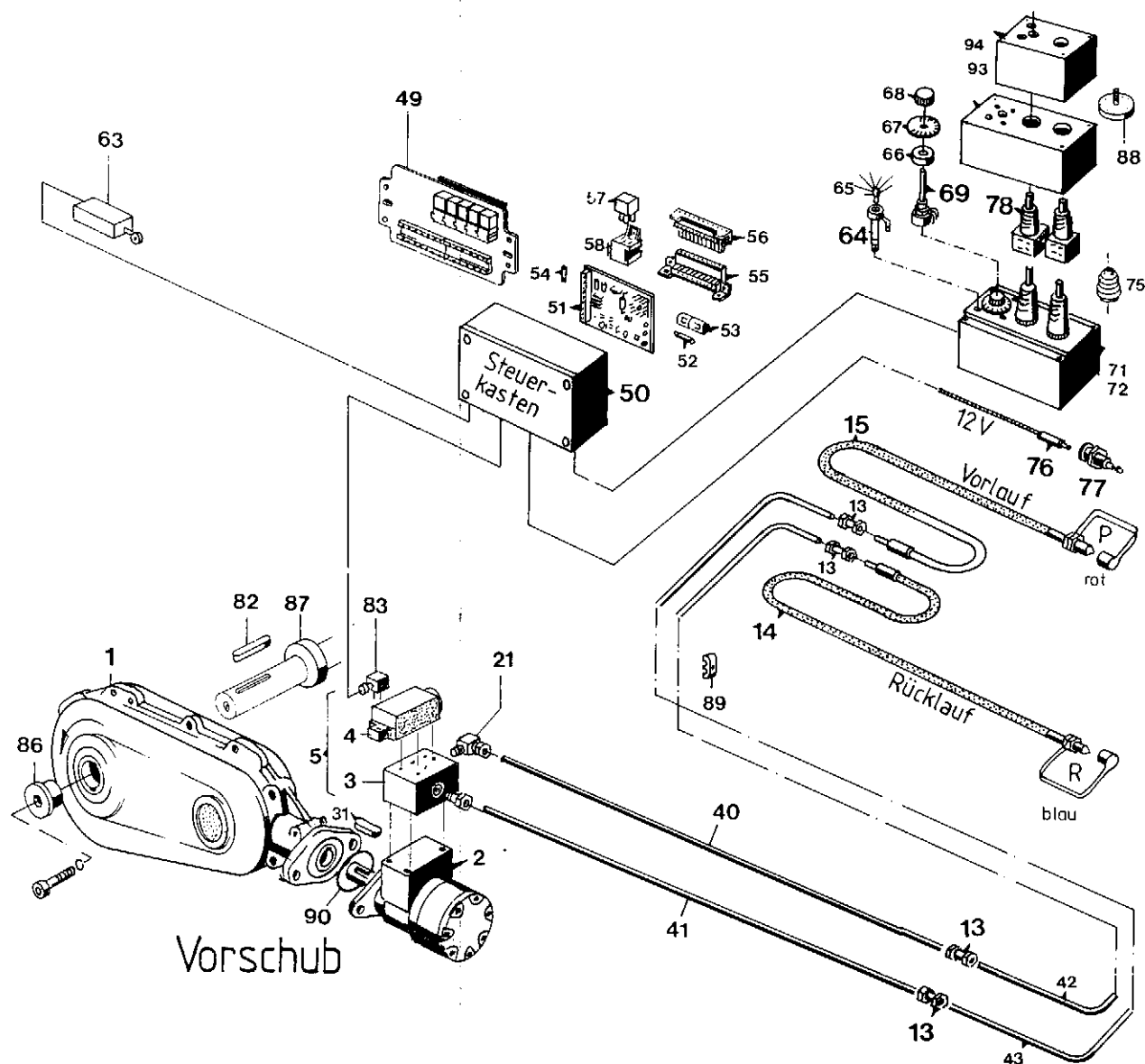


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung			Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	53576	Kegel-Stirnradgetriebe			1	
	2	53580	Hydromotor MF160			1	
	3	57591	Zwischenplatte			1	
	4	57592	Magentventil			1	
	5	57602	Motoreinheit Pos. 2,3 und 4			1	
	6	51405	Steuerblock			1	
	7	50168	Ger-E-Verschrbg.			1	
	8	45300	Ger-E-Verschrbg.			2	
	9	51410	Rohr			1	
	10	51415	T-Verschraubung			1	
	13	14120	Gerade-Verschraubung			4	
	14	41213	HD-Schlauch blau	L=2000	1		
	15	41212	HD-Schlauch rot	L=2000	1		
	16	51411	Rohr			1	
	17	41216	Rückschlagventil			1	
	18	51412	Rohr			1	
	19	51413	Einstellb. T-Verschraubung			1	
	20	51416	Drosselfr. Schwenkverschr.			1	
	21	57440	Schwenkverschraubung			1	
	22	57874	Rohr				
	23	57873	Rohr				
	24	48409	HD-Schlauch	L=920	2		
	26	51420	Halter			1	
	27	60046	Hydraulikmotor Sauer			1	
	28	51408	Spannplatte			1	
	29	51401	Nabe			1	
	30	53129	Bandwalze 600	lks. für Hydro	1		
	31	07034	Paßfeder	A8x7x32	2		
	32	05918	Ger.E. Verschrbg.		2		
	33	40154	HD-Schlauch	L=1200	2		
	34	47967	Kupplungsmuffe			2	
	35	38701	Kupplungsstecker			2	
	36	03438	Schneidring S12			4	
	37	48560	Überwurfmutter AL12			4	
	40	57446	Rohr	15x1698	1		
	41	57445	Rohr	15x1670	1		
	42	51327	Rohrbogen	15x5699	1		
	43	51328	Rohrbogen	15x5687	1		
	49	56534	Montageplatte m. 5 Rel. + Steckk. für Hebelsch. 4/-fach			1	
		61214	Montageplatte m. 7 Rel. + Steckk. für Hebelsch. 4/2-fach			1	
	50	51553	Gehäuse	260x160x90 -4fach	1		
		59917	Gehäuse	360x160x90 -4/2fach	1		
	51	55831	Steckkarte	100x98	1		
◆	52	42649	Sicherungseinsatz	8 D72581	1		
	53	39613	Sicherungsgehäuse			1	
◆	54	51873	Feinsicherung 3,15A			1	
	55	51373	Steckerteil			2	
	56	51372	Buchsenteil			2	
◆	57	50724	Relais-Wechsler 12V ohne Sperrdiode			5	
	58	39965	Stecksockel			5	
◆	63	53578	Grenztaster			1	
	64	61978	Anzeigenleuchte	rot, Kopf ø=24	1(2)-		
		61979	Anzeigenleuchte	grün, Kopf ø=24	1		
		61980	Anzeigenleuchte	gelb, Kopf ø=24	1		
		39614	Kontrollampe Farbe angeben, Kopf ø=14			1-	
◆	65	61977	Glassockel-Glühlampe	W5/1,2 W D72601	x		
		51695	Glühlampe	I12V2W D72601	x		
	66	51722	Distanzstück			1	
	67	51429	Skalenscheibe			1	
	68	51428	Drehknopf			1	
	69	51427	Schichtpotentiometer			1	
	71	62522	Hebelschaltung 2fach S810-815			1	
		62523	Hebelschaltung 2-fach S860-865			1	
	72	62524	Hebelschaltung 2/2-fach S810-815			1	
		62525	Hebelschaltung 2/2-fach S860-865			1	
◆	75	54480	Manschette			2	
	76	42799	Stecker			1	
	77	42800	Steckdose			1	
	78	51338	Hebelschalter 2 Raststellungen			1	
	80	55904	Zwischenlage Gummi			1	
	81	53435	Einschraubverschraubung			1	
	82	38267	Paßfeder A12x8x63			1	
	83	44851	Winkelsteckverbinder			1	
	84	57601	Motoreinheit (Querf. mit MF130)			1	
	85	55832	Hydromotor MF130			1	
	86	51424	Buchse			1	
	87	53573	Distanzring			1	
	88	61962	Haftmagnet ø50			2	
		52144	Haftmagnet ø52-M6			2	
	89	34556	Rohrschelle			8	
◆	90	61191	O-Ring 82x3			1	
	93	62521	Gehäuse Kunst. S 200x120x90, 2/2fach			1	
	94	61935	Gehäuse Kunst. S 200x120x90, 2fach			1	

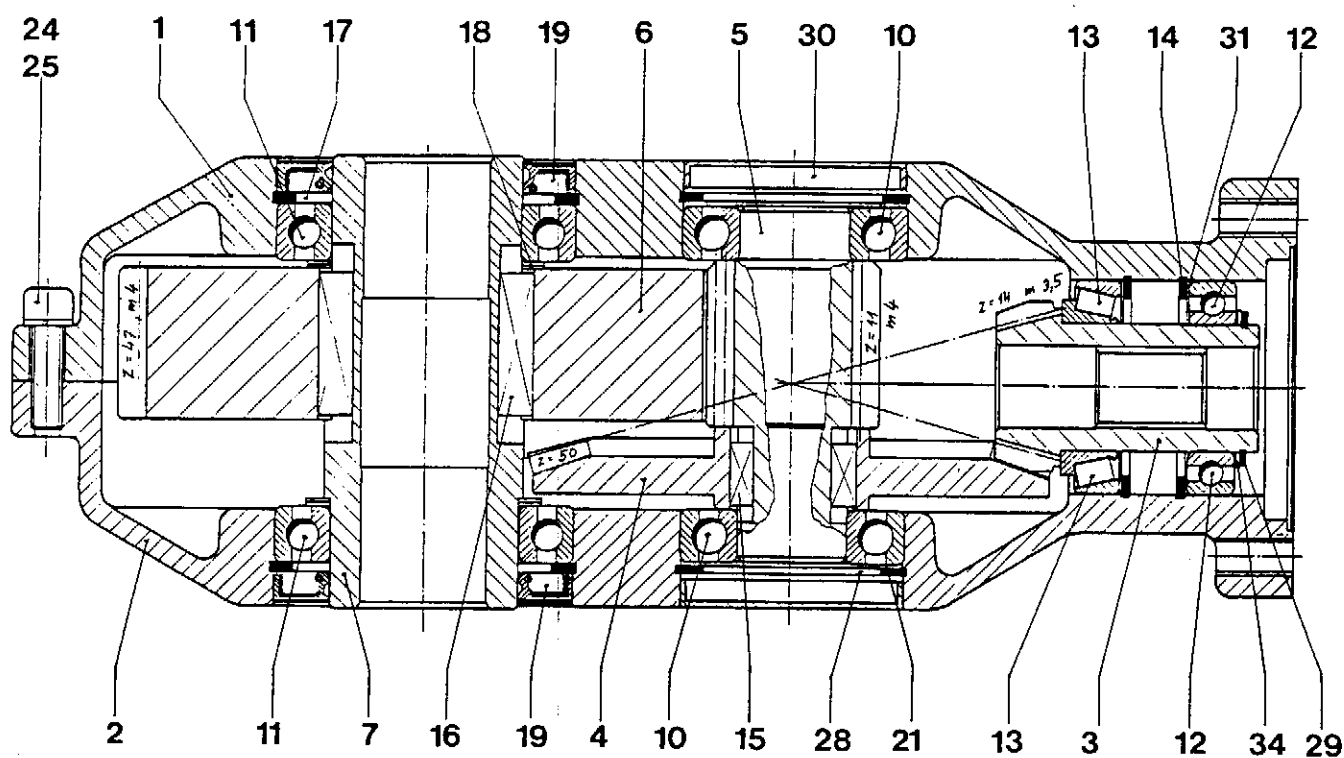
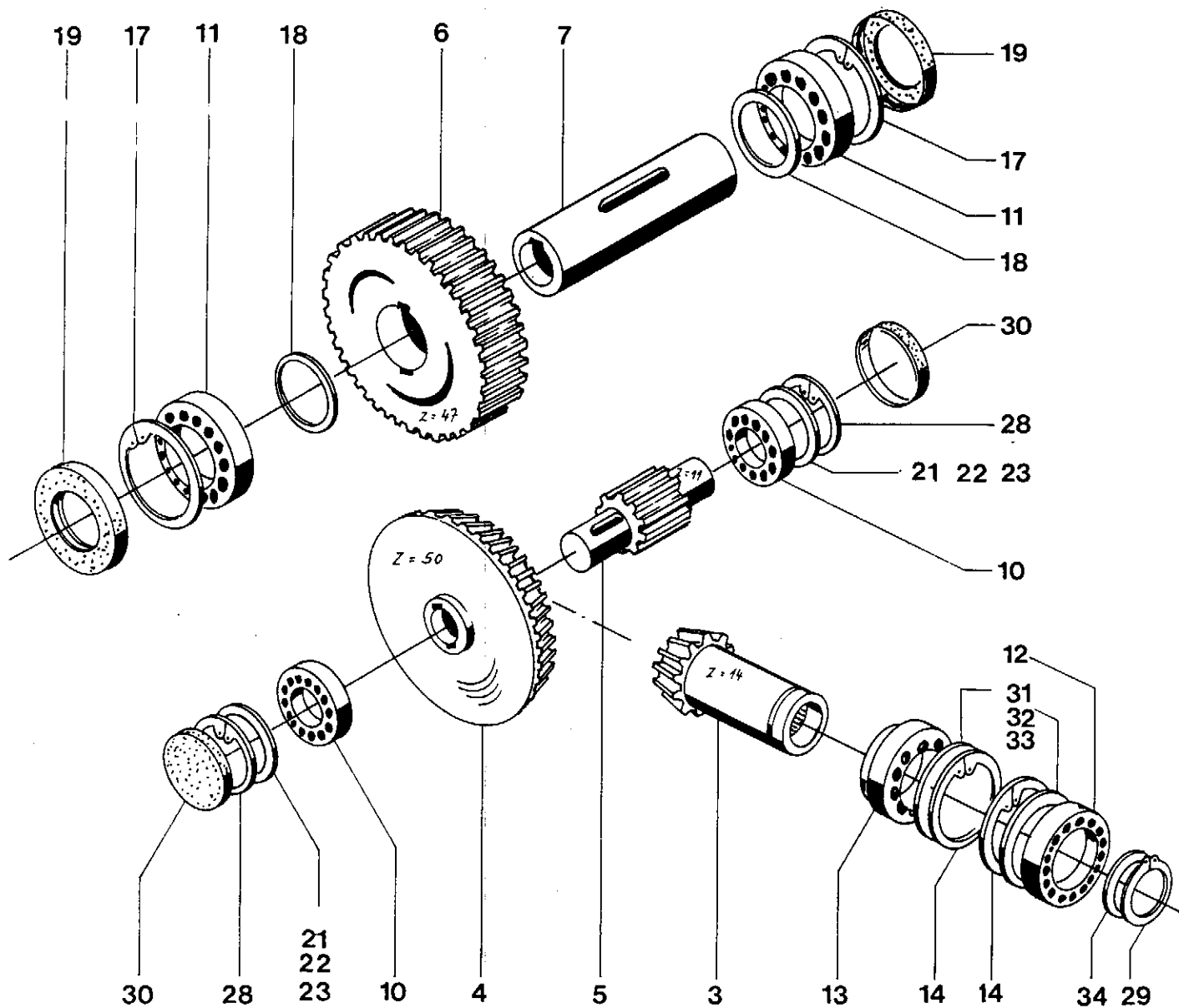


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
0	53576	Kegel-Stirnradgetriebe	1	8827-I
1	61198	Gehäusekpl.	1	
3	61199	Kegelritzelwelle Z=14	1	
4	61200	Kegelrad Z=50	1	
5	61201	Ritzelwelle Z=11	1	
6	61202	Stirnrad Z=47	1	
7	61203	Hohlwelle	1	
9	61191	O-Ring 82x3	1	
10	61192	Rillenkugellager 6207-C3	2	
11	49033	Rillenkugellager 6012	2	
12	61193	Rillenkugellager 6008-C3	1	
13	27671	Kegelrollenlager 32008	1	
14	09569	Sich.-Ring 168x2,5 D472	2	
15	61194	Paßfeder B10x8x20	2	
16	61195	Paßfeder B18x11x45	2	
17	12775	Sich.-Ring 195x3 D472	2	
18	61196	Paßscheibe PS60x75x1	4	
19	61395	Radialdichtring 60x95x10 BASL	2	
21	11658	Paßscheibe PS56x72x0,5	2	
22	11682	Paßscheibe PS56x72x0,3	2	
23	09570	Paßscheibe PS56x72x0,1	4	
24	28279	Zylinderschraube M10x35 D912	13	
25	40940	Federring 10 D7980	13	
26	61190	Spannhülse 10x36 D7346	1	
27	09566	Verschlußschraube M16x1,5 D906	3	
28	05540	Sich.-Ring 172x2,5 D472	2	
29	12773	Sich.-Ring A40x2,5 D471	1	
30	61391	Verschlußkappe VK72x9	2	
31	12227	Paßscheibe PS55x68x0,5	2	
32	12226	Paßscheibe PS55x68x0,3	2	
33	12225	Paßscheibe PS55x68x0,1	4	
34	61197	Paßscheibe PS40x50x1	1	
Übersetzung i=15,26 Öl = 1,5 Liter SAE 90				

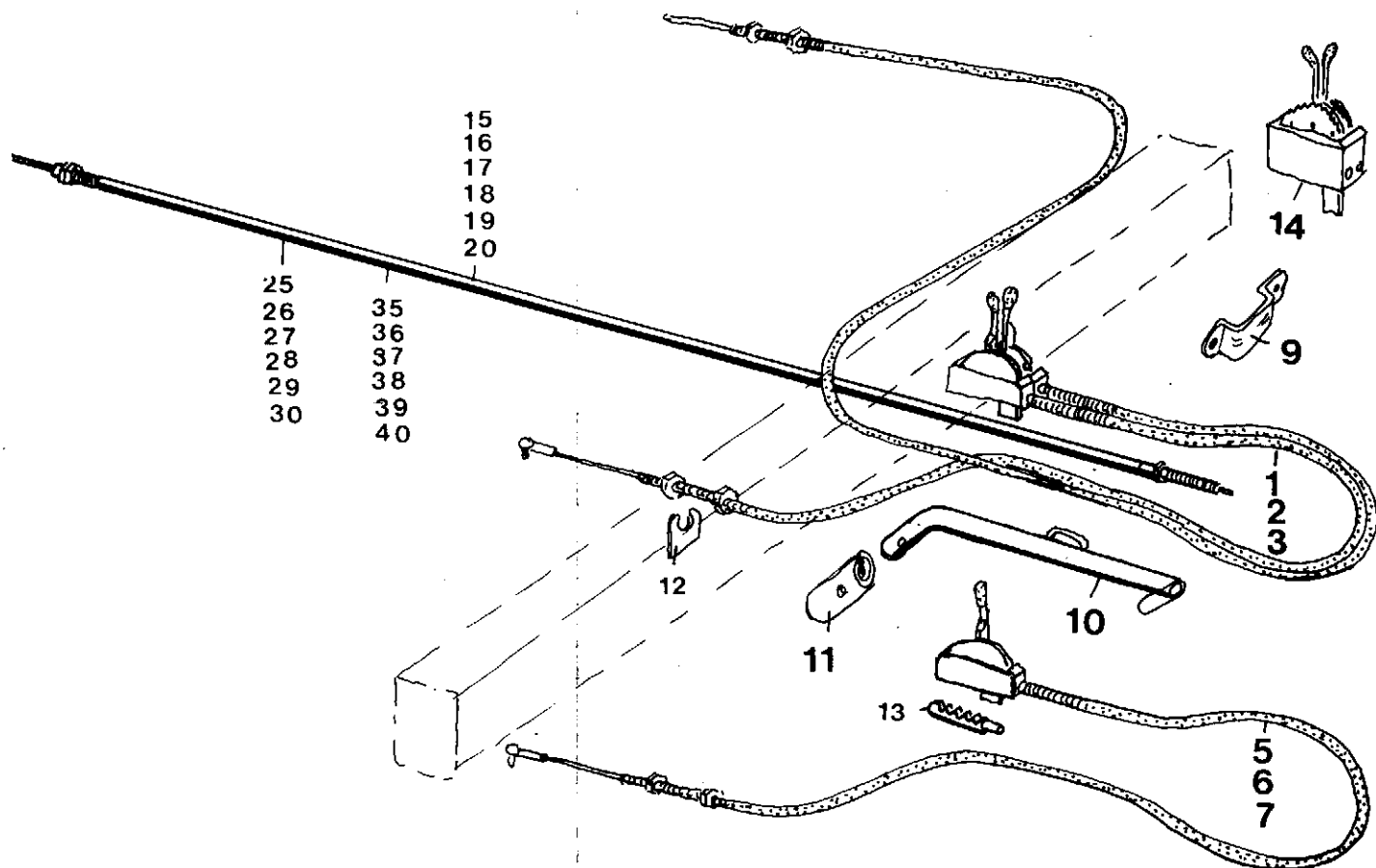


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	38864	Fernbetätigung Normal 2700-4000	1	wahlweise
2	38865	Fernbetätigung MB - trac 3200-4500	1	
3	38866	Fernbetätigung Unimog 4200-5500	1	
5	38867	Fernbetätigung Normal 2700	1	
6	38868	Fernbetätigung MB - trac 3200	1	
7	38869	Fernbetätigung Unimog 4200	1	
9	28197	Einstecktasche	1	
10	38862	Halterung	1	
11	33081	Rohr	1	
12	38863	Lasche	1(2)	
13	44090	Zahnstange	1	
14	38875	D-Q-Geber	1	
15	38877	Bowdenzug: Hülle 2500 Seil 2700	1	Vofa
16	38878	Bowdenzug: Hülle 3000 Seil 3200	1	
17	38880	Bowdenzug: Hülle 3800 Seil 4000	1	
18	38879	Bowdenzug: Hülle 4000 Seil 4200	1	
19	38881	Bowdenzug: Hülle 4300 Seil 4500	1	
20	38882	Bowdenzug: Hülle 5300 Seil 5500	1	
25	39561	Hülle 11,5 Ø 2500	1	
26	39562	Hülle 3000	1	
27	39563	Hülle 3800	1	
28	39564	Hülle 4000	1	
29	39565	Hülle 4300	1	
30	39566	Hülle 5300	1	
35	39567	Seil 5,8 Ø 2700	1	
36	39568	Seil 3200	1	
37	39569	Seil 4000	1	
38	39570	Seil 4200	1	
39	39571	Seil 4500	1	
40	39572	Seil 5500	1	
41	45065	Kugelgelenk		
		Umbausatz für nachträglichen Einbau		
		(Zeichnung mitliefern)		
	39423	Fernbedienung zweifach (Inform. 465)	1	Längen angeben!
	39424	Fernbedienung einfach (Inform. 466)	1	Länge angeben!

W I C H T I G !

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte außer der Ersatzteilnummer

WICHTIG!

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte außer der Ersatzteilnummer
 stets Ihre Masch.-Nr. an.

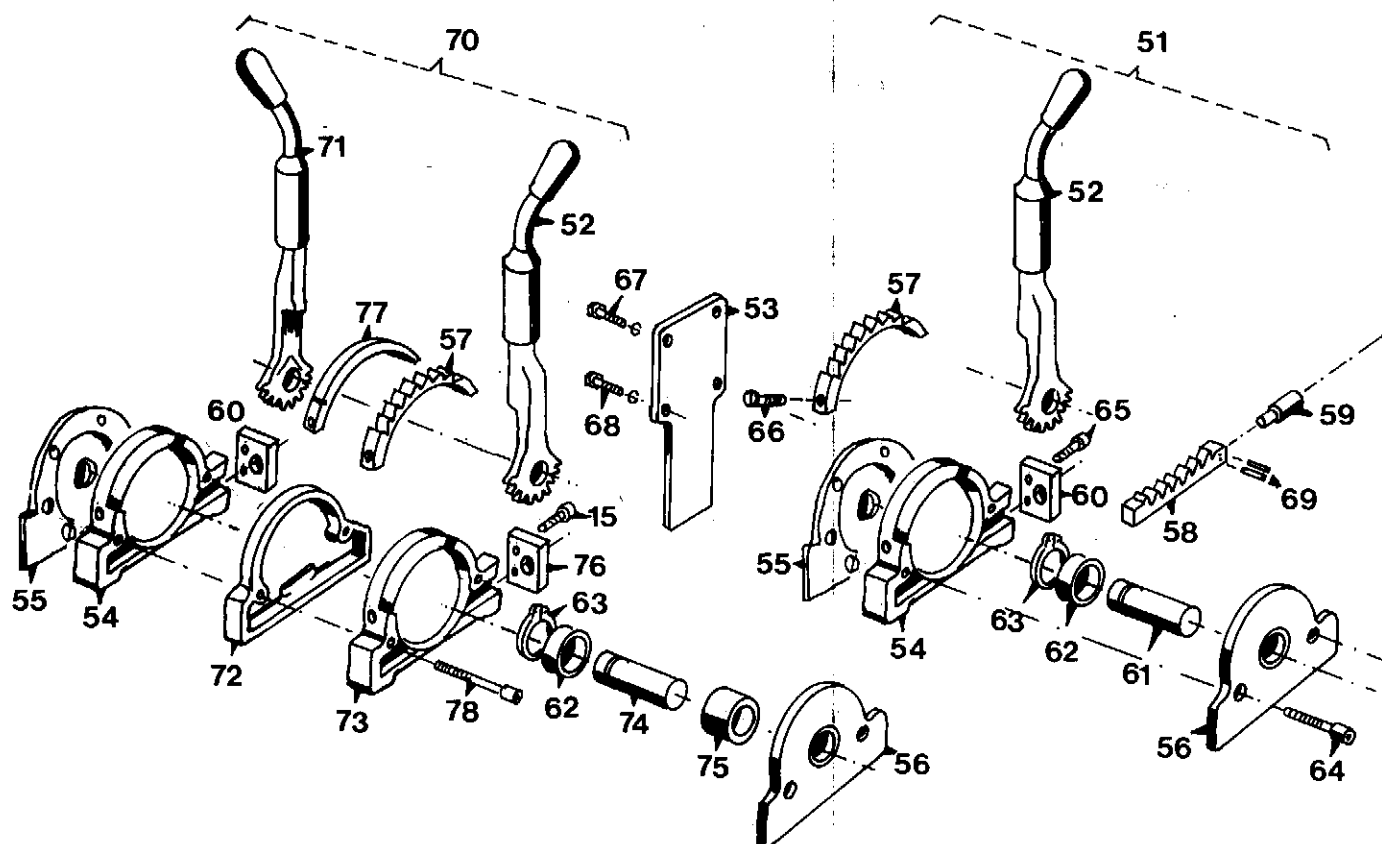


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
51	38876	D-Q-Geber 1-fach	1	Vorschub
52	51927	Griffkpl.	1	
53	51928	Einstecklasche	1	
54	51929	Gehäuse	1	
55	51930	Gehäusedeckel	1	
56	51931	Gehäusedeckel	1	
57	51932	Kulisse	1	
58	44090	Zahnstange	1(2)	
59	51933	Drehnippel	1(2)	
60	51934	Anschlußplatte	1	
61	51935	Welle	1	
62	51936	Distanzbuchse	1	
63	05534	Sicherungsring 20x1,2 D471	1	
64	51937	Zyl. Schraube 118x25 D6912	2	
65	51938	Zyl. Schraube M6x20 D7984	2(4)	
66	30600	Senkschraube M6x20 D963	2(4)	
67	36929	6 Kt-Schraube M6x30 D931v	2	
68	03458	6 Kt-Schraube M6x25 D933v	2	
69	51939	Zylinderstift 2,5m6x10 D7	2(4)	
70	38875	D-Q-Geber 2fach	1	Walzenschaltung
71	51942	Griffkpl.	1	
72	51943	Distanzteil	1	
73	51944	Gehäuse	1	
74	51946	Welle	1	
75	51947	Distanzbuchse	1	
76	51948	Anschlußplatte	1	
77	51949	Kulisse	1	
78	51950	Zyl.-Schraube M8x60 D6912	2	

WICHTIG!
Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte außer der Ersatzteilnummer

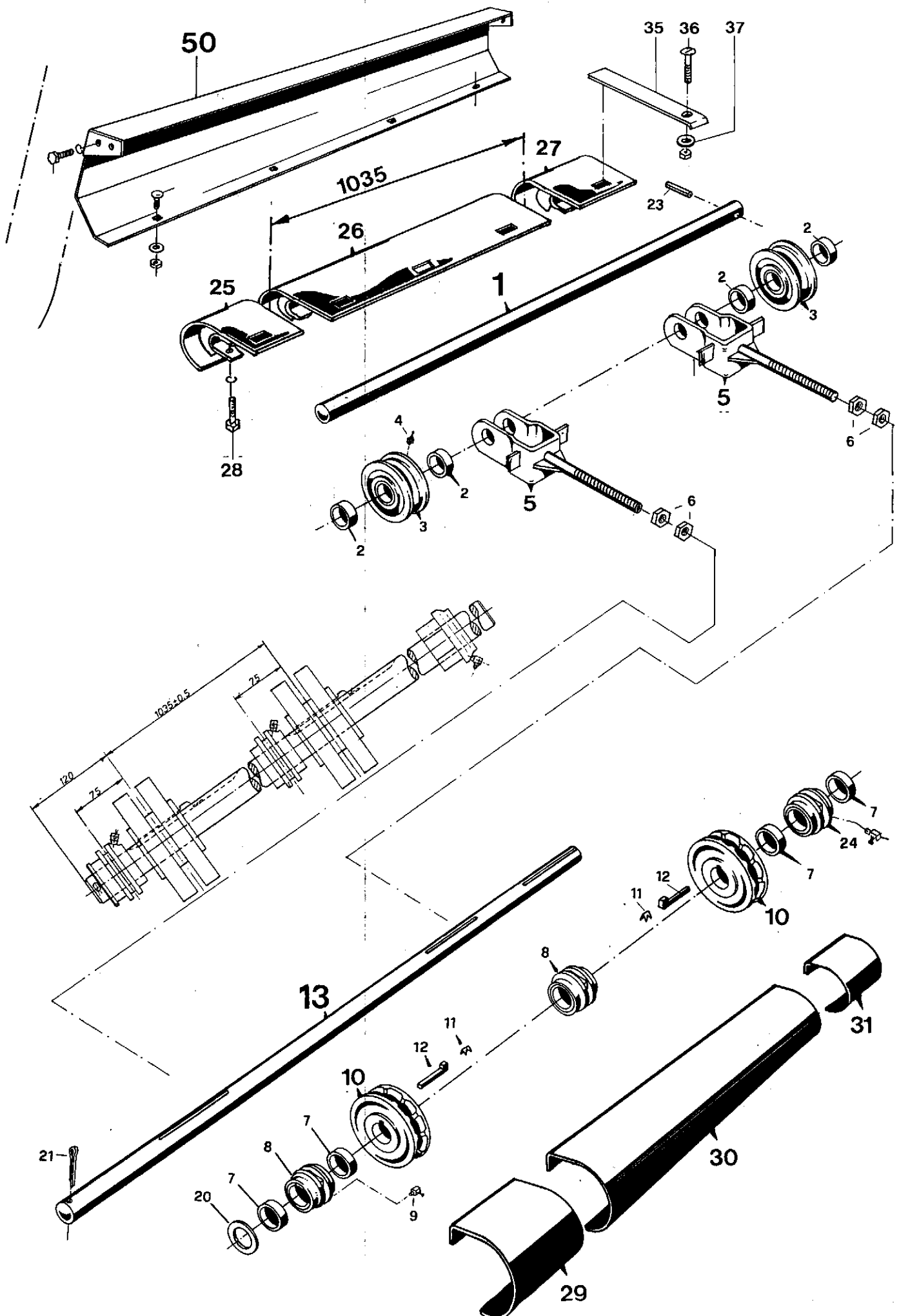


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	53060	Rollenbodenwelle vorn	30x1625	1	
◆	2	03539	Buchse	30x41x20	1	
◆	3	13722	Umlenkrolle	m. Buchsen	2	
	4	03313	Schmiernippel	H1 M8x1	2	
	5	46798	Spannbügel		2	
	6	06199	6 Kt-Mutter	M20 D934-8	4	
◆	7	13730	Buchse	40x46x20	6	
◆	8	13736	Lager	m. Buchse	2	
	9	07327	Schmiernippel	H3 M8x1	2	
◆	10	13710	Nußkettenrad	40-160	2	
◆	11	06047	Keilsicherung	12x9x1	2	
	12	28249	Nasenkeil	12x8x70 D6887	2	
	13	37929	Rollenbodenwelle hinten	40x1622	1	
	20	05514	Scheibe	42 D126	1	
	21	14745	Splint	8x55	1	
◆	24	38082	Lager	m. Buchse	1	
	25	62534	Abdeckblech	links	1	
	26	62536	Abdeckblech	mitte	1	
	27	62535	Abdeckblech	rechts	1	
	28	30096	6 Kt-Schraube	10x50 D931	6	
	29	53054	Abdeckblech	Typ L	1	
		53051	Abdeckblech	Typ S	1	
	30	53053	Abdeckblech		1	
	31	53055	Abdeckblech	Typ L	1	
		53052	Abdeckblech	Typ S	1	
	32	03323	Schmiernippel	H3 M6x1	1	
	33	08099	6 Kt-Schraube	10x20 D933-V	4	
	34	04001	Flachrundschrabe	10x25 D603-V	4	
	35	51601	Blattfeder		5	
	36	05463	Senkschraube	8x40 D963-V	5	
	37	12051	Scheibe	8,4 D9021-V	5	
	50		Dieses Abdeckblech wird nicht mehr geliefert! Wir empfehlen den Einbau der Teile Pos. 25-28 nach Inform. 2423. Die Umbauzeichnung 63087 wird mitgeliefert			
	51	63087	Umbausatz Rollbodenw. vorn		1	

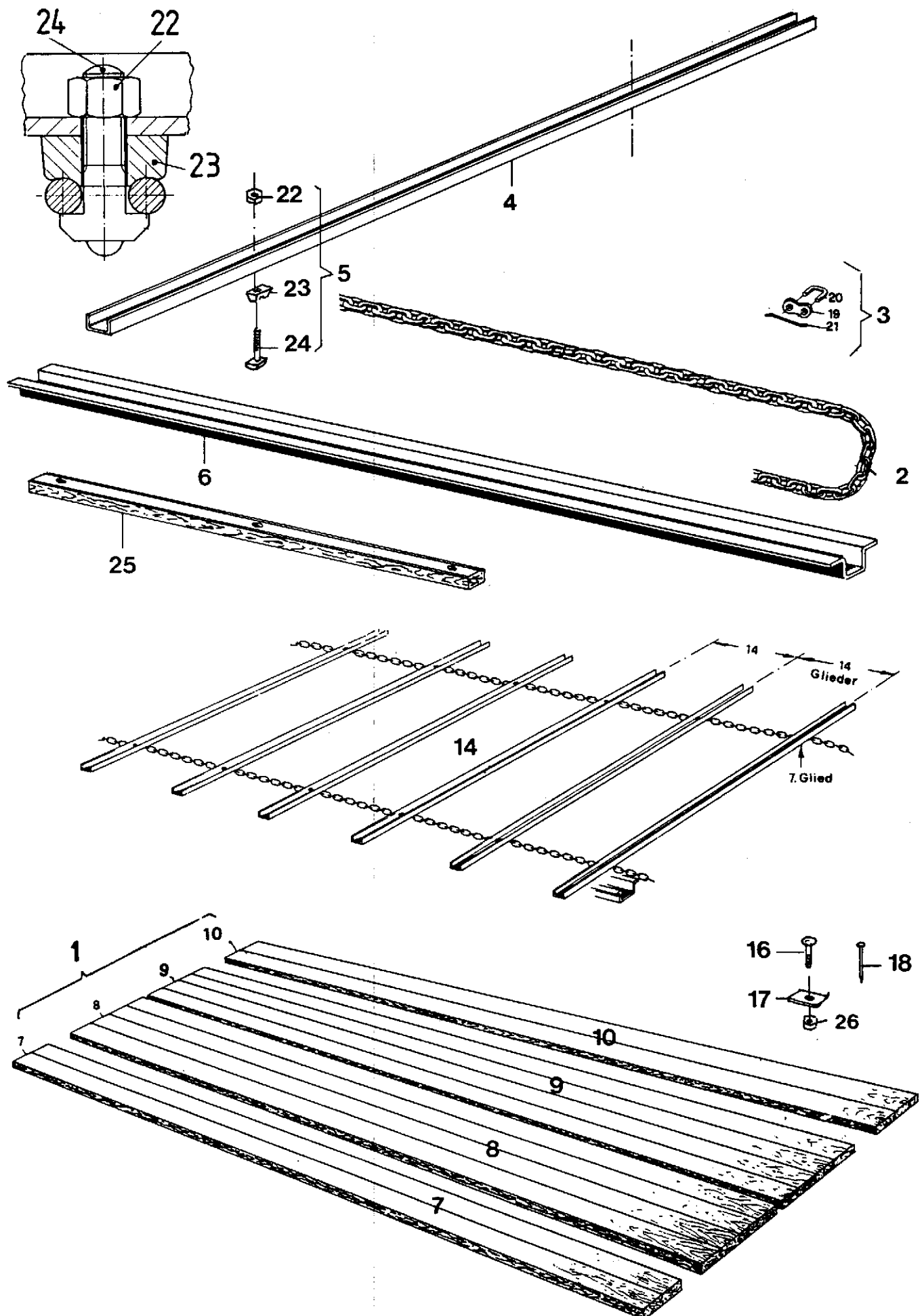


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung			Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	63591	Holzboden kpl.	EURO	L810/815	1	ab Nr. 46197
		63585	Holzboden kpl.	EURO	S810/815	1	
		60494	Holzboden kpl.	EURO	L860/865	1	
		60551	Holzboden kpl.	EURO	S860/865	1	
		63093	Holzboden kpl.	EURO	L920	1	
	2	54891	Rollbodenkette - 251 GL.		L810/815	2	
		54894	Rollbodenkette - 263 GL.		S810/815	2	
		59798	Rollbodenkette - 279 GL.		L860/865	2	
		59797	Rollbodenkette - 291 GL.		S860/865	2	
		52866	Rollbodenkette - 303 GL.		L920	2	
◆	3	28304	Rollbodenkettenschloß			4	
◆	4	53133	Rollbodenleiste			x	
◆	5	28303	Rollbodenschraube kpl.	12x42		x	
	6	54889	Hut-Profil L = 4024		L810/815	2	
		54883	Hut-Profil L = 4244		S810/815	2	
		59327	Hut-Profil L = 4489		L860/865	2	
		59337	Hut-Profil L = 4709		S860/865	2	
		52751	Hut-Profil L = 4924		L920	2	
	7		Holzboden links	Typ + Länge angeben			
	8		Holzboden mitte links	Typ + Länge angeben			
	9		Holzboden mitte rechts	Typ + Länge angeben			
	10		Holzboden rechts	Typ + Länge angeben			
	14	54892	Rollb. Kette m. 18 Leisten		L810/815	2	
		54895	Rollb. Kette m. 19 Leisten		S810/815	2	
		59801	Rollb. Kette m. 20 Leisten		L860/865	2	
		59799	Rollb. Kette m. 21 Leisten		S860/865	2	
		53134	Rollb. Kette m. 21 Leisten		L920	2	
	16	05525	Flachrundschr.	8x55	D603	x	
		46957	Schraube für Holzboden „Spedec“			x	
◆	17	04448	Fugenscheibe			x	
	18	38284	Drahtnagel	B22x45	D1151	x	
	19	14657	Verschlußplatte			4	
	20	14658	Verschlußglied			4	
	21	02583	Federstahldraht			4	
◆	22	03570	6 Kt-Mutter	M12	D934	x	
◆	23	13713	Zwischenstück			x	
◆	24	14751	Ham. Schraube	M12x42		x	
◆	25	59157	Holzleiste für Achsbock	45x30x1836		2	
◆	26	03394	6 Kt-Mutter	M8	D934	x	

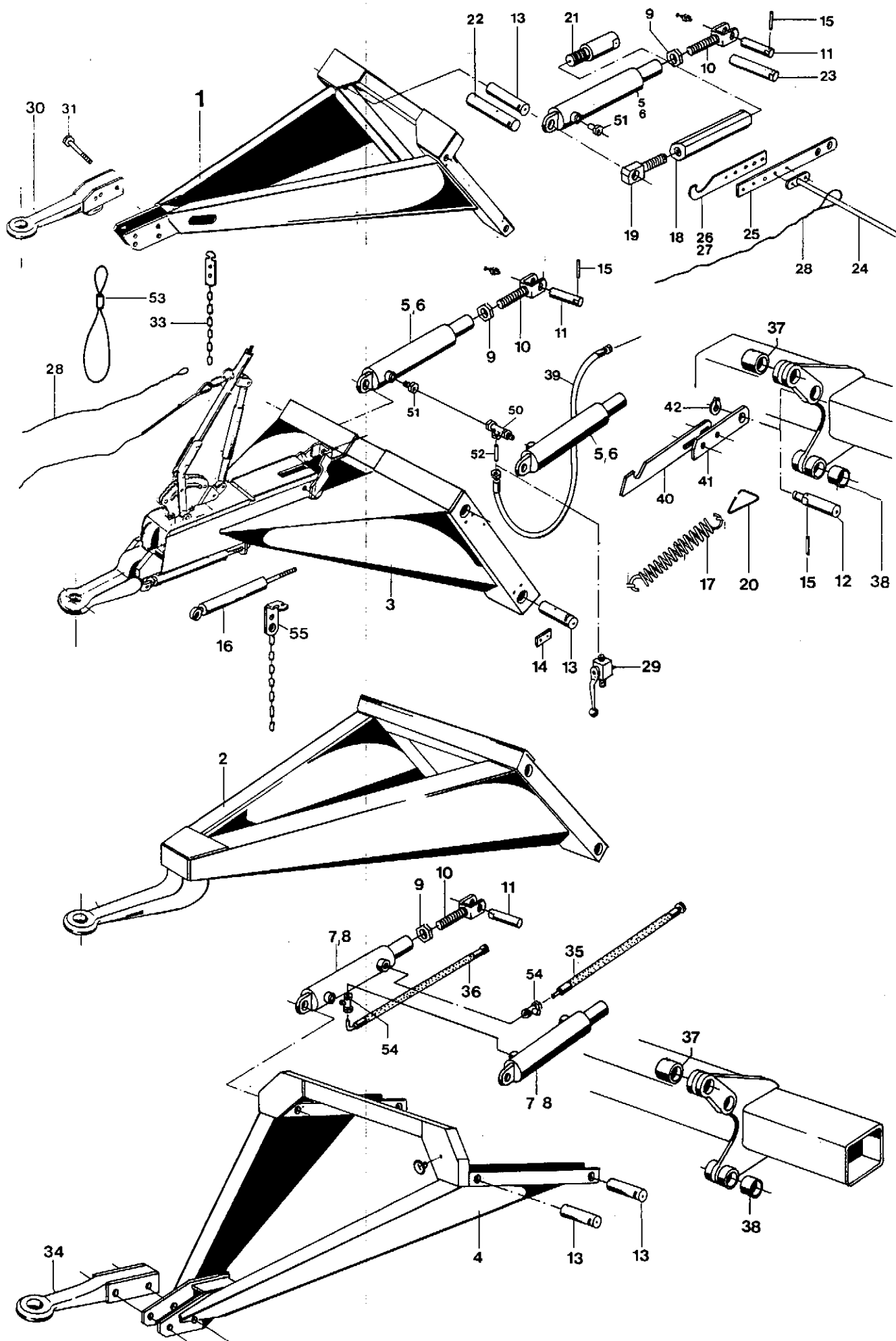


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	52968	Zuggabel o. Oese, 8 t	1	
	60301	Zuggabel LT 680, 4 t	1	
2	58867	Zuggabel	1	
	59685	Zuggabel	1	
3	61672	Zuggabel (P. SN 306 R/318 R)	1	
	61608	Zugabel (Ko. 3081 B)	1	
	52913	Zugabel	1	
4	59925	Zuggabel - Untenanhg. NL	1	
5	52914	Hydrozylinder einfachw.	1	
6	52111	Dichtungssatz	1	
7	59380	Hydrozylinder doppeltw.	1	
8	61209	Dichtungssatz	1	
9	33619	6 Kt.-Mutter	2	
10	52918	Einstellbügel	2	
11	52919	Lagerbolzen	1	
12	52920	Lagerbolzen	1	
13	52961	Lagerbolzen	4	
14	04270	Lasche	4	
15	05771	Spannhülse	2	
16	60052	Stoßdämpfer	1	
17	50773	Zugfeder	2	
		Teile für starre Deichsel:		
18	52973	Spannstück	2	
19	52975	Öse	2	
		Teile für Zuggabel Pos. 1 als Untenanhängung + Deichselsperre (57 630)		
20	52970	Haken	2	
21	52969	Verlängerung	2	
22	37544	Lagerbolzen	2	
23	57616	Lagerbolzen	2	
24	57627	Strebe	1	
25	57629	Lasche	2	
26	36845	Haken	1	
27	57628	Haken	1	
28	04564	Kunststoffseil	1	
29	38534	Block-Kugelhahn	1	
30	37206	Zugoese	1	
31	05626	6 Kt.-Schraube	2	
32	06199	6 Kt.-Mutter	2	
33	49270	Gelenkwellenhalterung	1	
34	59927	Zugoese	1	
35	58895	HD-Schlauch	1	
36	58894	HD-Schlauch	1	
37	33846	Buchse	2	
38	52657	Buchse	1	
39	03304	HD-Schlauch	1	
		Teile für Deichselsperre		
40	52980	Haken	1	
41	52963	Strebe	1	
42	05535	Sich.-Ring	1	
50	33104	Einstellb. L.-Verschr.	1	
51	01212	Ger. Einschraubvschr.	1	
52	38707	Rohr	1	
53	06393	Fangschlaufe	1	
54	58893	Einstellbare T-Anschlußstutzen	2	
55	61729	Gelenkwellenhalter	1	

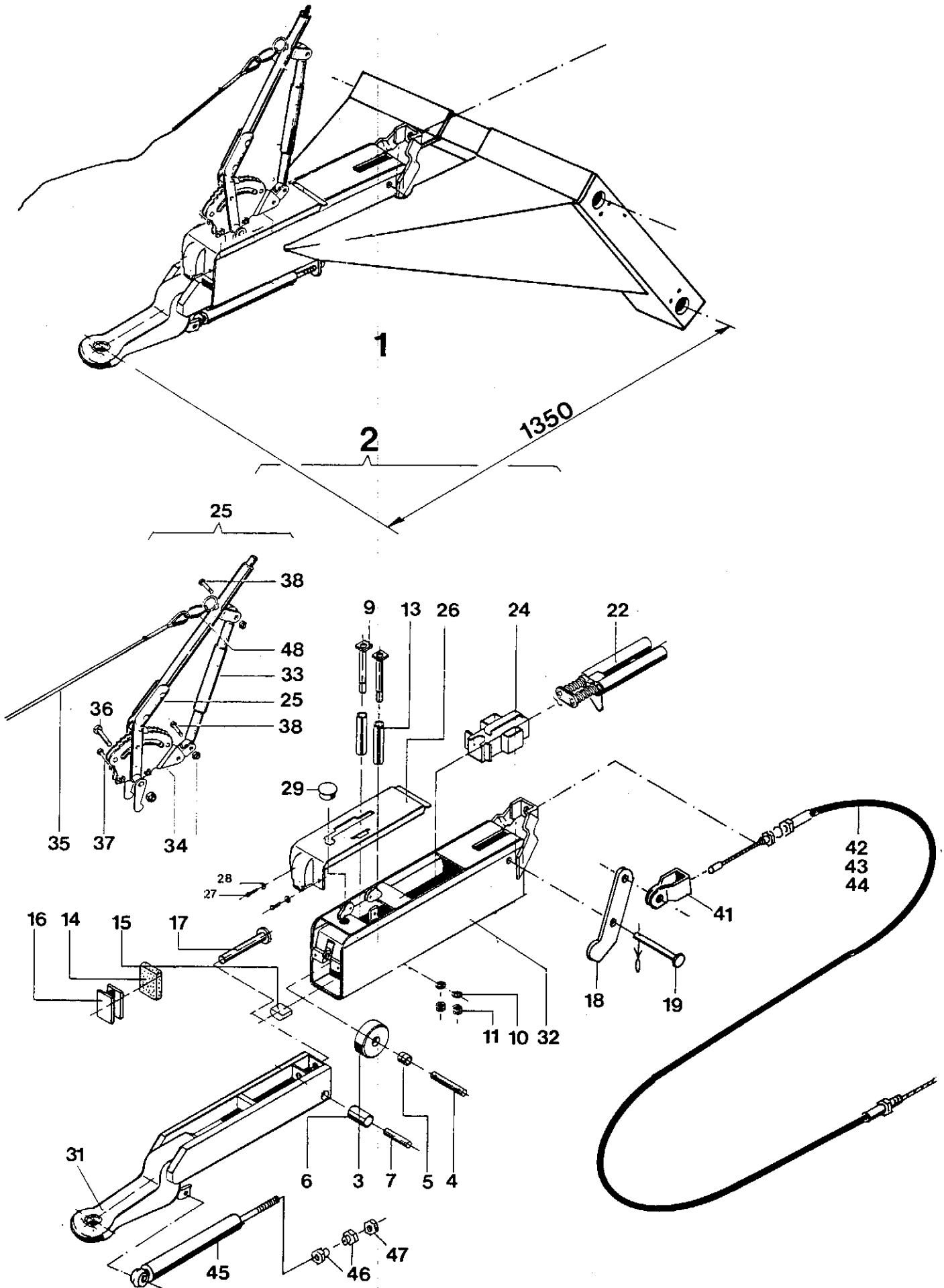


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	52913	Zuggabel m. Rückfahraut. Typ: ZE-KDR		1	
	2	60050	Auflaufeinrichtung AER 80 Peitz		1	
◆	3	52068	Stützrolle 80		1	
	4	52069	Bolzen für Stützrolle 20x113		1	
◆	5	52070	Nadellager		1	
	6	52071	Laufrolle		1	
	7	52072	Bolzen für Laufrolle		1	
	9	52073	Sicherungsbolzen		2	
	13	52076	Spannhülse 21x125 D1481		2	
◆	14	52077	Anzugsdämpfer		1	
◆	15	52078	Druckstück		1	
	16	52079	Druckprofil		1	
	17	52080	Übertragungsbolzen		1	
	18	52191	Umlenkhebel		1	
	19	36669	Bolzen 16x45		1	
	22	52192	Federpaket		1	
	24	52194	Führungsschuh		1	
	25	52195	Handbremshebel kpl.		1	
	26	52196	Abdeckblech		1	
	27	52197	6 Kt.-Schraube 8x16 D933		2	
	28	03285	Federring A8 D127		2	
	29	52198	Stopfen		1	
	31	61383	Winkelzugöse kpl.		1	
	32	52281	Gehäuse		1	
	33	52282	Gasfeder		1	
	34	52283	Zahnsegment		1	
	36	04621	6 Kt.-Schraube 12x90 D931-V		1	
	37	04225	6 Kt.-Schraube 8x25 D933-V		2	
	38	35768	6 Kt.-Schraube 8x35 D931-V		2	
	41	34730	Gabel		1	
	42	59612	Seilzugbremse Typ 125 kpl. 3315x20,5 grün		1	ab 1990, nur kompl.
		53944	Bowdenzug kpl. 2950/5500x19 schwarz		1	bis 1989 L + S 9000
		49255	Bowdenzug kpl. 2750/5500x19 schwarz		1	bis 1989 L + S 8200
	43	53945	Bowdenzughülle 2950x19 schwarz		1	
		49256	Bowdenzughülle 2750x19 schwarz		1	
	44	36959	Bowdenzugseil 5500x6,5		1	
	45	60052	Stoßdämpfer		1	
	46	61382	6 Kt.-Spezialmutter SW22		2	
	47	61381	Sicherungsmutter 10x1 D7967		1	
	48	29521	Abreißring		1	

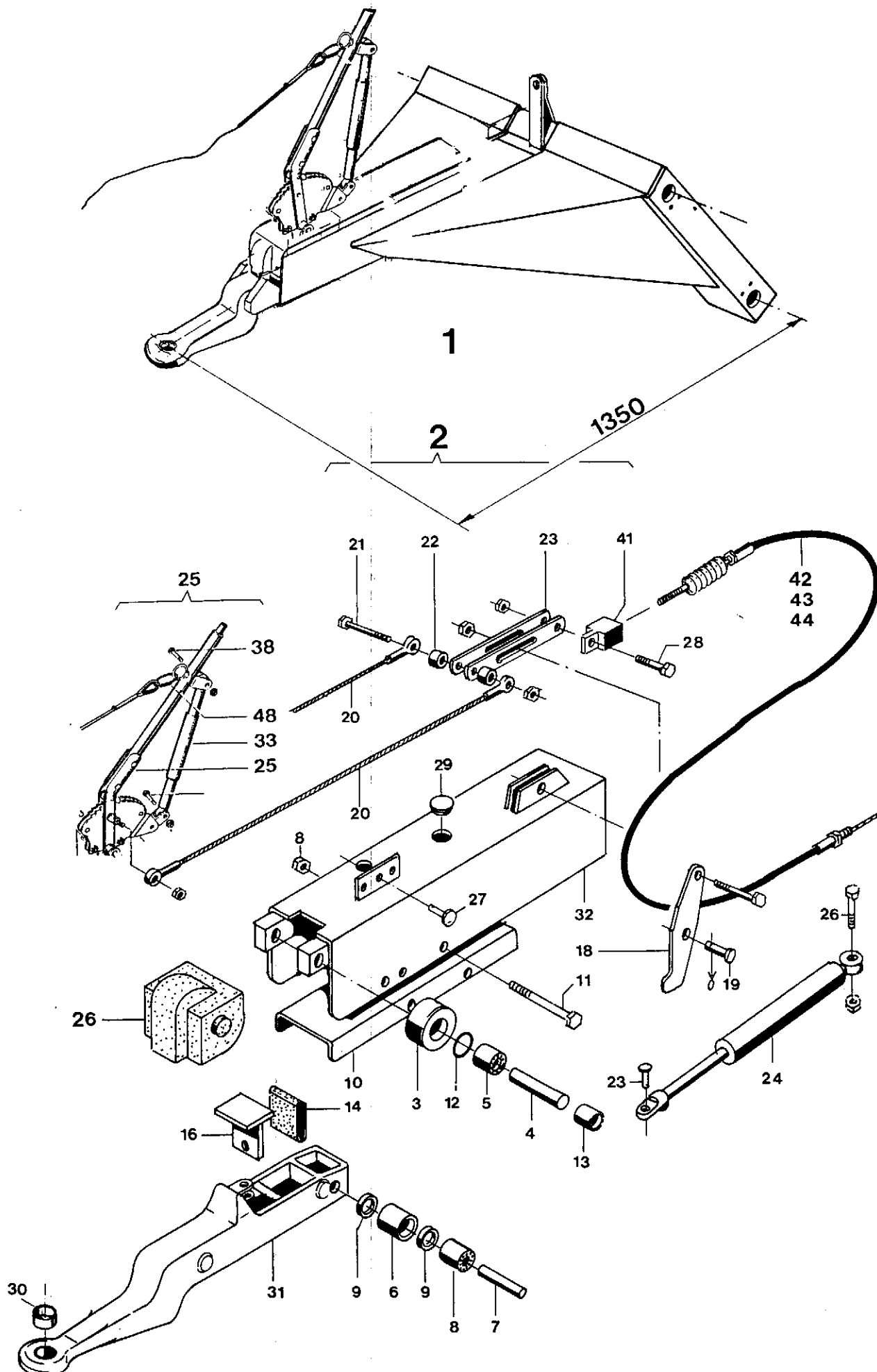
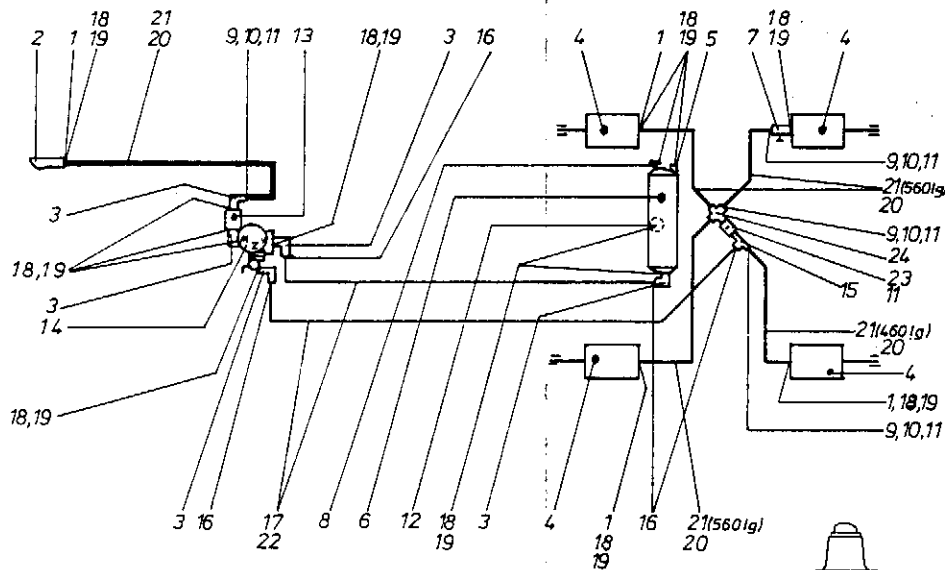
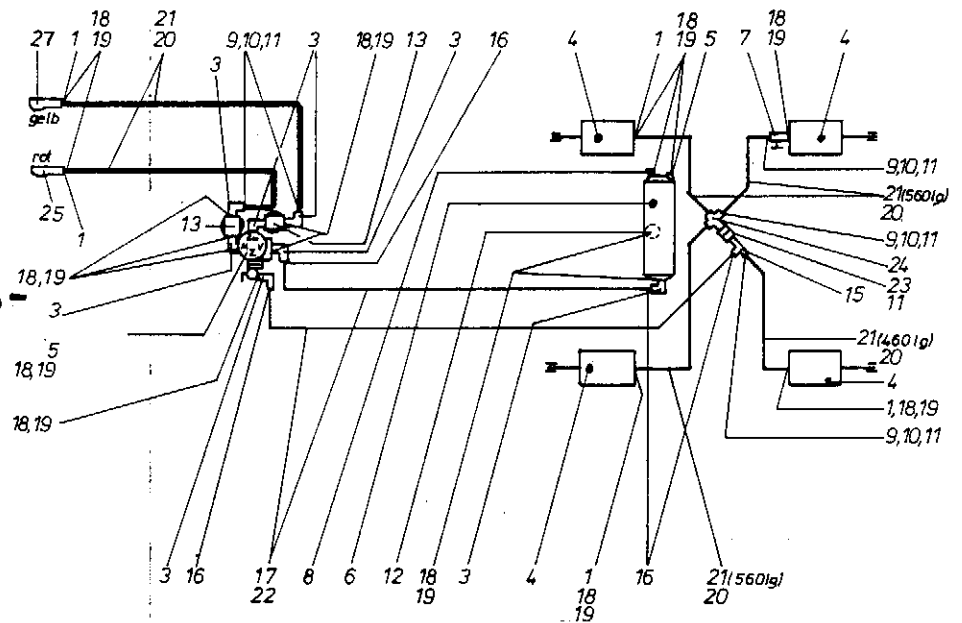


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	61608	Zuggabel m. Rückfahraut. Typ: ZE-KDA 8	1	für Radbr. 3081
		61672	Zuggabel m. Rückfahraut. Typ: ZE-KDA 8	1	für SN 306 R + SN 318 R
	2	61662	Aufaufeinrichtung AVE 2000 Peitz	1	für Radbr. 3081
		61661	Aufaufeinrichtung AVE 2000 Peitz	1	für SN 306 R + SN 318 R
◆	3	62061	Stützrolle Ø 80	1	
	4	62062	Bolzen für Stützrolle Ø 25x118	1	
◆	5	05395	Nadelhülse HK 3020	1	
	6	62063	Laufrolle Ø 45x55	1	
◆	7	62064	Laufrollenbolzen Ø 25x95	1	
	8	31071	Nadelhülse HK 2520	1	
◆	9	62065	Wellendichtring 25x32x7 B1 SL	2	
	10	62066	Stützprofil kpl.	1	
	11	05612	6 Kt.-Schraube 12x130	2	
◆	12	61891	O-Ring 35x4	2	
◆	13	12795	Innenring IR 25x30x20,5	1	
◆	14	62067	Anzugsdämpfer Gummi	1	
	16	62068	Endanschlag	1	
	18	62069	Umlenkhebel 16x120 D 1443	1	
	19	05736	Bolzen 16x	1	
	20	62070	Handbremsseil Länge = angeben	2	
	21	46429	6 Kt.-Schraube 10x75 D 931	1	
	22	62071	Buchse 18x2,9x15	2	
	23	62072	Bolzen 8x25 D 1444	2	
	24	62073	Stoßdämpfer	1	
	25	62074	Handbremshebel kpl.	1	für Radbr. 3081
		62075	Handbremshebel kpl.	1	für SM 306 R + SN 318 R
	26	62076	Schutzkappe	1	
	27	62077	Bolzen 12x35x31 D 1434	1	
	28	04202	6 Kt.-Schraube M 12x35 D 933-V	1	
	29	13449	Stopfen F 19	2	
	30	62078	Spannbuchse	1	
	31	62079	Winkelzugöse	1	
	32	62080	Gehäuse	1	
	33	52282	Gasfeder	1	
	34	62081	Zahnsegment	1	
	38	35768	6 Kt.-Schraube 8x35 D 931-V	1	
	41	61663	Verbindungsstück	1	
	42	59612	Seilzugbr. 125 kpl. L = 3315x20,5 grün, 8200/9000	1	AVE 2000 – Tand.
	43	61985	Seilzugbr. 125 kpl. L = 4780x20,5 grün, 8200	1	AVE 2000 – Tand. gefed.
	44	61986	Seilzugbr. 125 kpl. L = 5135x20,5 grün, 9000	1	AVE 2000 – Tand. gefed.
	48	29521	Abreißring	1	

2-Leitungs-Anlage



1-Leitungs-Anlage

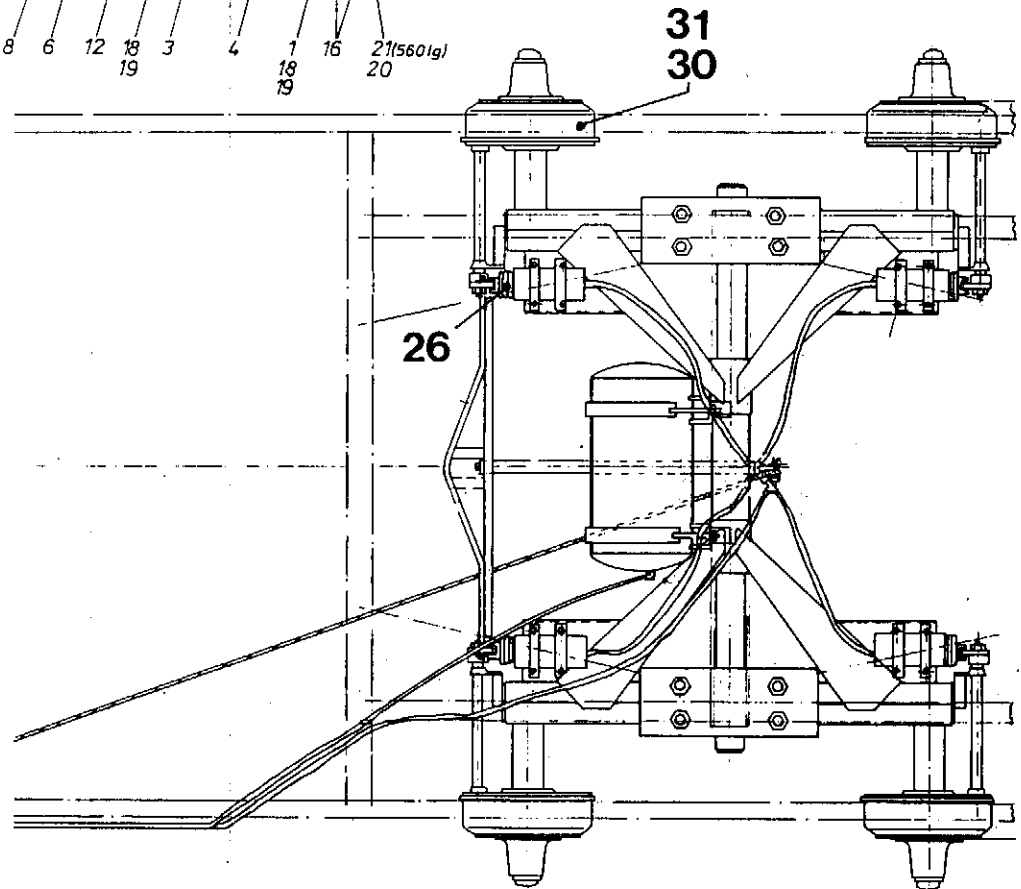


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
		Starrer Achsbock – Kolben – Bremszylinder bis 25 km/h = 1 oder 2 Leitungs-Anlage über 25 km/h = 2 Leitungs-Anlage		
1	34576	Schlauchstutzen	4	
2	34621	Kupplungskopf gelb	1	
3	34574	Winkelverschraubung	5	
4	45262	Kolben-Bremszylinder Ø 80	4	
5	34575	Verschlußschraube	1	
6	34633	Luftbehälter 20 Liter	1	
7	54177	Prüfanschluß	1	
8	34572	Prüfanschluß	1	
9	34577	Schlauchstutzen	6	
10	34578	Überwurfmutter	6	
11	34579	Dichtring Fiber	8	
12	34018	Entwässerungsventil	1	
13	34565	Leitungsfilter	1	
14	34622	Anhängerbremsventil	1	
15	54179	T-Stück	1	
16	34017	Einsteckhülse	4	
17	33995	Kunststoffrohr 15x1,5	x	
18	33996	Druckring	14	
19	33997	O-Ring	14	
20	33999	Schlauchschelle	10	
21	34580	Schlauch 13x6	x	
22	34556	Rohrschelle	12	
23	54178	Übergangsstück	1	
24	54180	Kreuzstück	1	
25	34563	Kupplungskopf rot-2	1	
26	61207	Faltenbalg	4	
27	34564	Kupplungskopf gelb-2	1	
30	57470	Tandemachse-N TA PBA ST 6006	1	Normalreifen
31	58139	Tandemachse-B TA PBA ST 6006	1	Breitreifen
		Gefederter Achsbock – mit Membranzylinder bis 40 km/h = 2 Leitungs-Anlage (61851)		
	61825	Anhänger-Bremsventil m. Bremskr.-Regler	1	
	61845	Luftbehälter 20 Liter – 660 lang	1	
	61826	Membranzylinder Type 16	1	
	61827	Membranzylinder Type 20	1	

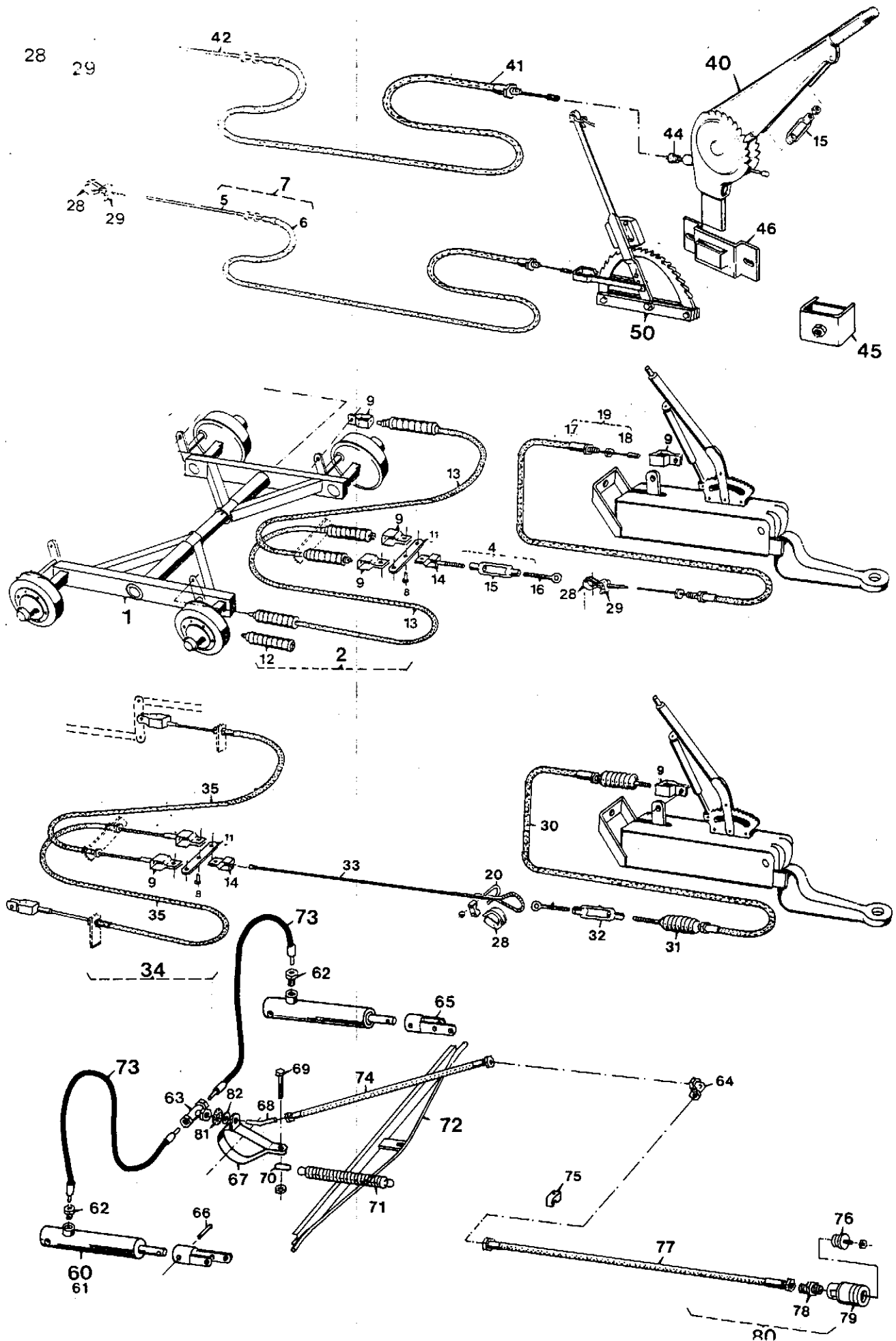


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1		Tandemachse		
2	49271	Übertragungseinrichtg. kpl. Typ 95 grün 15Ø	1	
4	49562	Spannschloß m. Gabelstück	1	
5	43677	Bowdenzugseil 5700x19	1	
6	09009	Bowdenzughülle 2650x19	1	
7	43678	Bowdenzug 2650/5700	1	
8	43842	Bolzen	5	
9	49433	Klaue	4	
11	49434	Ausgleichshebel	1	
12	52301	Faltenbalg	4	
13	52302	Bowdenzug Typ 95 grün 15x1545	2	
14	49561	Gabelstück	1	
15	29236	Spannschloß BM12x125 D1480	1	
16	37501	Augenschraube M12x90	1	
17	49256	Bowdenzughülle 2750x19 schwarz	1	
	53945	Bowdenzughülle 2950x19 schwarz	1	
18	36959	Bowdenzugseil 5500x6,5	1	
19	49255	Bowdenzug kpl. 2750/5500x19	1	
	53944	Bowdenzug kpl. 2950/5500x19	1	
20	34730	Gabel kpl.	2	
28	05032	Kausche B6,5 D6899	1	
29	34731	Drahtseilklemme 6,5 D1142	3	
30	59612	Seilzugbremse Typ 125 3315x20,5	1	
31	61204	Faltenmanschette 160114 E64	2	
32	60121	Spannschloß	1	
33	35215	Drahtseil 2000x6,5	1	
34	60060	Übertragungseinrichtung kpl. schwarz 19	1	
35	61205	Bowdenzug schwarz 19x1450	2	
40	56207	Seilzugbremse kpl. 815/3800x14 NL	1	
	48992	Seilzugbremse kpl. 4000/7400x14	1	
41	56206	Bowdenzughülle 815x14	1	
	28199	Bowdenzughülle 4000x14	1	
42	29766	Bowdenzugseil 3800x5	1	
	52296	Bowdenzugseil 7400x5	1	
43	28192	Schnäpper	1	
44	28196	Aufnahmestück	1	
45	54165	Einstecktasche	1	
46	28127	Einstecktasche	1	
50	43686	Mathiaut-Feststellbremse ohne Bowdenzug	1	
		Tandemachse hydraulisch gebremst:		
60	55890	Hydraulikzylinder 35x20x80	2	
61	56018	Dichtungssatz für 55890	2	
62	01212	Ger. Einschraubverschr.	2	
63	03263	T-Verschraubung	1	
64	38518	Wi-Schottverschraubung	1	
65	56198	Gabel	2	
66	05777	Spannhülse 8x36 D1481	2	
67	56203	Bügel	1	
68	56216	Rohr	1	
69	04225	6Kt.-Schraube 8x25 D933-V	1	
70	03966	Glied 8 D766	1	
71	32945	Zugfeder	1	
72	56199	Verbindungsstrebe	1	
73	51042	HD-Schlauch 800	2	
74	48998	HD-Schlauch 785	1	
75	03399	Schelle	4	
76	61206	Kupplungsstück für 45292	1	
77	00055	HD-Schlauch 1800	1	
78	05697	Einschraubstutzen	1	
79	45292	Kupplungsstecker	1	
80	56239	HD-Schlauch kpl.	1	
81	56205	Gummischeibe	1	
82	05511	Scheibe 18 D126-V	1	

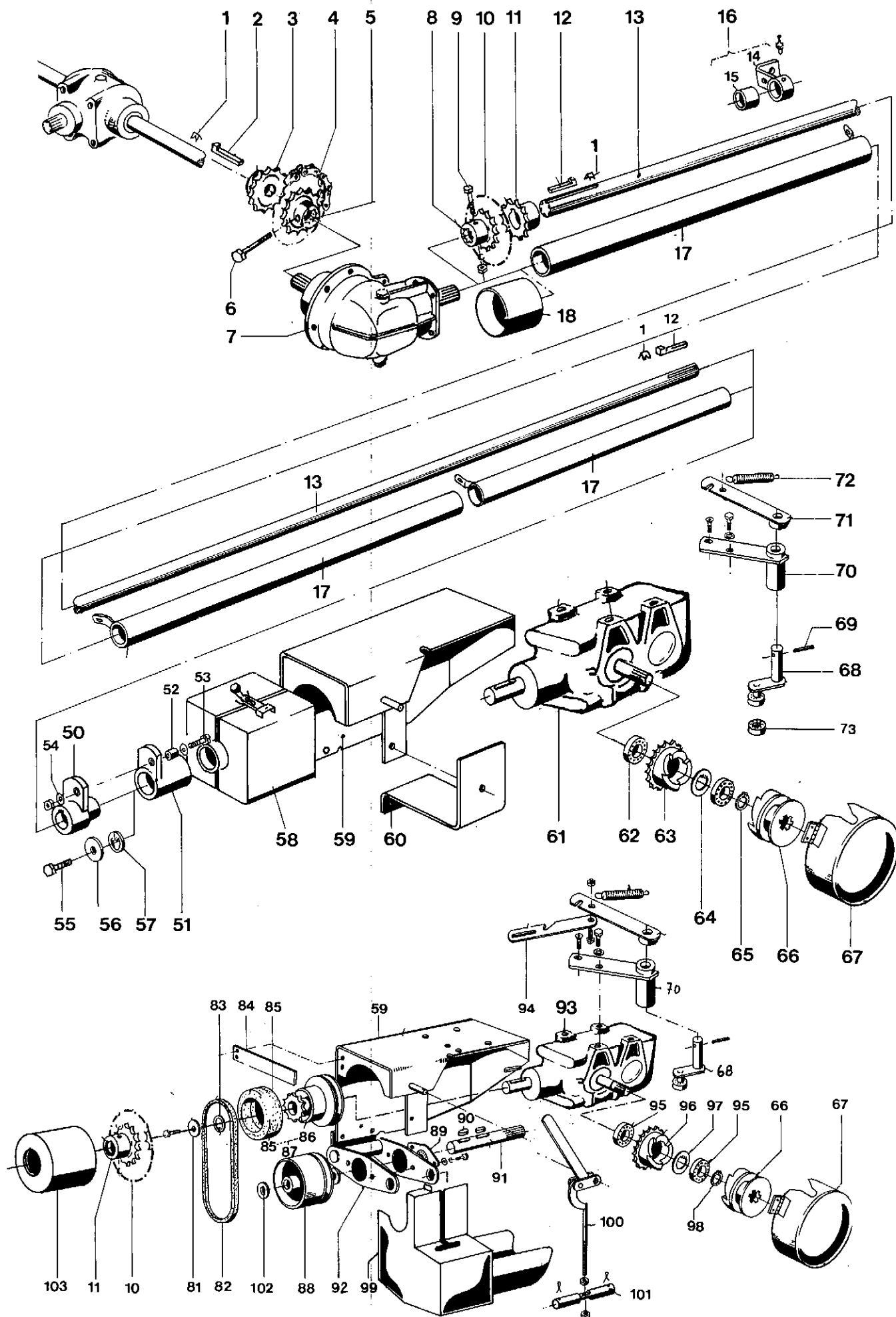


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
◆	1	03608	Keilsicherung	10x6x1	3	
	2	14696	Nasenkeil	12x8x63 D6887	1	
	3	14641	Kettenrad		1	
	4	03638	Rollenkette		1	
	5	63592	Kettenrad Z=14	35 - 21-teilig	1-	ab 46197
		03515	Kettenrad Z=14	35 - 6-teilig	1-	
	6	05585	6 Kt-Schraube	8x65	1	
	7	62589	Winkelgetriebe	Welle - 21-teilig	1-	ab 46197
		32274	Winkelgetriebe	Welle - 6-teilig	1-	
	8	09704	Kettenrad Z=14		1	
	9	05584	6 Kt-Schraube	8x60	1	
	10	00484	Rollenkette	13 Glieder	1	
	11	09702	Kettenrad Z=14		1	
	12	04000	Nasenkeil	10x8x50 D6887	1	
	13	35003	Antriebswelle	35x4362	1	
		60036	Antriebswelle	35x4827	1	
◆	14	31994	Lager		2	
	15	09938	Buchse		2	
	16	31995	Lagerbock		2	
	17	34994	Schutzrohr	1376	3	
		48826	Schutzrohr	1676	3	
	18	35001	Schutztopf		1	
	50	56297	Nabe		1	
	51	56302	Nabe		1	
	52	63676	Einspannbuchse	10x14x20	2-	ab 46197
		56296	Einspannbuchse	10x16x14	2-	
	53	05590	6 Kt-Schraube	10x50 D931-8.8	1	
	54	04708	Scheibe	11 D126	2	
	55	03352	6 Kt-Schraube	12x30	1	
	56	35163	Scheibe	35x5	1	
	57	35374	Sicherungsring	35x1,75 D472	1	
	58	56292	Schutzkasten		1	
	59	38838	Lagergehäuse		1	
	60	56293	Schutzblech		1	
	61	57230	Winkelgetriebe	(ohne Stirnräder) Ausf. 1	1	
	62	36868	Rillenkugellager	6008-2RS	2	
	63	57435	Kupplungsklaue		1	
	64	09569	Sicherungsring	68x2,5 D472	1	
	65	03707	Sicherungsring	40x1,75 D471	1	ab 101 – 45603
		03709	Sicherungsring	35x1,5 D471	1	
	66	35055	Kupplungsklaue		1	
	67	38847	Schutztopf		1	
	68	35268	Schaltwelle		1	
	69	05769	Spannhülse	6x24 D1481	1	
	70	38843	Lagerung		1	
◆	71	38845	Hebel		1	
◆	72	16480	Zugfeder		1	
	73	35502	Rillenkugellager	6000-2RS	1	
	81	35163	Scheibe		1	
	82	33227	Keilriemen		1	
	83	35374	Sicherungsring	35x1,75 D472	1	
	84	34985	Feder		1	
	85	06692	Reibring		1	
	86	36827	Walze		1	
	87	36831	Walze	mit Reibring	1	
	88	36828	Walze		1	
	89	33237	Flanschlager		2	
	90	09611	Paßfeder	A8x7x40 D6885	2	
	91	33221	Welle	30x210	1	
	92	48144	Walzenlagerung		1	
	93	35159	Stirnrad-Winkelgetriebe		1	
	94	35061	Lasche		1	
	95	09873	Rillenkugellager	6007-2RS	2	
	96	36342	Kupplungsklaue		1	
	97	05399	Sicherungsring	62x2 D472	1	
	98	03709	Sicherungsring	35x1,5 D471	1	
	99	36838	Schutzkasten		1	
	100	35040	Verstellung		1	
	101	34992	Bolzen		1	
	102	05756	Scheibe	31 D1441	2	
	103	35048	Schutztopf		1	

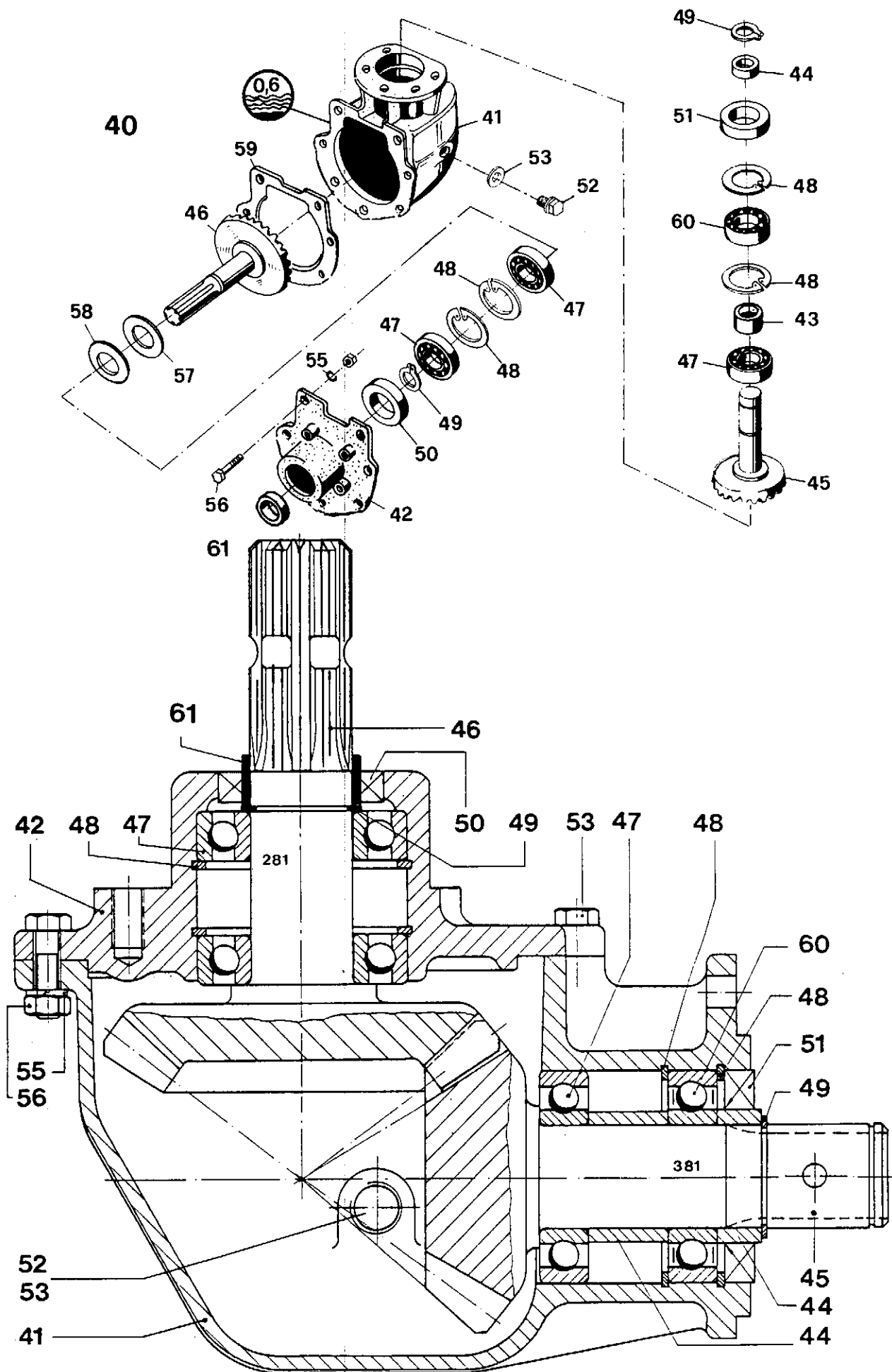


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
40	62589	Winkelgetriebe 1.04.13.1 Feinverz.	1	ab 46197
	32274	Winkelgetriebe 1.04.11.1 Vielkeil	1	
41	13120	Gehäuse	1	
42	62591	Lagerdeckel	1	ab 46197
	31576	Lagerdeckel	1	
43	13113	Distanzring 35,5x44x27	1	
44	13118	Distanzring 35x45x15	1	
45	13115	Kegelritzel Z=14	1	nur zusammen
46	62592	Kegelrad Z = 19 Feinverz.	1	
	13114	Kegelrad Z = 19 Vielkeil	1	
47	07066	Ri.-Kugellg. 6207 D625	3	
48	05540	Sich-Ring 72x2,5 D472	4	
49	03709	Sich-Ring 35x15 D471	2	
50	63593	Rad.-Dichtring 45x60x7 BASL	1	ab 46197
	13128	Rad.-Dichtring 35x56x12 BAFGSL	1	
◆ 51	13129	Rad.-Dichtring 45x72x10 BASL	1	
52	03431	Vschr.-Schr. 18x1,5 D910ph	2	
53	05402	Dichtring A18x24 D7603Vf	2	
55	03285	Federring A8 D127	7	
56	04011	6 Kt-Schraube 8x30 D933-88	7	
57	09870	PS-Scheibe 35x45x0,1 D988	x	
58	07062	PS-Scheibe 35x45x0,3 D988	x	
59	13116	Dichtung 0,5 Guarnital	1	
60	04208	Ri.-Kugellg. 6207-2RS D625		
61	62590	Schrumpfring	1	ab 46197

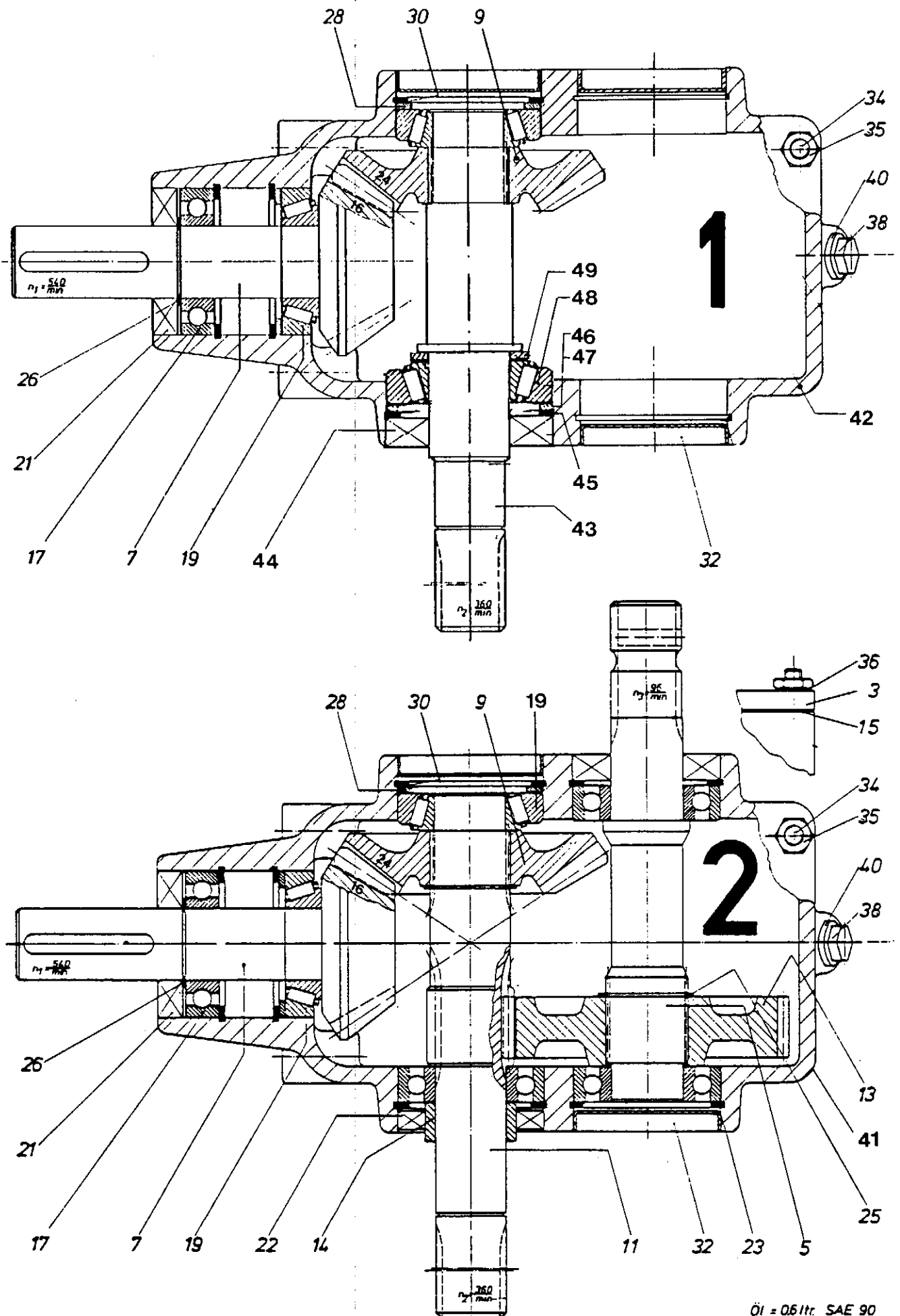


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	57230	Winkelgetriebe Ausf. 1 1.74.07.1	1	
	2	35159	Stirnrad-Winkelgetr. Ausf. 2 1.74.03.1	1	
	3	35296	Gehäusedeckel	1	
	5	35297	Profilwelle	1	
	7	35299	Kegelritzelwelle Z=16	1	} nur zusammen
	9	13972	Kegelrad Z=14	1	
	11	35300	Stirnritzelwelle	1	
	13	13974	Stirnrad	1	
	14	35461	Distanzring	1	
	15	35462	Fettschnut Ø6x480 lg. Abil	1	
	17	07066	Rillenkugellager 6207 D625	4	
	19	27672	Kegelrollenlager 30207 D720	2	
◆	21	35464	Wellendichtring 35x72x12BA	2	
◆	22	35465	Wellendichtring 45x72x10BA	1	
	23	05540	Seegerring 172x2,5 D472	6	
	25	03707	Seegerring A40x1,75 D471	2	
	26	09934	Seegerring A35x1,5 D472	1	
	28	14137	Seegerstützscheibe SS56x72x3	2	
	30	09570	Seegerpaßscheibe 56x72x0,1 dick		
	32	09567	Verschlußdeckel Ø72 D442	2	
	34	35463	Stiftschr. M10x18 D939	4	
	35	03990	6Kt.-Mutter M10 D936	4	
	36	28081	Zahnscheibe J10,5 D6797	4	
	38	03431	Verschlußschr. M18x1,5 D910	2	
	40	28953	Dichtring Ø18x24x1 Fieber	2	
	41	35295	Gehäuse	1	
	42	58861	Gehäuse	1	
	43	58862	Profilwelle	1	
◆	44	58865	Wellendichtring 45x75x10BA	1	
	45	27732	Sicherungsring 75x2,5 D472	1	
	46	58863	Paßscheibe	x	
	47	58864	Paßscheibe	x	
	48	58865	Kegelrollenlager 32009	1	
	49	58866	Stützscheibe	1	

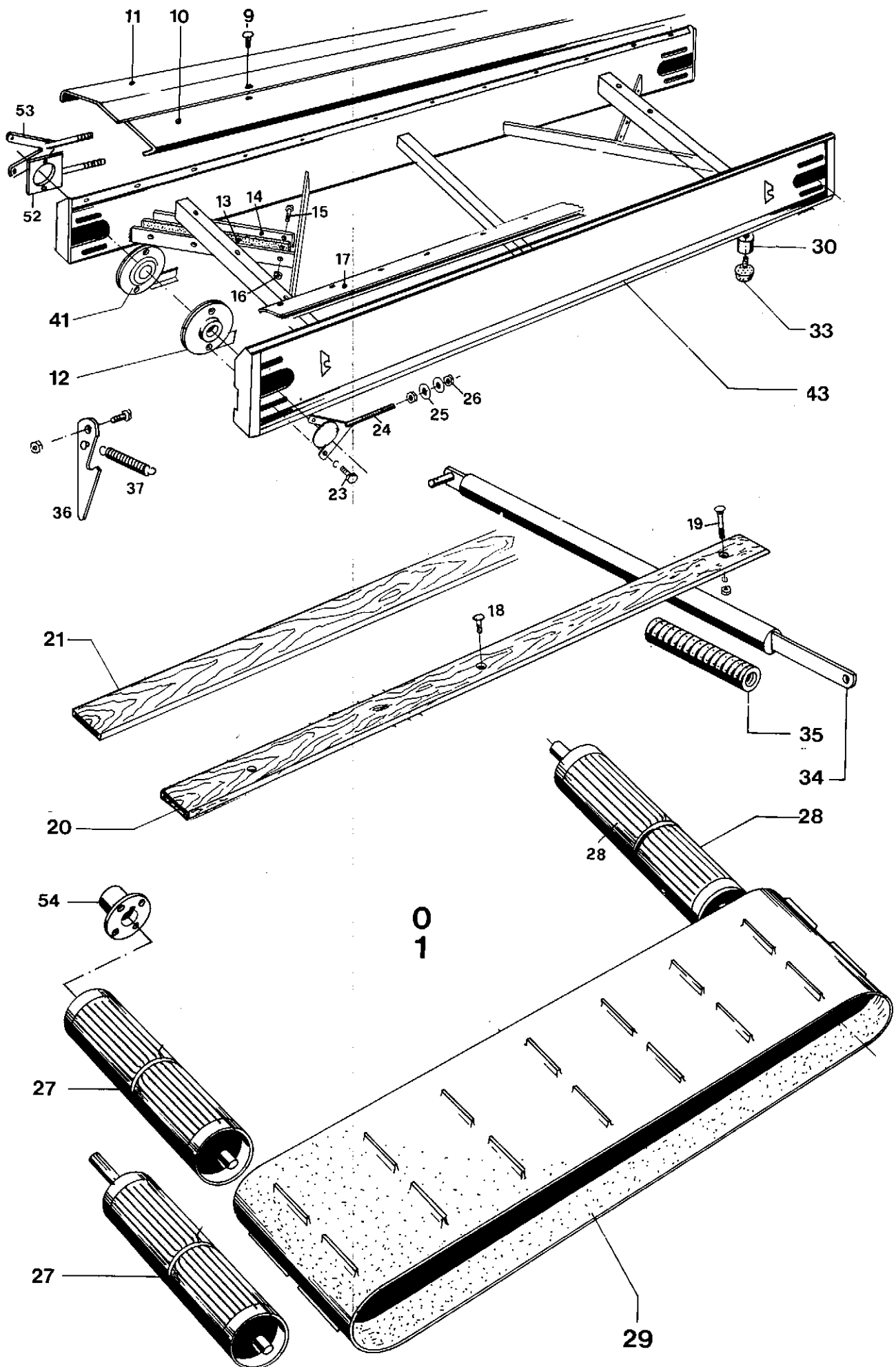


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
0	53126	Querförderband für Gelenkwellenantrieb	1	
1	53130	Querförderband für hydr. Antrieb	1	
2		Gelenkwelle	1	
9	32530	Flachrundschaube M6x20 D603-V	24	
10	43653	Abdeckleiste	2	
11	37554	Deckleiste	1	
12	33236	Lager kpl.	2	
13	53000	Gummiabstreifer	4	
14	52999	Unterlage	4	
15	04622	6 Kt-Schraube M8x25 D933	12	
16	03422	6 Kt-Mutter M8 D985	12	
17	37556	Schiene	1	
18	05550	Flachrundschaube M8x25 D603	4	
19	33620	Flachrundschaube M8x80 D603	8	
20	33215	Holzleiste	2	
21	36823	Holzleiste	2	
23	08099	6 Kt-Schraube M10x20 D933	6	
24	37057	Spanner	3	
25	05497	Scheibe 13 D125-V	16	
26	04205	6 Kt-Mutter M12 D934-V	16	
27	53124	Bandwalze links für Gelenkw.antr.	1	mit Vielkeil
	53129	Bandwalze links für hydr. Antrieb	1	
28	53125	Bandwalze rechts	1	
29	52878	Transportband 590x4500	1	
30	54634	Gewindebuchse 20x47	1	
	54635	Gewindebuchse 20x100	1	
32	05639	6 Kt-Schraube M8x16 D933V	1	
33	02448	Anschlagpuffer	1	
34	53476	Druckgestänge	1	
35	38725	Druckfeder	1	
36	38886	Fanghaken	1	
37	01804	Zugfeder	1	
41	37191	Lager	1	
43	52739	Grundrahmen	1	
52	60042	Spannplatte für hydraul. Antrieb	1	
53	33200	Spanner für Gelenkwellenantr.	1	
54	51401	Nabe für hydr. Antrieb	1	

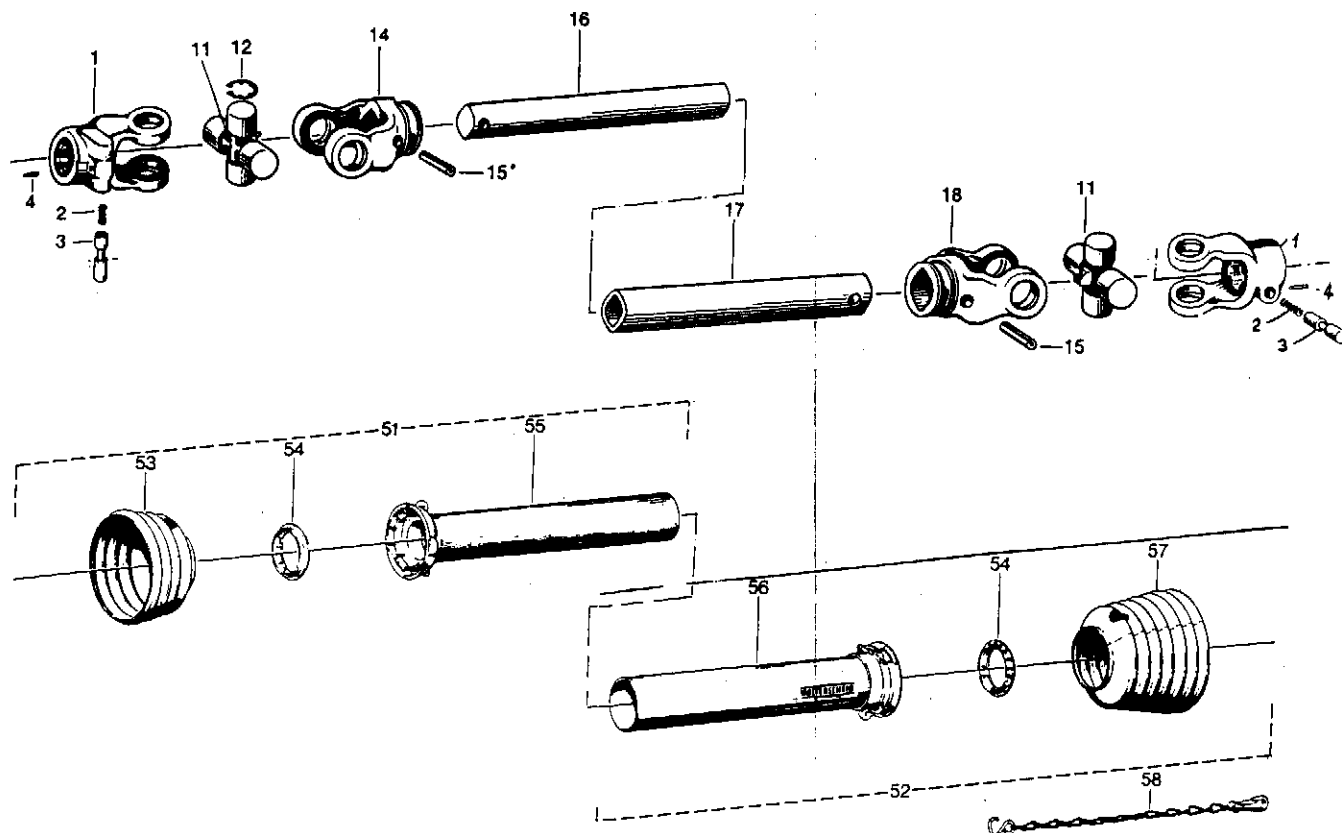
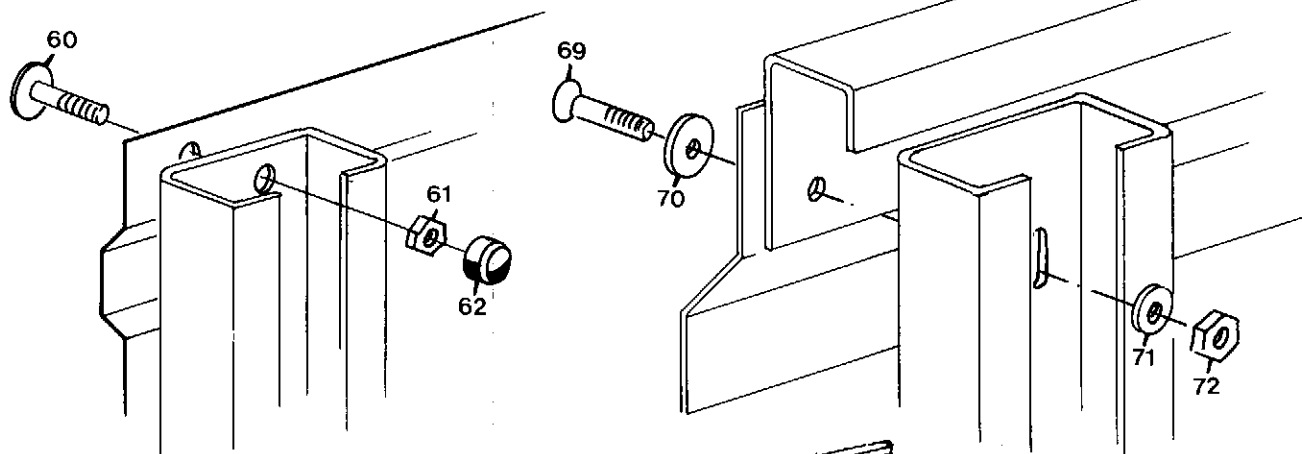
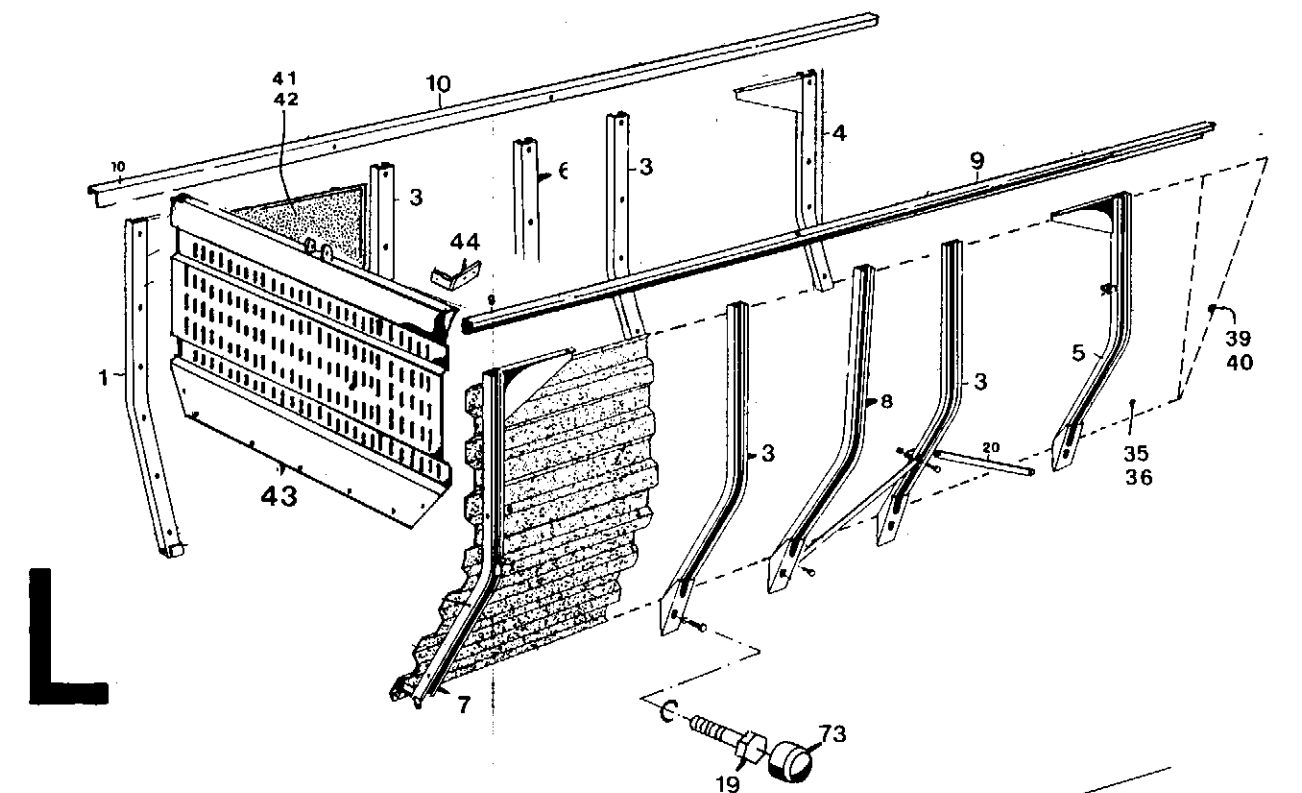


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
0	38677	Gelenkwelle	1	kompl.
1	33784	Aufsteckgabel	2	13/8"
2	11688	Druckfeder	2	
3	11689	Schiebestift	2	
4	12043	Spannhülse	2	4x20
11	12406	Kreuzgarnitur	2	kpl.
12	12400	Sicherungsring	8	22x1,2
14	13101	Rillengabel	1	
15	03998	Spannhülse	2	8x50
16	35531	Profilwelle	1	00ax520
17	35532	Profilrohr	1	0ax505
18	13102	Rillengabel	1	
51	52116	Innere Schutzhälfte	1	kpl. X460
52	52117	Äußere Schutzhälfte	1	kpl. X465
53	52115	Schutztrichter	1	
54	33787	Gleitring	2	
55	52113	Innenschutzrohr	1	m. Kappe X460
56	52114	Außenschutzrohr	1	m. Kappe X465
57	52112	Schutztrichter	1	
58	12371	Haltekette	1	

WICHTIG!

Bei Bestellungen von Ersatzteilen geben Sie bitte außer der Ersatzteilnummer stets Ihre Masch.-Nr. an.

L



S

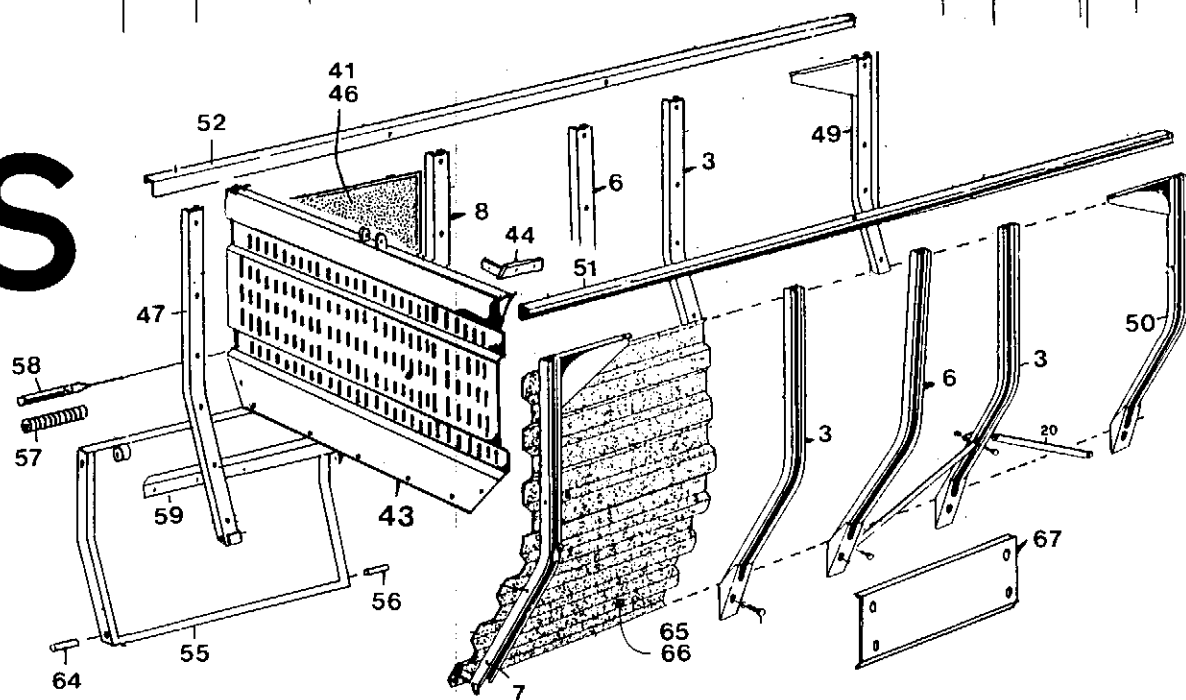
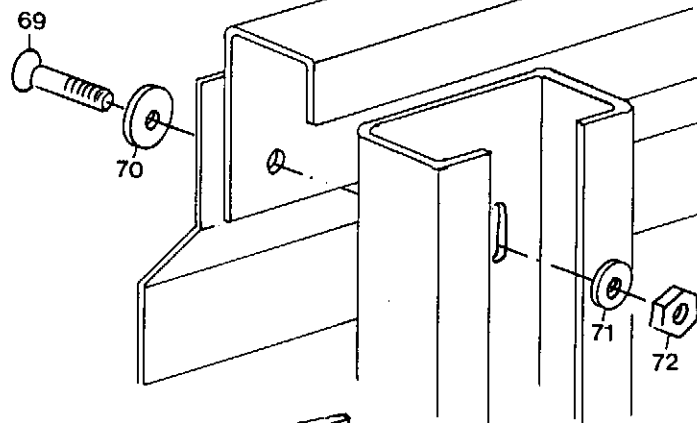
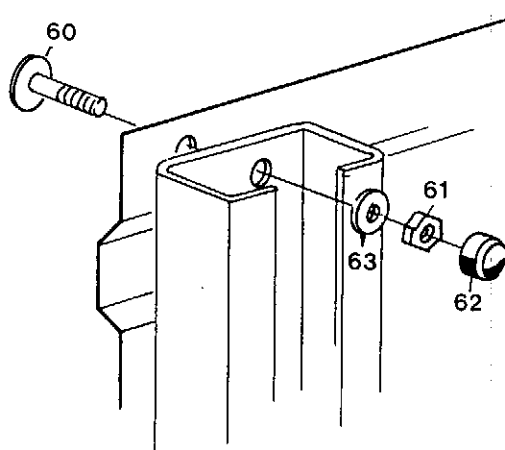
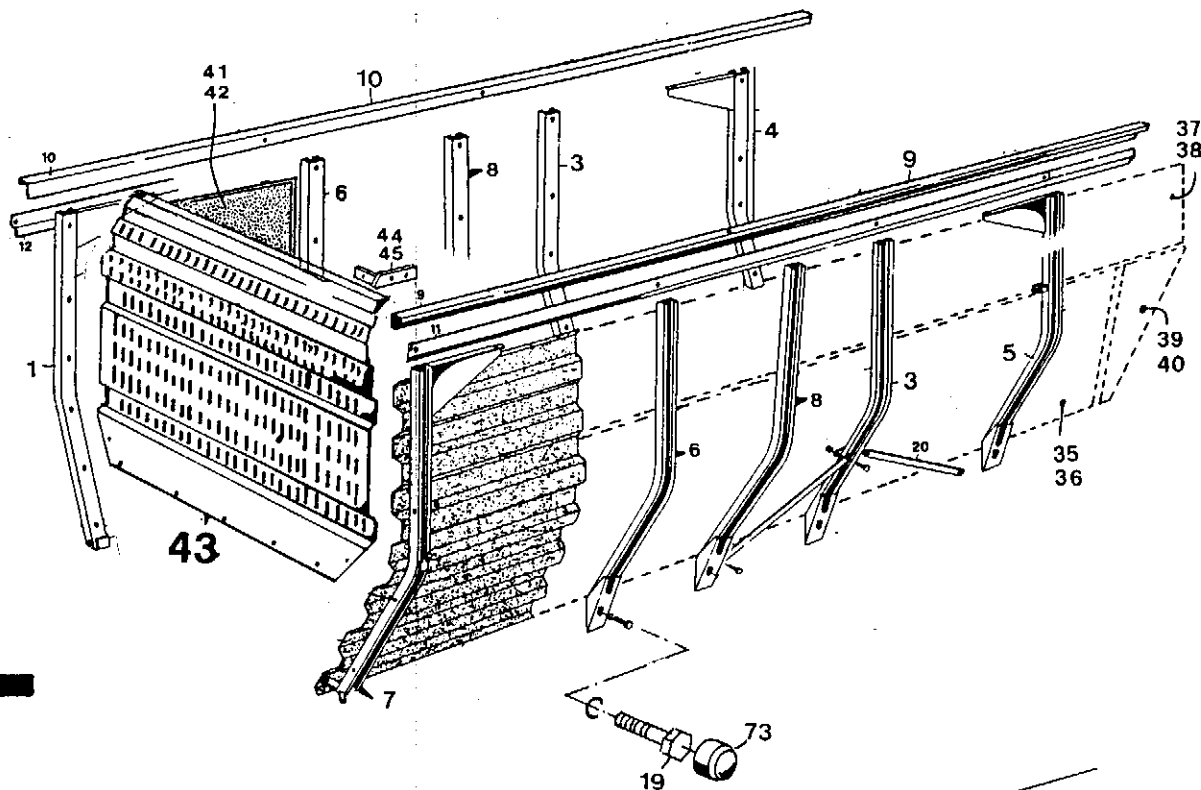


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	48139	Seitenstrebe vorn rechts L810/L860/L920	1	
3	48465	Seitenstrebe	4	
4	38385	Seitenstrebe hinten rechts L810	1	
	46258	Seitenstrebe hinten rechts L860/L920	1	
5	38386	Seitenstrebe hinten links L810	1	
	49281	Seitenstrebe hinten links L860/L920	1	
6	48472	Seitenstrebe rechts L860/L920/S810/S860	1	
7	48138	Seitenstrebe vorn links L810/L860/L920	1	
8	48473	Seitenstrebe rechts S810/S860	1	
9	59721	Schiene links L810	1	
	59718	Schiene links L860	1	
	52828	Schiene links L920	1	
10	59720	Schiene rechts L810	1	
	59717	Schiene rechts L860	1	
	52829	Schiene rechts L920	1	
19	12028	6 Kt-Schraube 16x40 D933	6	
20	38395	Strebe L860/L920/S810/S860	2	
35	46845	Seitenwand links L810	1	
	59433	Seitenwand links L860	1	
	52834	Seitenwand links L920	1	
36	46846	Seitenwand rechts L810	1	
	59432	Seitenwand rechts L860	1	
	52835	Seitenwand rechts L920	1	
39	46847	Seitenwand hinten lks.	1	
40	46848	Seitenwand hinten re.	1	
41	46850	Verstärkungsblech lks. L+S	1	
42	46851	Verstärkungsblech re. L810/L860/L920	1	
43	49412	Vorderwand	1	
44	49414	Winkel	2	
46	47020	Verstärkungsblech re. S810/S860	1	
47	49203	Seitenstrebe S810/S860	1	
49	38390	Seitenstrebe hinten rechts	1	
50	38389	Seitenstrebe hinten links	1	
51	49449	Schiene links S810	1	
	59790	Schiene links S860	1	
52	49450	Schiene rechts S810	1	
	59789	Schiene rechts S860	1	
55	48889	Einstiegrahmen	1	
56	28265	Spannhülse 12x50 D1481	1	
57	31148	Druckfeder 27,5x2,5x110	2	
58	38825	Betätigung Seil+Bolzen	1	
59	38824	Schiene	1	
60	38348	Bordwandschraube 8x16-v	42	
	38621	Bordwandschraube 8x20-v	6	
61	03422	6 Kt-Mutter M8 D985	55	
62	35551	Schutzkappe M10-1072	6	
64	32457	Spannhülse 12x36 D1481	1	
65	47011	Seitenwand links S810 4560x1056	1	
	59431	Seitenwand links S860 5025x1056	1	
66	47010	Seitenwand rechts S810 4560x1056	1	
	59430	Seitenwand rechts S860 5025x1056	1	
67	46852	Seitenblech S810	1	
	59435	Seitenblech S860	1	
69	49842	Senkschraube 10x30	12	
70	49843	Scheibe	12	
71	04735	Scheibe 10,5 D125	6	
72	04615	6 Kt-Mutter M10 D985	6	
73	35549	Schutzkappe M16-1075	6	

L



S

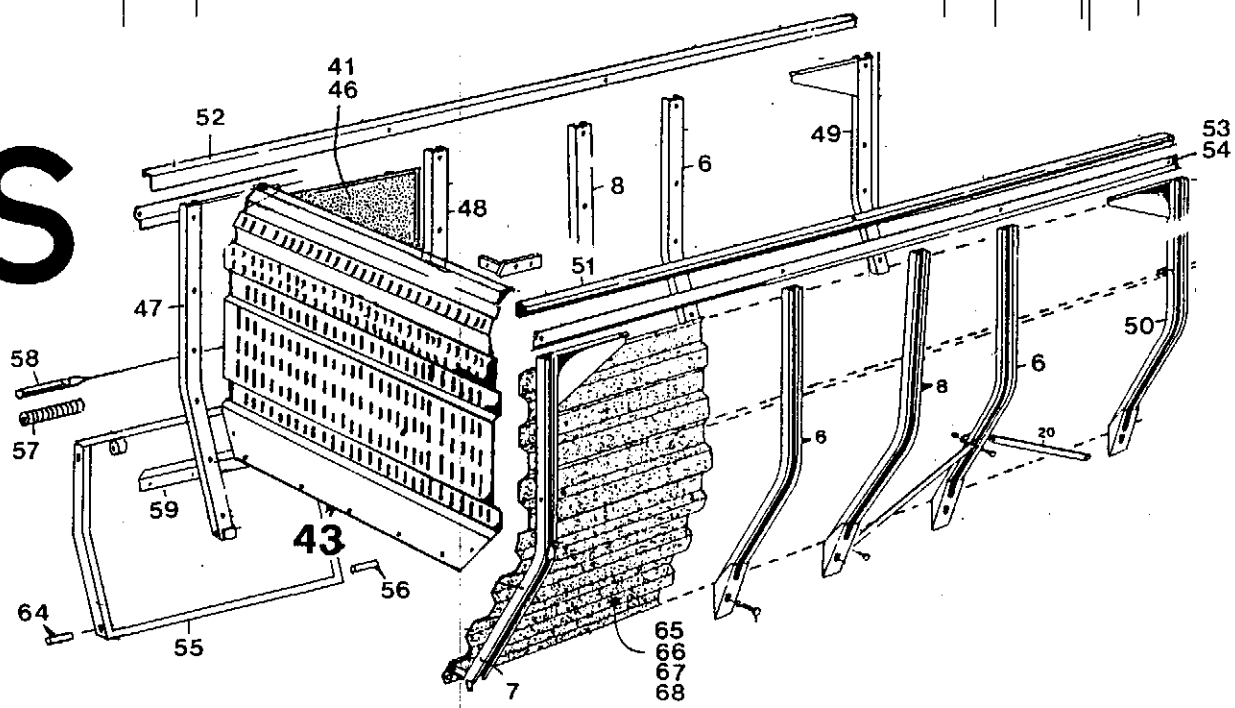
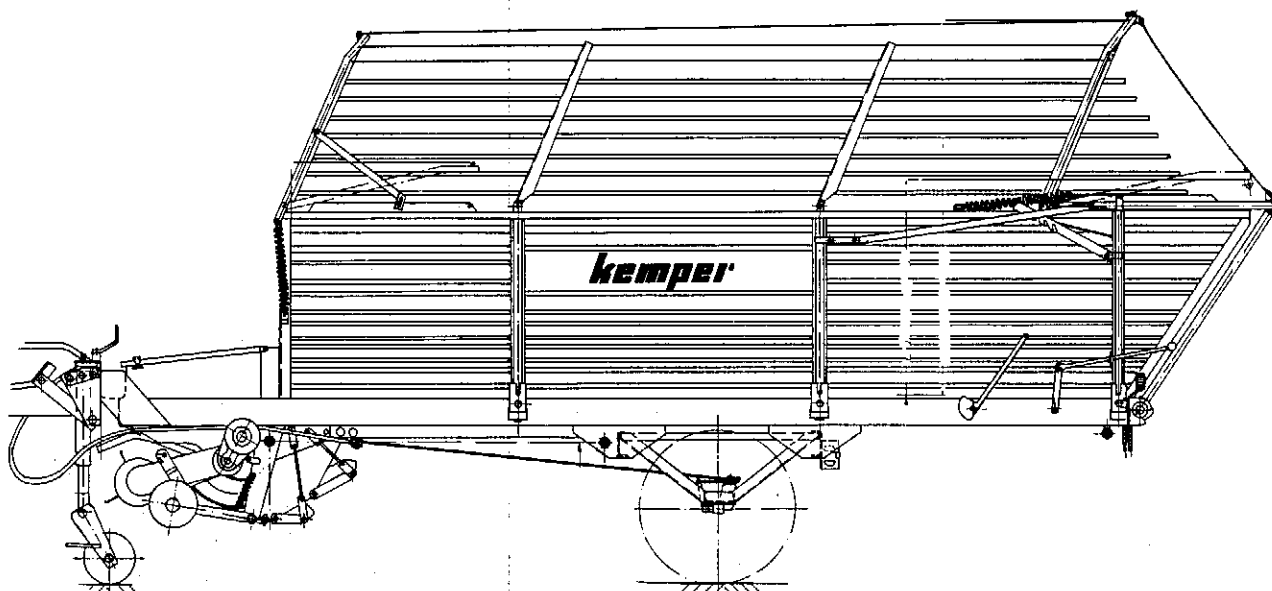
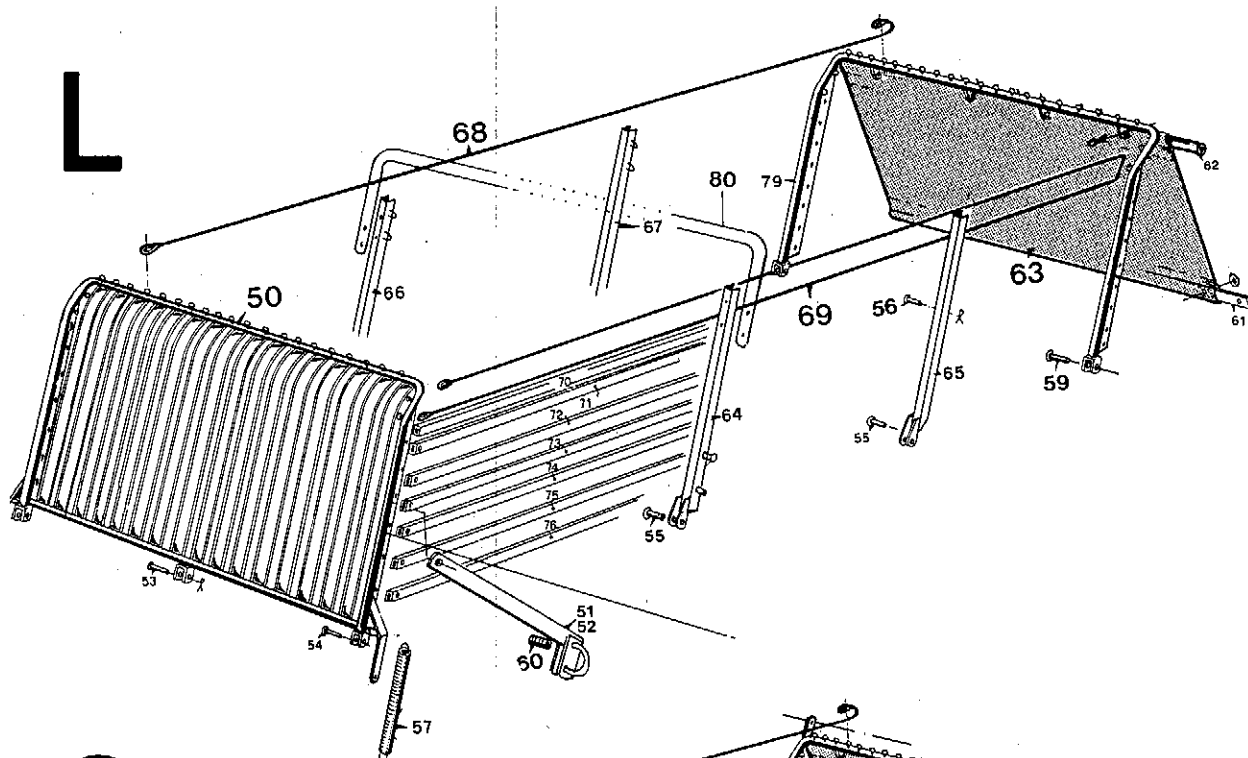


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	48696	Seitenstrebe L815/L865	1	
3	40957	Seitenstrebe L815	2	
	52738	Seitenstrebe L865	2	
4	40962	Seitenstrebe L815/L865	1	
5	49282	Seitenstrebe L815/L865	1	
6	38918	Seitenstrebe L815/L865/S815/S865	2	
7	48695	Seitenstrebe L815/L865	1	
8	48970	Seitenstrebe L815/L865	2	
9	48151	Schiene L815	1	
	59724	Schiene L865	1	
10	48152	Schiene L815	1	
	59723	Schiene L865	1	
11	41149	Leiste links L815	1	
	59452	Leiste links L865	1	
12	41151	Leiste rechts L815	1	
	59451	Leiste rechts L865	1	
19	12028	6 Kt-Schraube 16x40 D933	5	
20	38395	Strebe	4	
35	47321	Seitenwand unten links L815 4760x1056	1	
	59427	Seitenwand unten links L865 5225x1056	1	
36	47322	Seitenwand unten rechts L815 4760x1056	1	
	59426	Seitenwand unten rechts L865 5225x1056	1	
37	47327	Seitenwand oben links L815 5350x 557	1	
	59447	Seitenwand oben links L865 5815x 557	1	
38	47328	Seitenwand oben rechts L815 5350x 557	1	
	59446	Seitenwand oben rechts L865 5815x 557	1	
39	47323	Seitenwand Dreieck links	1	
40	47324	Seitenwand Dreieck rechts	1	
41	47118	Verstärkungsblech links L815/L865/S815/S865	1	
42	47119	Verstärkungsblech rechts L815/L865	1	
43	48861	Vorderwand	1	
44	47189	Winkel links	1	
45	47190	Winkel rechts	1	
46	47329	Verstärkungsblech rechts S815/S865	1	
47	48694	Seitenstrebe S815/S865	1	
48	48712	Seitenstrebe S815/S865	1	
49	38915	Seitenstrebe S815/S865	1	
50	38916	Seitenstrebe S815/S865	1	
51	48153	Schiene S815	1	
	59736	Schiene S865	1	
52	48154	Schiene S815	1	
	59735	Schiene S865	1	
53	38998	Winkelschiene rechts S815	1	
	59456	Winkelschiene rechts S865	1	
54	38997	Winkelschiene links S815	1	
	59457	Winkelschiene links S865	1	
55	48889	Einstiegrahmen	1	
56	28265	Spannhülse 12x90 D1481	1	
57	31148	Druckfeder 27,5x2,5x110	2	
58	38825	Betätigung Seil + Bolzen	1	
59	38824	Schiene	1	
60	38348	Bordwandschraube 8x16-V	53	
61	03422	6 Kt-Mutter M8 D985	55	
62	36769	Schutzkappe M8-893	18	
63	05494	Scheibe 8,4 D125-V	18	
64	32457	Spannhülse 12x36 D1481	1	
65	47112	Seitenwand unten links S815 4560x1056	1	
	59429	Seitenwand unten links S865 5025x1056	1	
66	47113	Seitenwand unten rechts S815 4560x1056	1	
	59428	Seitenwand unten rechts S865 5025x1056	1	
67	47114	Seitenwand oben links S815 4560x 557	1	
	59443	Seitenwand oben links S865 5025x 557	1	
68	47115	Seitenwand oben rechts S815 4560x 557	1	
	59442	Seitenwand oben rechts S865 5025x 557	1	
69	49842	Senkschraube 10x30	12	
70	49843	Scheibe	12	
71	04735	Scheibe 10,5 D125	6	
72	04615	6 Kt-Mutter M10 D985	6	



L



S

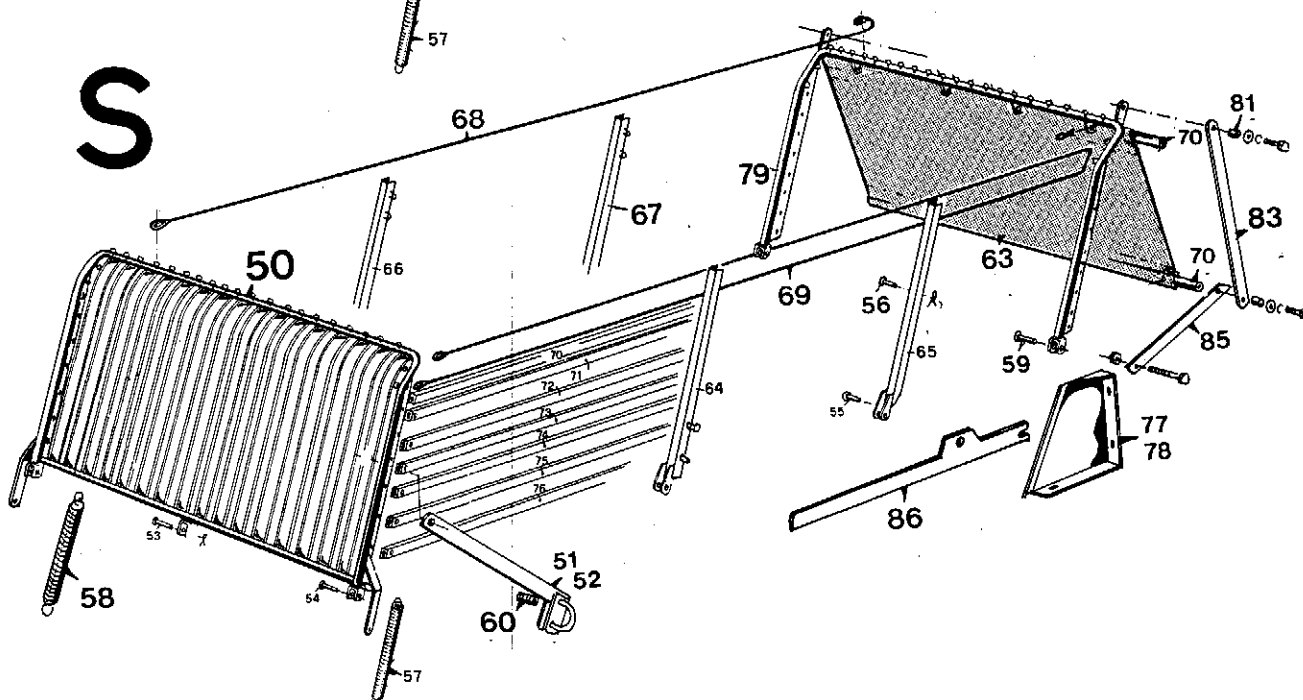


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
50	59704	Seitenwand oben EURO L	1	
	48471	Seitenwand oben EURO S	1	
51	49390	Stützhebel links	1	
52	49391	Stützhebel rechts	1	
53	00688	Halbrundniet 12x40 D124-V	1	
54	00102	Niet 12x50 D124-V	2	
55	49313	Bolzen 18x75	4	
56	36049	Halbrundniet 8x33	42/56	
57	17800	Zugfeder 40x8,5x440		
58	24481	Zugfeder 35x7,5x450		
59	49204	Halbrundniet 12x70 L	2	
	49441	Halbrundniet 12x40 S	2	
60	49522	Druckfeder 16,2x1,6x63	2	
61	33347	Flachstahl 30x5x1960	1	
62	51051	Rohr 1960	1	
63	51056	Plane 1960x1220 L	1	
	49614	Plane 1960x1289 S	1	
64	59708	Stütze links L	1	
	49318	Stütze links S	1	
65	59710	Stütze links L	1-2	
	48453	Stütze links S	1-2	
66	59707	Stütze rechts L	1	
	49317	Stütze rechts S	1	
67	59709	Stütze rechts L	1-2	
	48425	Stütze rechts S	1-2	
68	49297	Kunststoffseil 4480 EURO L810	1	
	59169	Kunststoffseil 4945 EURO L860	1	
	52823	Kunststoffseil 5380 EURO L920	1	
	49538	Kunststoffseil 4270 EURO S810	1	
	59570	Kunststoffseil 4735 EURO S860T	1	
69	33328	Kunststoffseil 8640 EURO L810-S810	1	
	59168	Kunststoffseil 9570 EURO L860-S860T	1	
	52330	Kunststoffseil 10440 EURO L920	1	
70	39292	Rohr	2	
77	49651	Schutz links	1	
78	49652	Schutz rechts	1	
79	59705	Rohrbügel	1	
	49428	Rohrbügel	1	
80	48000	Rohrbügel Sonderausr.	1	
81	12594	Distanzrohr 18	4	
83	49648	Strebe	2	
85	49646	Strebe	2	
86	49409	Strebe	1	

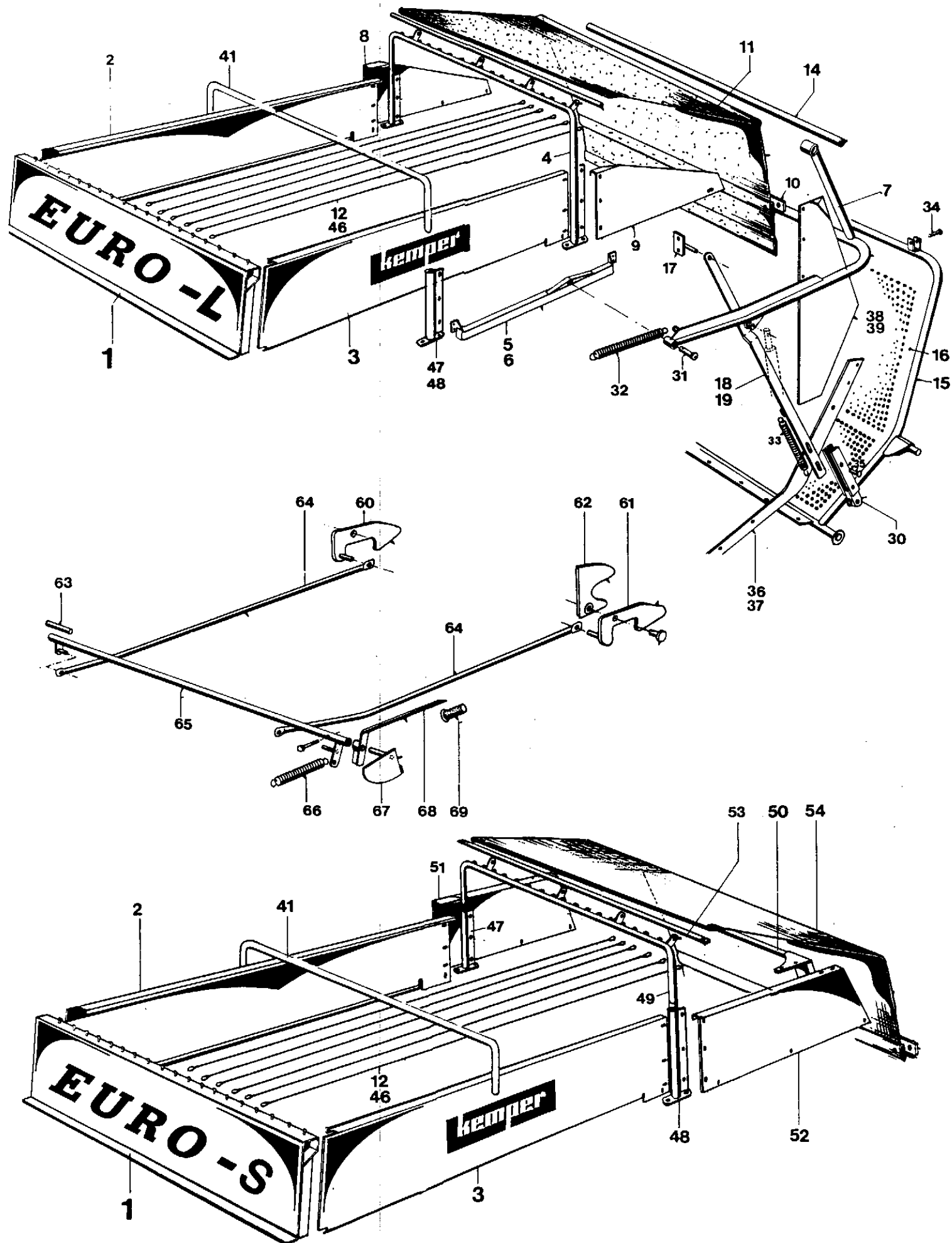


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	47169	Vorderwand	1	
	2	47094	Seitenwand rechts	1	
	3	47093	Seitenwand links	1	
	4	41015	Bügel	1	
	5	59726	Träger links	1	
	6	59727	Träger rechts	1	
	7	49217	Bügel	1	
	8	41016	Blech re.	1	
	9	41017	Blech lks.	1	
	10	41141	Flachstahl	1	
	11	41143	Plane 2030/1370	1	
◆	12	47171	Kunststoffseil 4300 L+S815	19-	
	13	41019	Rohr	1	
	14	41018	Rohr	1	
	15	49126	Rückwand	1	
	16	41152	Lochblech	1	
	17	49226	Halter	2	
	18	40943	Führungsstange lks.	1	
	19	40944	Führungsstange re.	1	
	30	41006	Gabel	2	
	31	41009	Bolzen	2	
	32	24481	Zugfeder 35x7,5x450	1	
	33	41144	Zugfeder 21,5x4,5x210	2	
	34	49204	Halbrundniet	3	
	35	05740	Bolzen	4	
	36	40965	Strebe lks.	1	
	37	40966	Strebe re.	1	
	38	49287	Abschlußblech lks.	1	
	39	49288	Abschlußblech re.	1	
	41	38929	Bügel vorn L+S865	1	
	46	59558	Kunststoffseil 4765 L+S865	19	
	47	38927	Rohrstützen lks.	1	
	48	38928	Rohrstützen re.	1	
	49	38931	Bügel	1	
	50	38517	Querrahmen	1	
	51	38982	Blech re.	1	
	52	38981	Blech lks.	1	
	53	38990	Flachstahl	1	
	54	38991	Plane 1960x1080	1	
	60	40673	Klinke re.	1	
	61	40674	Klinke lks.	1	
	63	41378	Bolzen	1	
	64	53474	Druckstange	2	
	65	40680	Verbindungsrohr	1	
	66	03817	Zugfeder	1	
	67	40997	Segment lks.	1	
	68	40866	Hebel	1	
	69	07569	Handgriff	1	

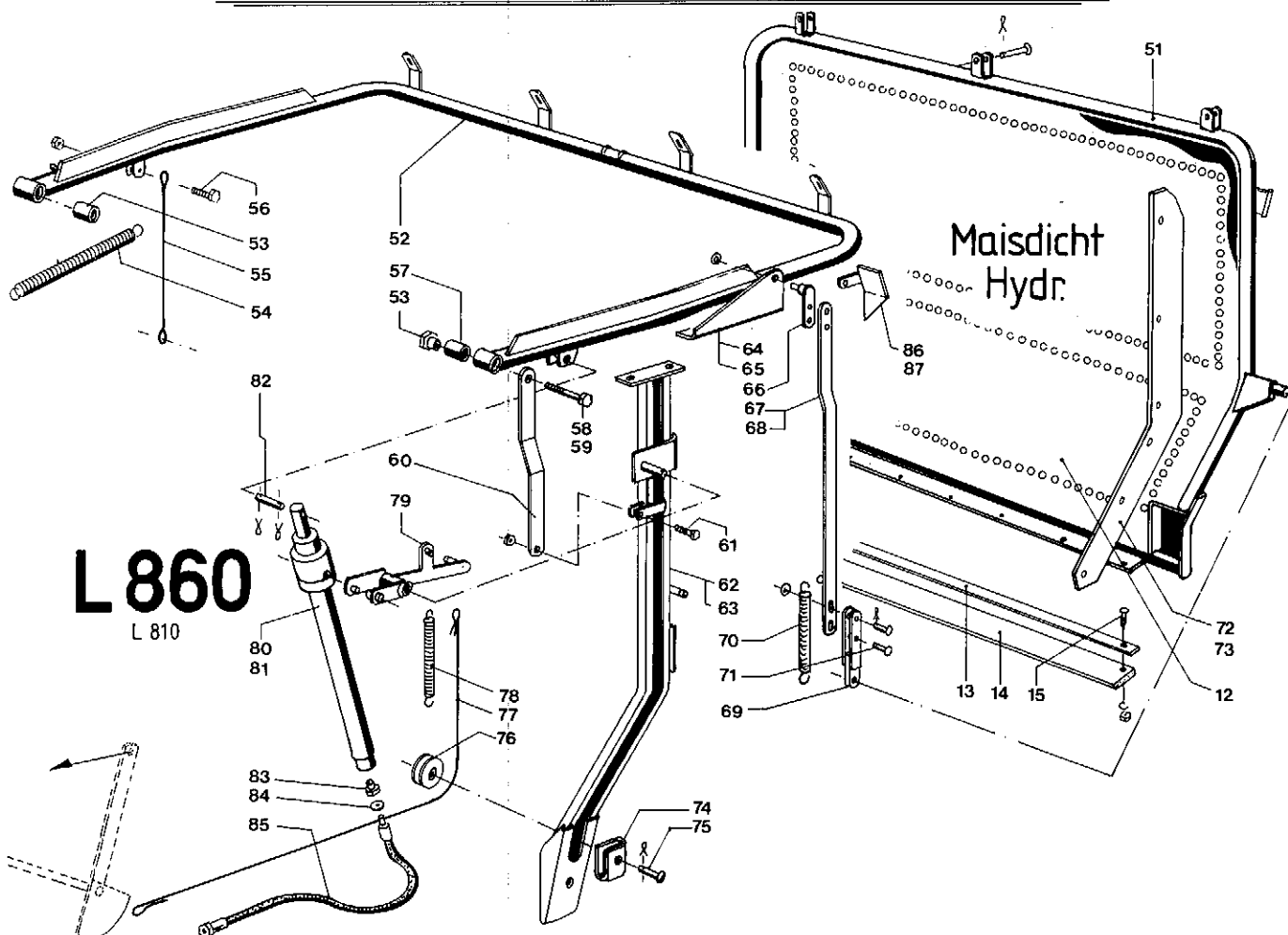
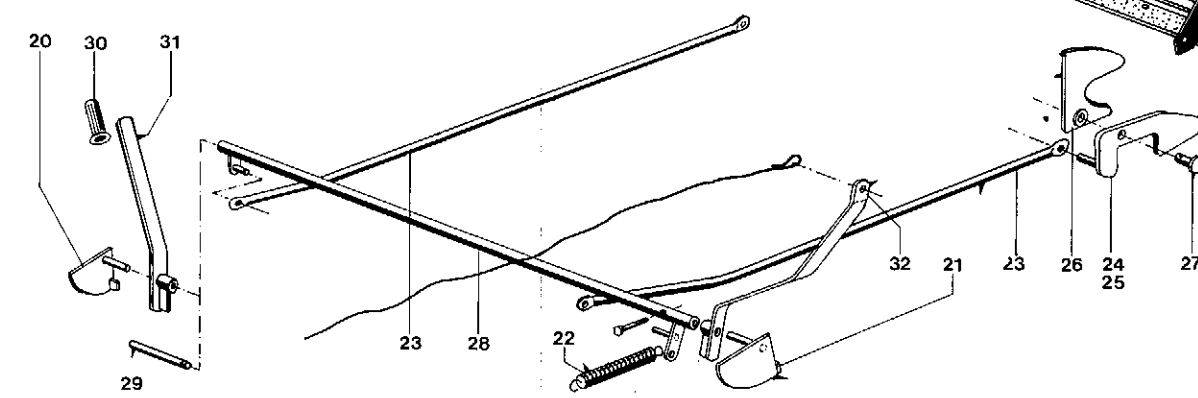
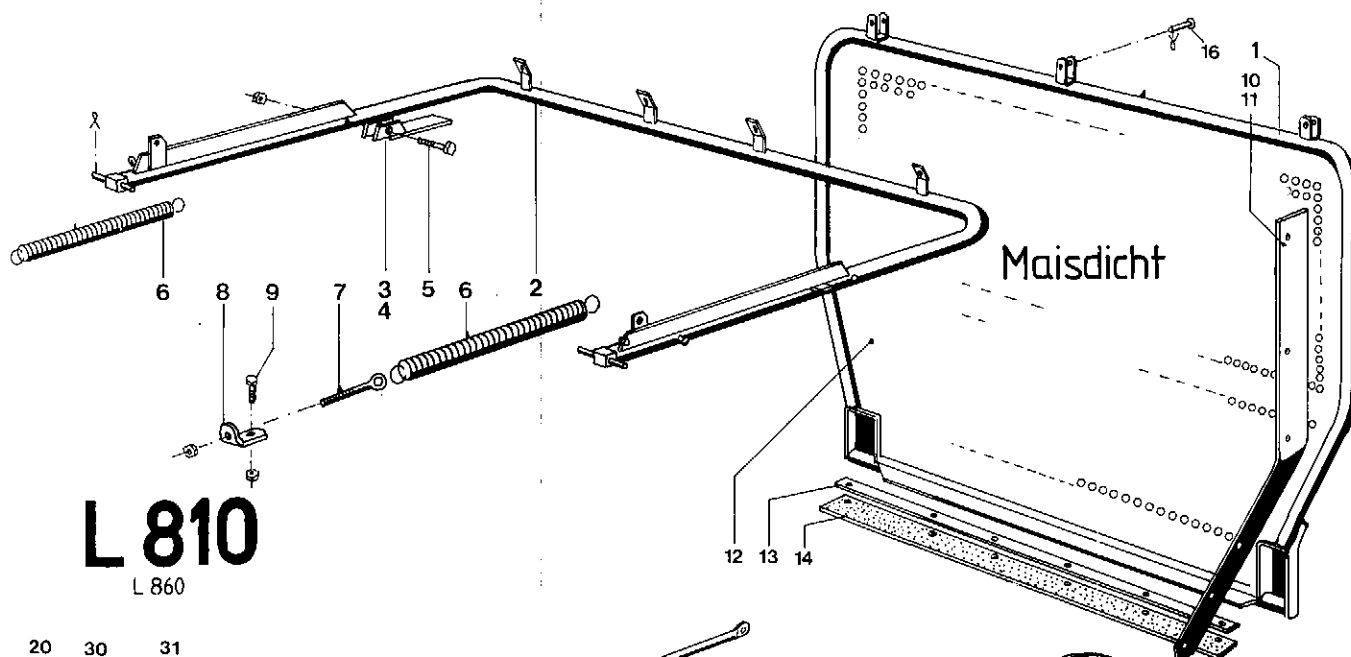


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	43106	Rückwand	1	
	2	51054	Rohrbügel	1	
	3	61047	Anschlag links	1	
	4	61048	Anschlag rechts	1	
	5	46429	Sechskantschr. 10x75 D931-V	2	
	6	24932	Zugfeder	2	
	7	37501	Augenschraube M12	2	
	8	49408	Winkel	2	
	9	04734	6 Kt-Schraube 10x25 D933-V	2	
	10	43648	Strebe links	1	
	11	43649	Strebe rechts	1	
	12	43110	Lochblech	1	
	13	41386	Flachstahl	1	
	14	41385	Abstreifer	1	
	15	05546	Flachrundschr. 6x30 D603-V	8	
	16	49204	Halbrundniet	3	
	20	40685	Segment	1	
	21	40997	Segment	1	
◆	22	03817	Zugfeder	2	
	23	53474	Druckstange	2	
	24	40673	Klinke rechts	1	
	25	40674	Klinke links	1	
	26	40670	Führung	2	
	27	40671	Bundbolzen	1	
	28	40680	Verbindungsrohr	1	
	29	41378	Bolzen	1	
	30	07569	Handgriff	1	
	31	40866	Hebel rechts	1	
	32	4086	Hebel links	1	
	51	59892	Rückwand maisdicht - hydr.	1	
	52	51053	Bügel	1	
	53	49418	Distanzrohr	2	
	54	24481	Zugfeder 35x7,5x450	1	
	55	42585	Drahtseil	1	
	56	05649	6 Kt-Schraube 10x35 D933-V	1	
	57	49419	Gewindebuchse	2	
	58	49227	6 Kt-Schraube 16x80 D931	1	
	59	05618	6 Kt-Schraube 16x85 D931	1	
	60	46276	Strebe	1	
	61	05649	6 Kt-Schraube 10x35 D933-V	1	
	62	49281	Seitenstrebe links	1	
	63	46258	Seitenstrebe rechts	1	
	64	60029	Blechstütze links	1	
	65	60028	Blechstütze rechts	1	
	66	60027	Anhängung	2	
	67	60024	Führungsstange links	1	
	68	60023	Führungsstange rechts	1	
	69	41006	Gabel	2	
◆	70	41144	Zugfeder 26x4,5x210	2	
	71	05740	Bolzen 12x30 D1434	4	
	72	46277	Strebe	1	
	73	46278	Strebe	1	
	74	56299	Tasche	1	
	75	00685	Nietbolzen	1	
	76	07481	Seilrolle	1	
	77	41342	Drahtseil 5x1850	1	
	78	03817	Zugfeder 20x3x170	1	
	79	44693	Kipphebel	1	
	80	48150	Hydrozylinder	1	
◆	81	44628	Dichtungssatz für 48150	1	
	82	00699	Bolzen	1	
	83	01212	Ger. Einschraubv.	1	
	84	41345	Blende 1,0	1	
◆	85	56541	HD-Schlauch 12-900	1	
	86	49233	Abdeckwinkel links	1	
	87	49232	Abdeckwinkel rechts	1	

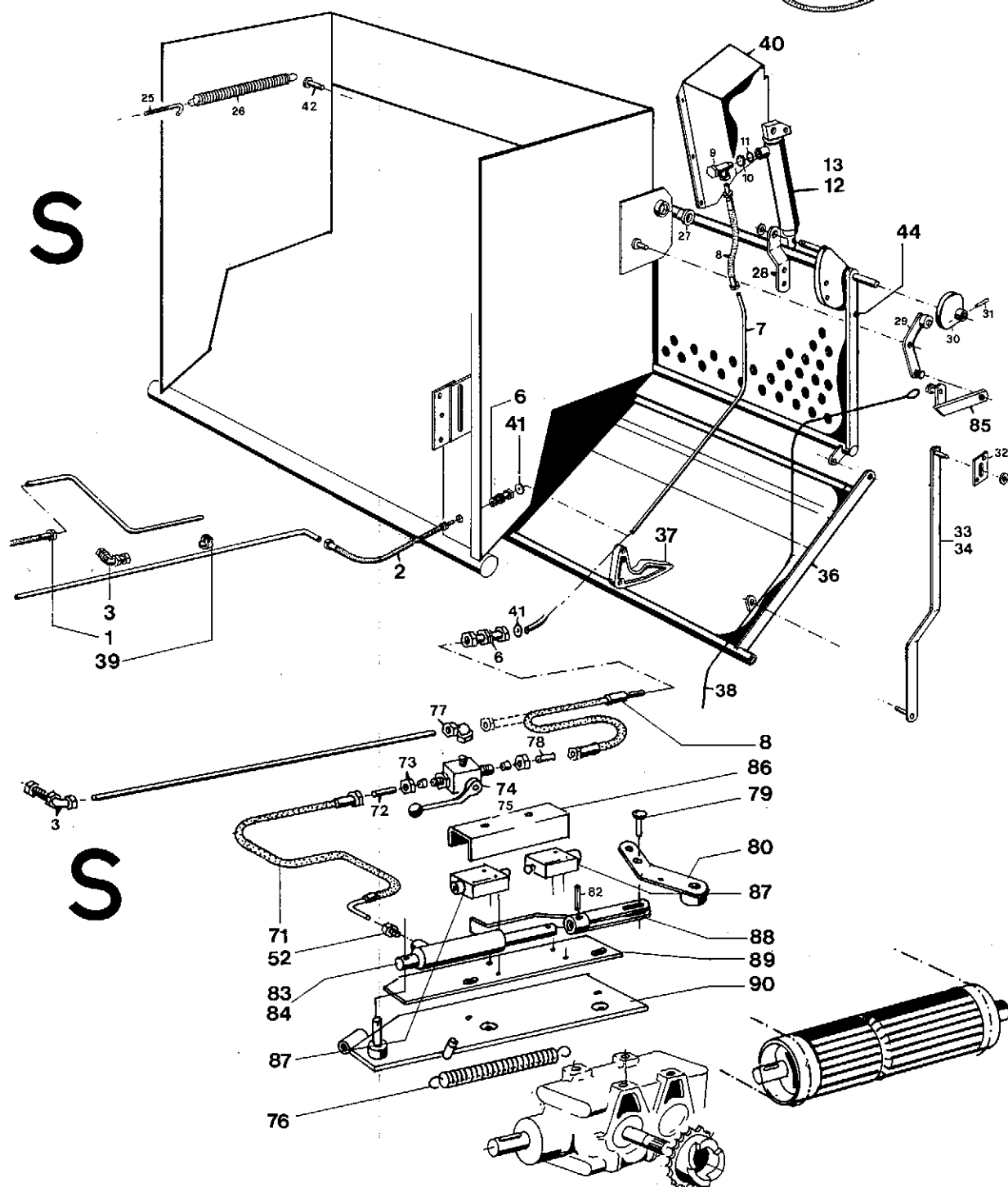
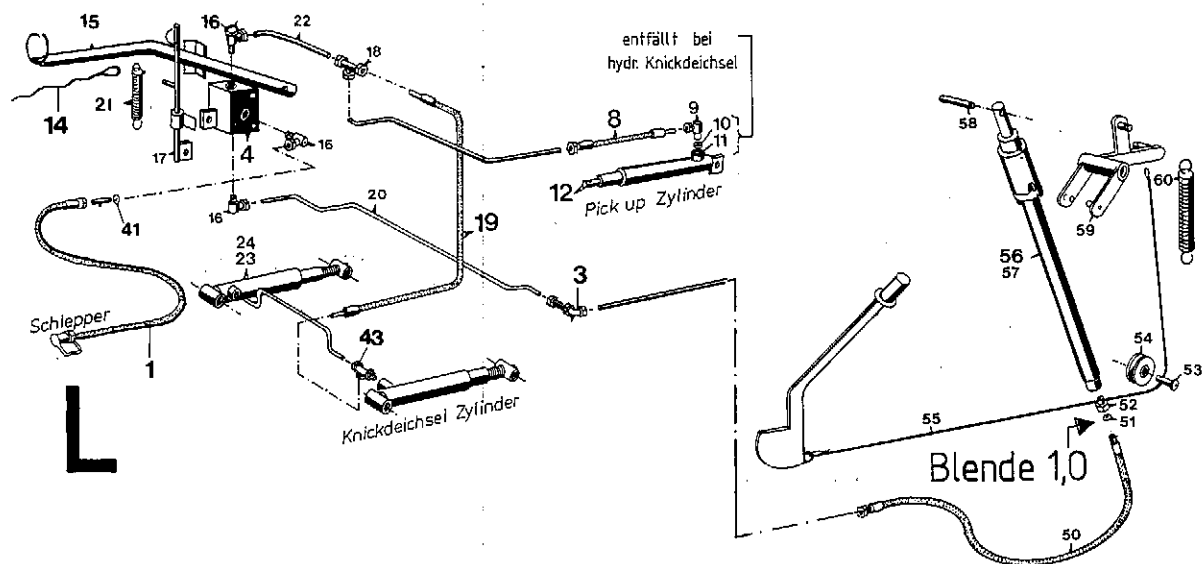


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	31364	HD-Schlauch	2000 + Stecker	1
2	44521	HD-Schlauch	520	1
3	38518	Winkel-Schottverschrbg.		1
4	43714	Kegelsitzventil		1
6	05929	Ger. Schottverschraubung		1
7	59805	Rohr	S810/860	1
	59862	Rohr	S815/865	1
8	35927	HD-Schlauch	350	1
9	05919	Schwenkverschraubung		1
10	32394	Senkdrossel		1
11	32473	O-Ring	OR 14x1,5	1
12	32952	Hydraulikzylinder	45/30-198	1
13	45060	Dichtungssatz	für 32952	1
14	09263	Zugseil		1
15	51206	Halterung		1
16	32946	Schwenkverschraubung		3
17	51210	Hebel		1
18	03263	T-Verschraubung		1
19	51042	HD-Schlauch		1
20	59753	Rohrbogen		1
21	43719	Zugfeder		1
22	58875	Rohr		1
23	52914	Hydrozylinder	70/85-100 einfachw.	2
24	52111	Dichtungssatz	für 52914	2
25	39161	Hakenschraube		1
26	35595	Zugfeder	30x5x495	1
27	01657	Buchse		1
28	39334	Lasche		1
29	39137	Hebel		1
30	39133	Schaltzscheibe		1
31	43702	Spiral-Spannstift	6x30 D7344	1
32	39110	Platte		2
33	57197	Strebe links	S815/865	1
34	57198	Strebe rechts	S815/865	1
35	39153	Strebe	S810/860	2
36	39141	Rückwand		1
37	38986	Haken		2
38	39139	Drahtseil	4x2700	1
39	34556	Schelle		4
40	59804	Zylinderschutz	S810	1
	57227	Zylinderschutz	S815	1
41	33106	Blende	1,5	1
42	39149	Bolzen		1
43	33104	Einstellb. L-Verschrbg.		1
44	59795	Rückwand-Scherenaufb.	S810/860	1
	57194	Rückwand-Ganzstahlaufb.	S815/865	1
50	56541	HD-Schlauch	900	1
51	41345	Blende	1,0	1
52	01212	Gerade Einschraubverschraubung		1
53	00688	Halbrundniet		1
54	07481	Seilrolle		1
55	41342	Drahtseil		1
56	48150	Hydraulikzylinder	38/25-375	1
57	44628	Dichtungssatz	für 48150	1
58	35677	Bolzen		1
59	44693	Kipphebel		1
60	03817	Zugfeder	20x3x170	1
71	48485	HD-Schlauch	520	1
72	56314	Rohr		1
73	48560	Überwurfmutter	AL12 D3870	2
74	52065	3-Wege-Kugelhahn		1
75	55720	Dichtungssatz	für 52065	1
76	43675	Zugfeder	20x3x148	1
77	40395	Einstell-Winkelverschr.		1
78	38707	Rohr		1
79	12663	Bolzen	10x30x26 D1435	1
80	53943	Hebel		1
82	05776	Spannhülse	8x30 D1481	1
83	54610	Hydraulikzylinder		1
84	52119	Dichtungssatz	für 54610	1
85	60323	Seilverstellung	Querförderband	1
86	54609	Schutzblech		1
87	38787	Endtaster		2
88	54611	Gabel		1
89	54619	Platte		1
90	54617	Montageplatte		1

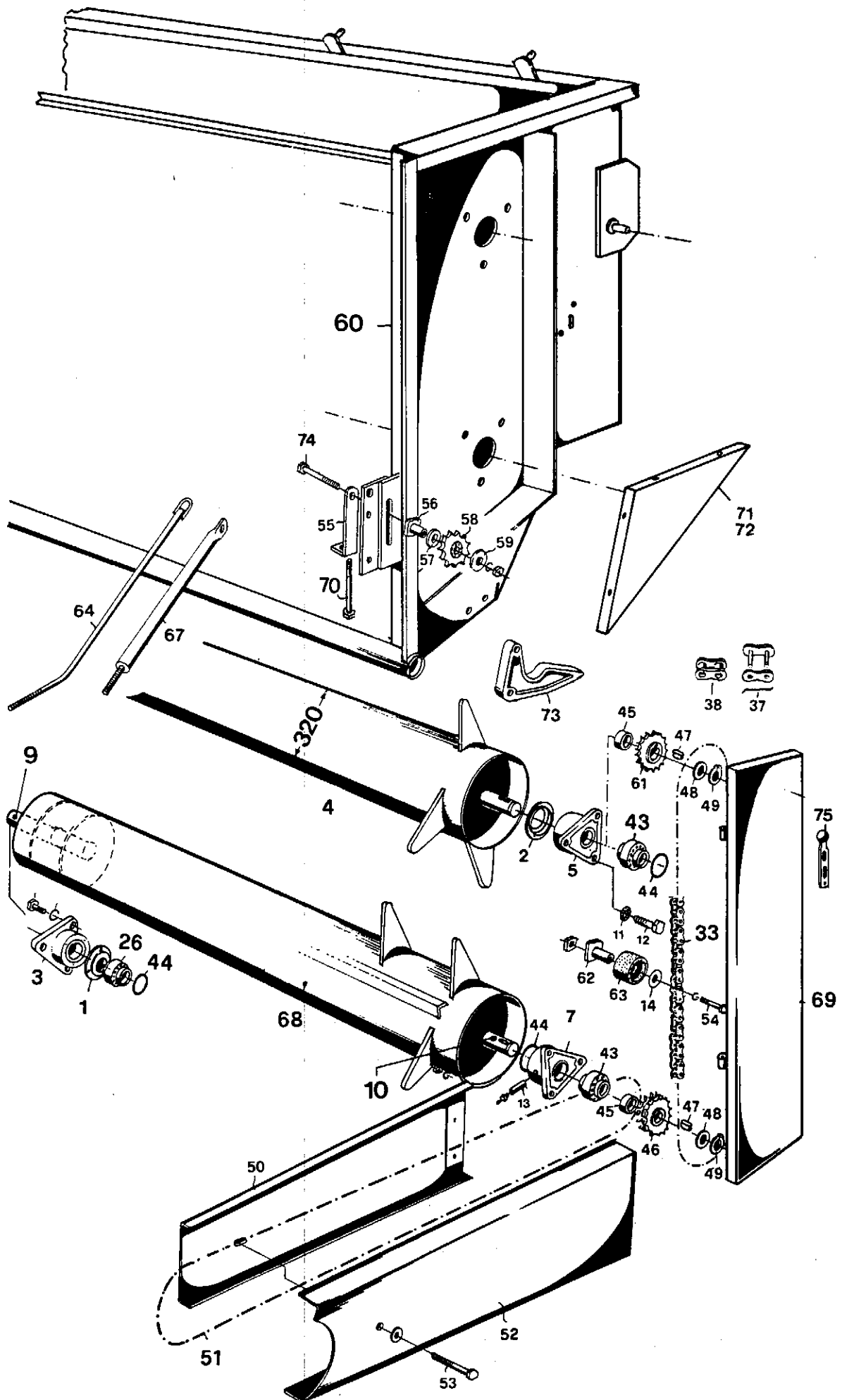
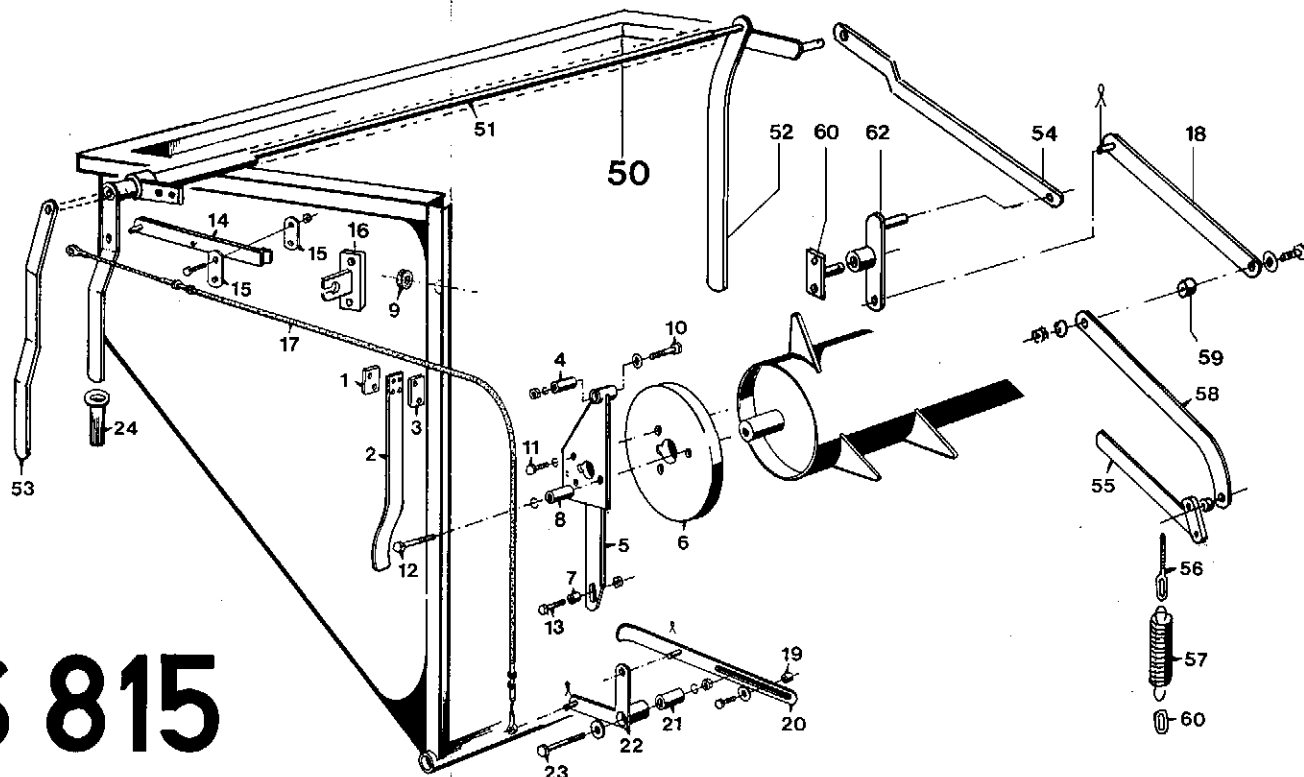


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	48542	Lagerdeckel 35 Ansatz = 72	2	
	2	56918	Lagerdeckel 45 Ansatz = 85	2	
	3	33354	Flanschlager 35 kpl.	2	
		33353	Flanschlagergehäuse 35 + Deckel + Filzring	2	
	4	38898	Dosierwalze oben Welle = 45	1	
	5	56919	Flanschlager 45 kpl.	1	
		61386	Flanschlagergehäuse 45 + Deckel + Filzring	1	
	7	56920	Flanschlager 45 kpl.	1	
		61387	Flanschlagergehäuse 45 + Deckel + Filzring	1	
	9	38953	Lagerzapfen m. Scheiben 35x195	2	
	10	38951	Lagerzapfen m. Scheiben 45x280	2	
	11	05962	Schnor-Sicherung 16	9	
	12	33359	6Kt.-Schraube 16x20 D933	9	
	13	53656	Rohr 10x32		
	14	07067	Scheibe A 13 D9021	1	
	26	08058	Pend. Kugellg. 35 11207-D630	2	
◆	33	38948	Rollenkette 1665 78 Glieder	1	
◆	37	38973	Drahtvglied 1665 58 a-Spezial	1	
	38	31382	Innenglied 1665	1	
	43	57202	Pend.Kugellg. 45 11209-D630	2	
◆	44	48529	Filzstreifen 6x5x200	4	
	45	57215	Distanzbuchse 46x52x29	2	
◆	46	57214	Doppelkettenrad Z=18, innen 45	1	
	47	57212	Paßfeder A14x9x50	2	
	48	55476	Scheibe 45x55x0,5	2	
	49	12742	Sich.-Ring 45x1,75 D471	2	
	50	53146	Schutzblech	1	
	51	53386	Rollenkette 1665 99 Glieder	1	
	52	53382	Schutzblech	1	
	53	05595	6 Kt.-Schraube 10x80 D931	1	
	54	05604	6 Kt.-Schraube 12x70 D931	1	
	55	36630	Spannlasche	1	
◆	56	34927	Distanzring	1	
◆	58	34921	Kettenspannrad	1	
	59	05610	Scheibe 14 D440	1	
	60	53740	Rahmen S810/S860	1	
		53141	Rahmen S815/S865	1	
◆	61	57213	Kettenrad Z=18, innen 45	1	
◆	62	35043	Halter	1	
◆	63	35042	Rolle	1	
	64	33513	Zugstrebe	1	
	67	35177	Rohrstrebe	1	
	68	38942	Dosierwalze unten Welle=45	1	
	69	59872	Schutzkasten S810/S860	1	
		53380	Schutzkasten S815/S865	1	
	70	36638	6 Kt-Schraube 12x140 D933	1	
	71	59782	Seitenwand-Winkel lks.	1	
	72	59781	Seitenwand-Winkel re.	1	
	73	38986	Haken	2	
	74	53387	Flachrundschrabe 12x70-Spezial	1	
◆	75	37090	Klemmgummi	1	

S 815



S 810

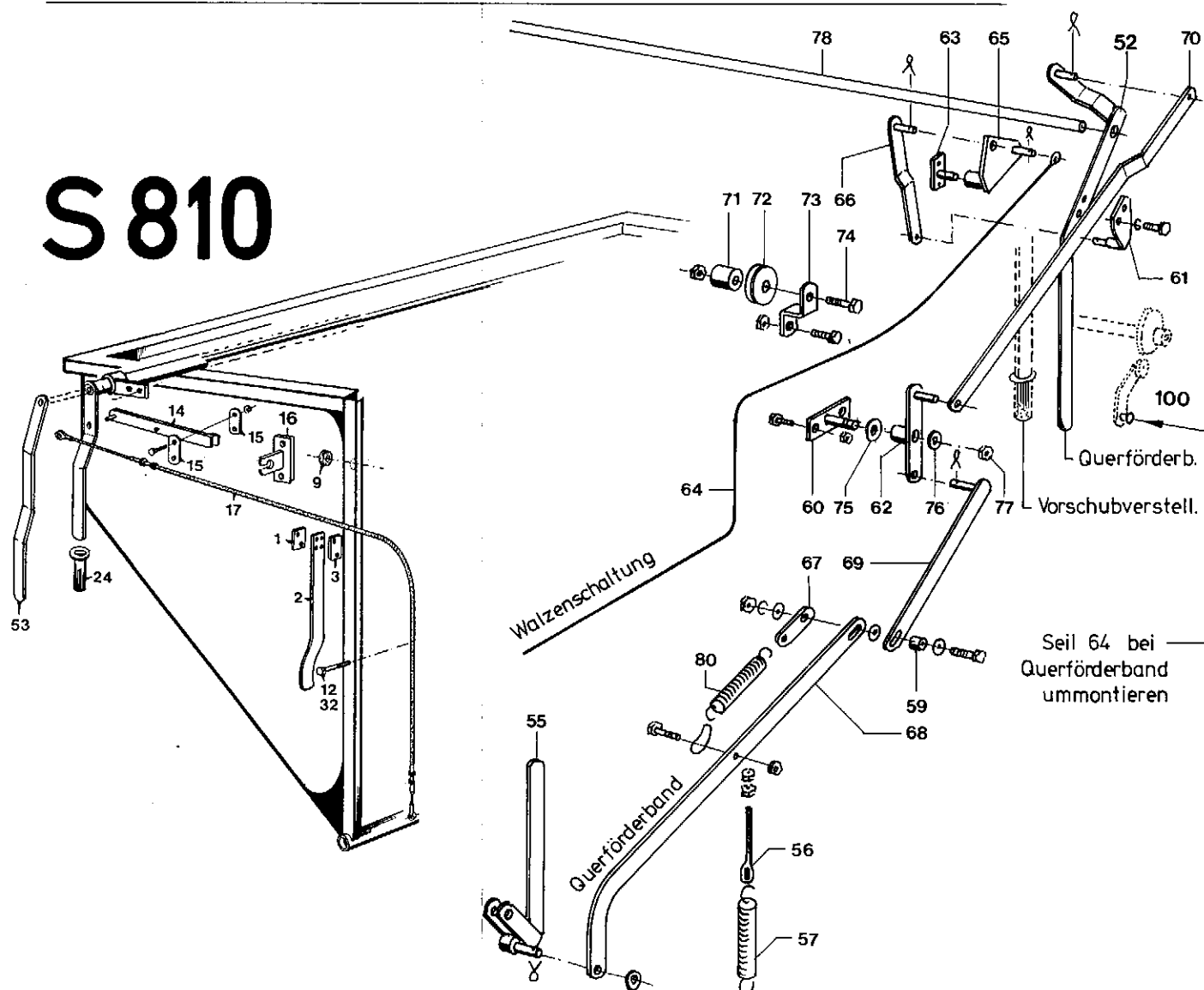


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	31979	Lochplatte	1	
2	31975	Feder	1	
3	31980	Gewindeplatte	1	
4	31964	Buchse	1	
5	53284	Hebel S900	1	
6	38960	Teller	1	
7	35064	Buchse	1	
8	31963	Buchse	1	
9	35339	Kabelmuffe	1	
10	05617	6 Kt-Schraube 16x75 D931	1	
11	03428	6 Kt-Schraube 16x30 D933	1	
12	38964	6 Kt-Schraube 14x75 D931	1	
13	35312	6 Kt-Schraube 12x50 D931	1	
14	52705	Bremshebel	1	
15	35633	Lasche	2	
16	53557	Lasche	1	
17	57205	Fernbetätigung	1	
18	53547	Stange	1	
19	35341	Hülse	1	
20	56682	Führung	1	
21	35315	Buchse	1	
22	35316	Hebel	1	
23	05603	6 Kt-Schraube 12x65 D931	1	
24	02012	Handgriff	2	
50	57221	Gestänge kpl. Vorschubverst.	1	
51	52701	Gestänge kpl.	1	
52	53543	Hebel lks. Querf.	1	
53	53655	Hebel re. Querf.	1	
54	57203	Stange	1	
55	43662	Hebel	1	
56	43676	Schraube	1	
57	43675	Zugfeder	1	
58	43663	Hebel	1	
59	12528	Distanzrohr	1	
60	60106	Halter	1	
61	60109	Anschraubstück	1	
62	53550	Kipphebel	1	
63	55542	Lagerung	1	
64	55550	Drahtseil 4x2050	1	
65	55546	Kipphebel	1	
66	55548	Hebel	1	
67	55549	Lasche	1	
68	55552	Hebel	1	
69	60113	Stange	1	
70	60112	Stange	1	
71	60111	Buchse	1	
72	07481	Seilrolle	1	
73	60110	Rollenhalter	1	
74	60115	6 Kt-Schraube 8x65 D933-V	1	
75	37103	Tellerfeder 12,3x34	1	
76	44043	Tellerfeder 16,3x40	1	
77	31936	6 Kt-Mutter M12 D936-V	2	
78	52707	Stange 20x2175	1	
80	08036	Zugfeder	1	

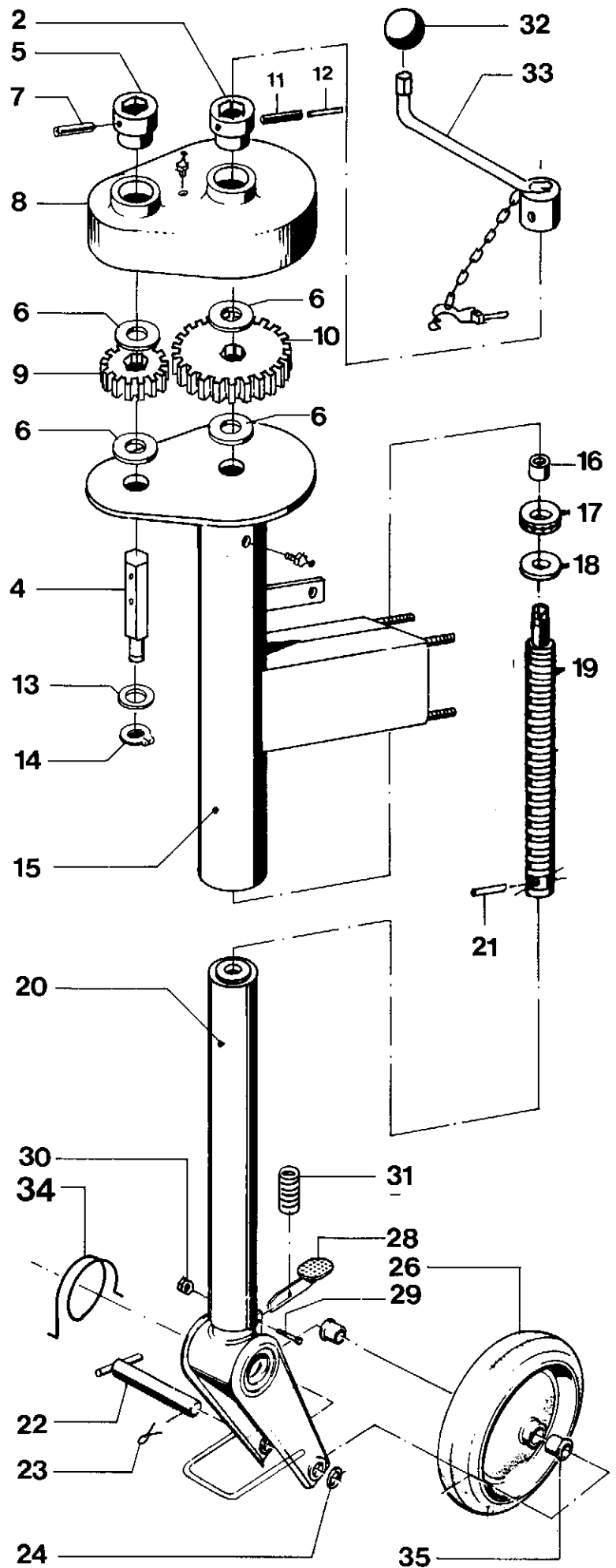
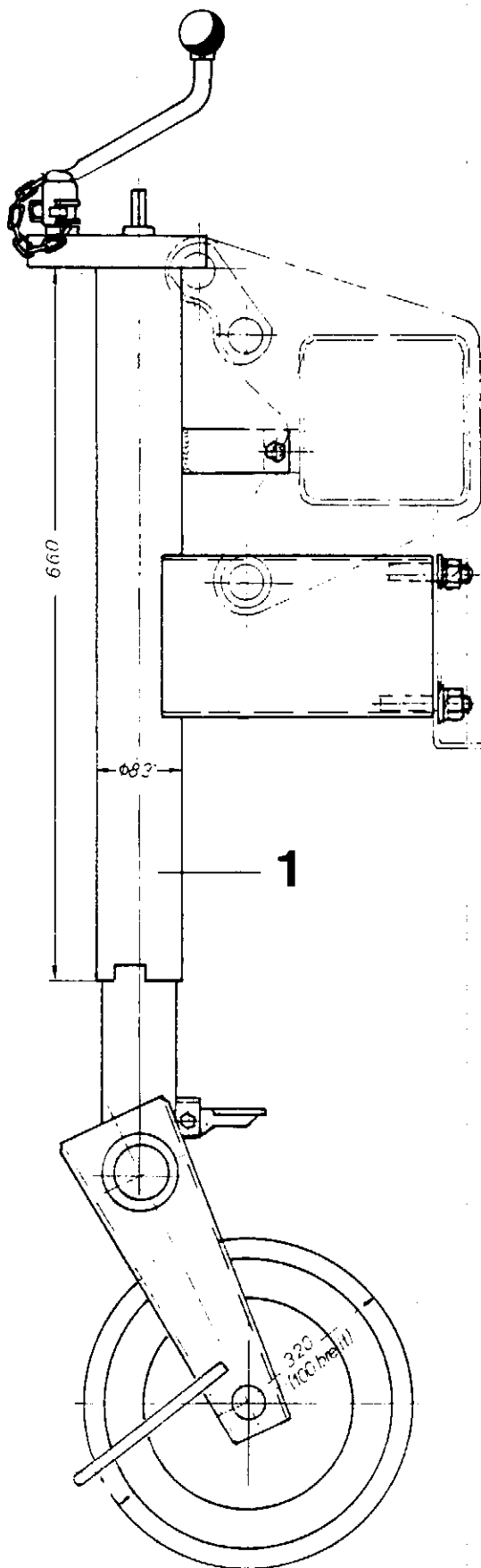
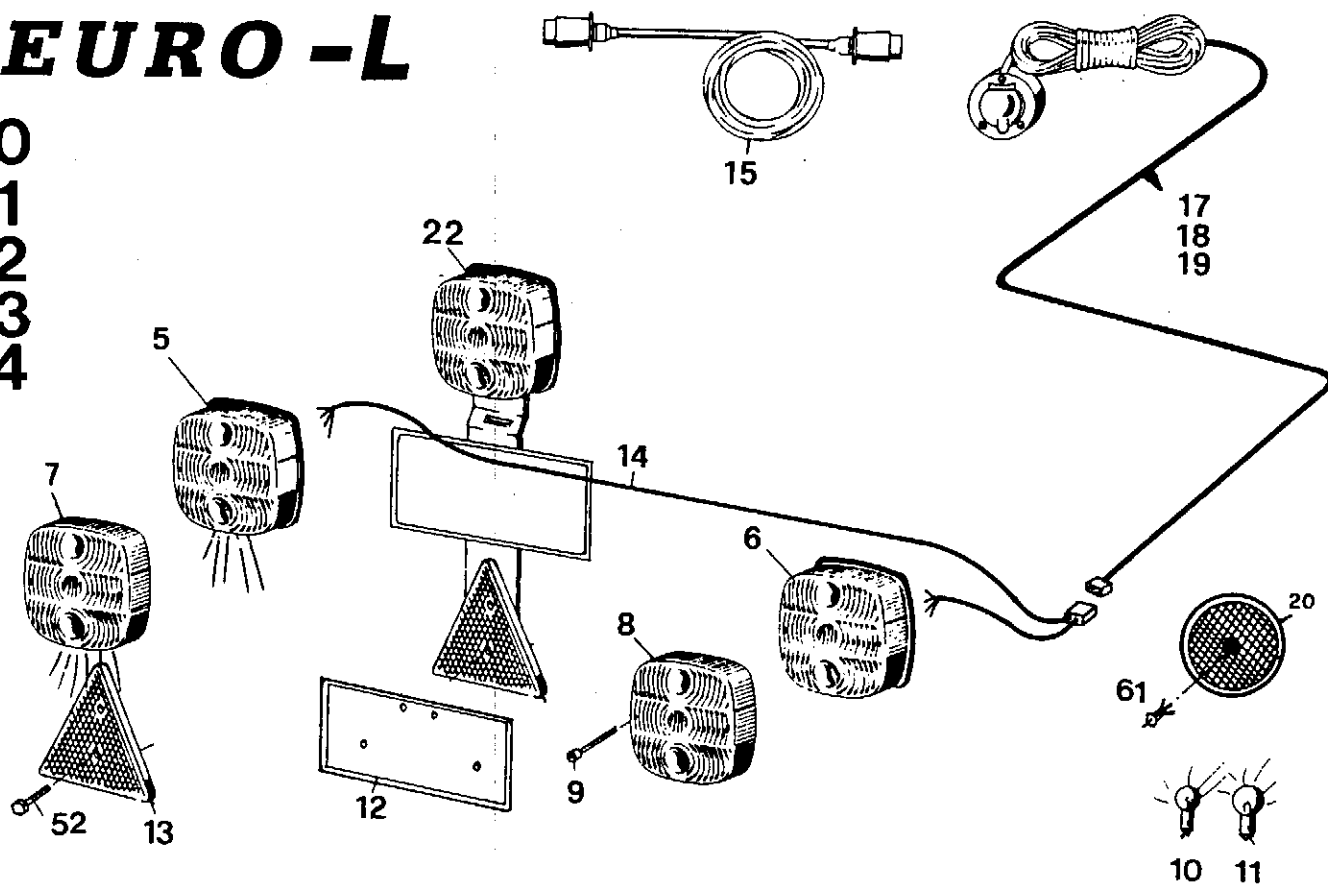


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	60117	Stützrad kpl. (60120)83-70	1+	ab 105-45749
	50912	Stützrad kpl. (50914)70-60	1-	
2	61160	Buchse	1-	ab 105-45749
	51957	Sechskant	1-	
4	61158	Welle	1	
5	61157	Buchse	1-	ab 105-45749
	52057	Sechskant	1-	
6	61156	Scheibe 22x45x3	4	
7	05762	Spannhülse 4x36 D1481	1	
	08707	Spannhülse 6x30 D1481	1	
8	61155	Gehäuse	1	
	51956	Deckel	1	
9	61154	Zahnrad Z=13	1-	ab 105-45749
	51048	Welle+Zahnrad Z=8	1-	
10	61153	Zahnrad Z=35	1-	ab 105-45749
	52061	Zahnrad	1-	
11	05770	Spannhülse 6x36	1	
12	61152	Spannhülse 3,5x36	1	
13	61151	Scheibe 18x25x1	1	
14	61150	Sicherungsring 18x1,2 D471	1	
15	61420	Außenrohr 83	1-	ab 105-45749
	52062	Rohr 70	1-	
16	61148	Buchse	1	
17	61147	Axial-Rillenkugellager 51105	1-	ab 105-45749
	05568	Axial-Rillenkugellager 511 Z20	1-	
18	61146	Scheibe	1-	ab 105-45749
	52056	Lagerscheibe	1-	
19	61145	Spindel Tr 32x6x455	1-	ab 105-45749
	06253	Spindel Tr 30x6x400	1-	
20	61894	Innenrohr kpl. 70	1-	ab 105-45749
	52054	Innenrohr kpl. 60	1-	
21	05761	Spannhülse 4x32	1	
22	61895	Radbolzen	1-	ab 105-45749
	52067	Radbolzen	1-	
23	33630	Splint 5x50	1	
24	61142	Scheibe	1	
26	61141	Laufgrad m. Bu. 320x100	1-	ab 105-45749
	06229	Laufgrad m. Bu. 320x80	1-	
28	52066	Betätigungshebel	1	
29	04707	6 Kt-Schraube 8x35 D931	1	
30	03394	6 Kt-Mutter M8	1	
31	06241	Druckfeder	1	
32	61896	Kugelknopf 50	1	
33	62742	Handkurbel	1-	ab 105-45749
	51958	Handkurbel	1-	
34	48936	Spiralfeder	1	
35	06247	Buchse 30,5x37,2x25	2	

EURO-L

0
1
2
3
4



EURO-S

40
41

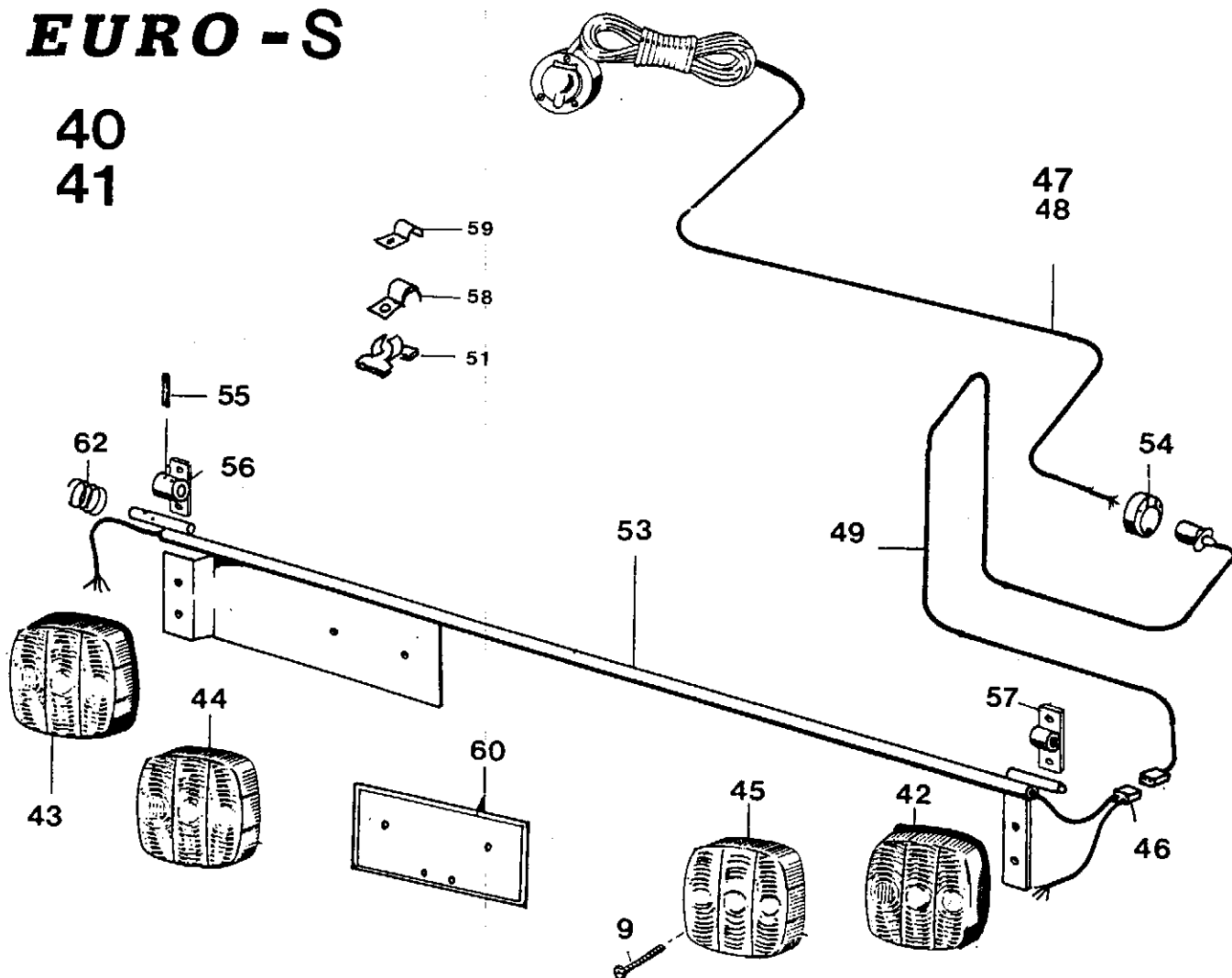


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	0	39418	Rücklichtanlage	L810-815 Hella	1	
	1	59888	Rücklichtanlage	L860-865 Hella	1	
	2	48990	Rücklichtanlage	L920 Hella	1	
	3	35167	Rücklichtanlage	S810-815 Hella	1	
	4	59891	Rücklichtanlage	S860-865 Hella	1	
	5	37698	Leuchte	lks.	1	
	6	37699	Leuchte	re.	1	
◆	7	37869	Lichtscheibe	lks. 43370 R4	1	
◆	8	37868	Lichtscheibe	re. 43370	1	
◆	9	28927	Befestigungsschraube	B3,9x38 D7981-V	4	
◆	10	28185	Kugellampe	12V 10W	2	
◆	11	28186	Kugellampe	12V 21W	4	
	12	06110	Nummernschild		1	
◆	13	13577	Dr-Rückstrahler		2	
	14	39415	Leitung		1	
	15	02136	Verbindungskabel	6x2700	1	
	17	02116	Zuleitung 6200	L810-815	1	
	18	59887	Zuleitung 7065	L860-865	1	
	19	12932	Zuleitung 7500	L920	1	
	20	39407	Rückstrahler	21353	8	
	22	39416	Leuchtengestell	lks.	1	
	40	39128	Rücklichtanlage	S810-815	1	
	41	59891	Rücklichtanlage	S860-865	1	
	42	39376	Leuchte	re.	1	
	43	10076	Leuchte	lks.	1	
◆	44	28184	Lichtscheibe	43256	1	
◆	45	39681	Lichtscheibe	43256 R6	1	
	46	33252	Leitung		1	
	47	35168	Zuleitung 4400	S810-815	1	
	48	59571	Zuleitung 5400	S860-865	1	
	49	02116	Zuleitung 6200	S810-865	1	
	51	51437	Kabel-Clip		x	
	52	03663	6 Kt-Schraube	M6x16 D933-V	8	
	53	51739	Leuchtengestell		1	
	54	29875	Steckdose	A7	1	
	55	08707	Spannhülse	6x30 D1481	1	
	56	51737	Lager	lks.	1	
	57	33302	Lager	re.	1	
	58	35507	Schelle	8,0	x	
	59	30260	Befestigungsschelle	4,8	x	
	60	12931	Nummernschild		1	
	61	43570	Dornniet	4,8x18	8	
	62	51735	Druckfeder		1	

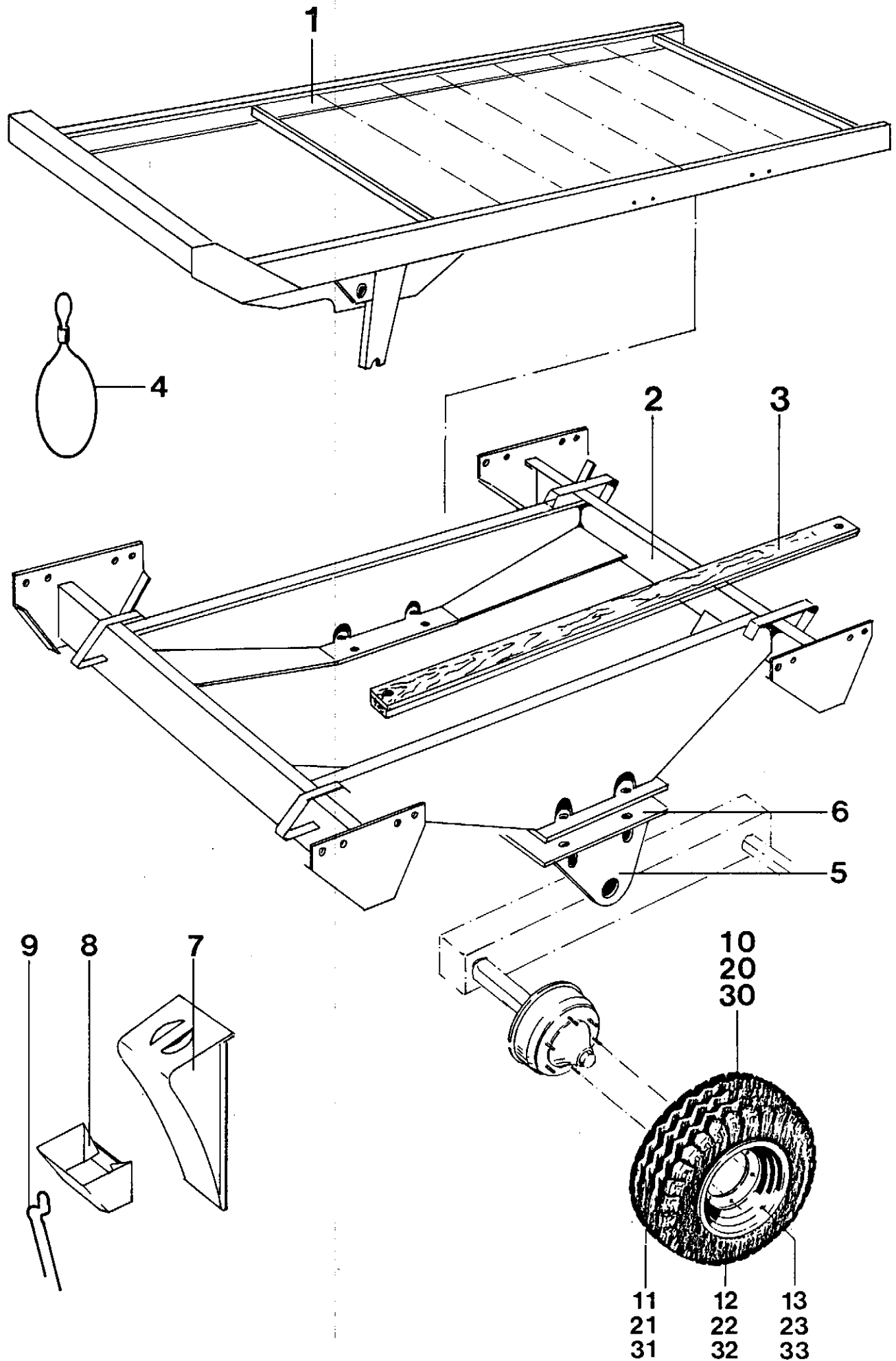


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
	1	54890	Rahmen 5794	L810/815	1	
		59326	Rahmen 6259	L860/865	1	
		52850	Rahmen 6694	L920	1	
		54884	Rahmen 5921	S810/815	1	
		59336	Rahmen 6386	S860/865	1	
	2	59459	Achsbock	Einachser	1	
		52746	Achsbock	Tandem	1	
◆	3	59541	Holzleiste 70x30x1010	Einachser	2	
◆		59157	Holzleiste 45x30x1836	Tandem	2	
	4	06393	Fangschlaufe		1	
	5	56193	Lagerbock	H=183	2	
	6	14778	Flachstahl 80x12x180	Einachser	2	
		42486	Zwischenplatte	Tandem/Pendelvergr.	4	
	7	34638	Unterlegkeil	480	2	
	8	39924	Halterung	mit Feder	2	
	9	34962	Feder		2	
	10	13844	Rad kpl.	11.5/80-15,3 Impl. 8 PR	x	
	11	13896	Reifen	11.5/80-15,3 Impl. 8 PR	x	
	12	04362	Schlauch	11,5-15	x	
	13	04369	Felge	6761 9x15 EPT:-5	x	
	20	37865	Rad pl.	15,0/55-17 Impl. 10 PR	x	
	21	37866	Reifen	15,0/55-17 Impl. 10 PR	x	
	22	32884	Schlauch	15-17	x	
	23	32885	Felge	6861 13x17 EPT:0	x	
	30	55781	Rad kpl.	500/55-15.5 Impl. 10 PR	x	
	31	55782	Reifen	500/55-15.5 Impl. 10 PR	x	
	32	55783	Schlauch	500/55-15.5 NOKIA	x	
	33	55784	Felge 15271	16.00x15,5	x	

Achse Nr. 55 688
55689

B306-84
B 306-84

PE 5006
PE 5006

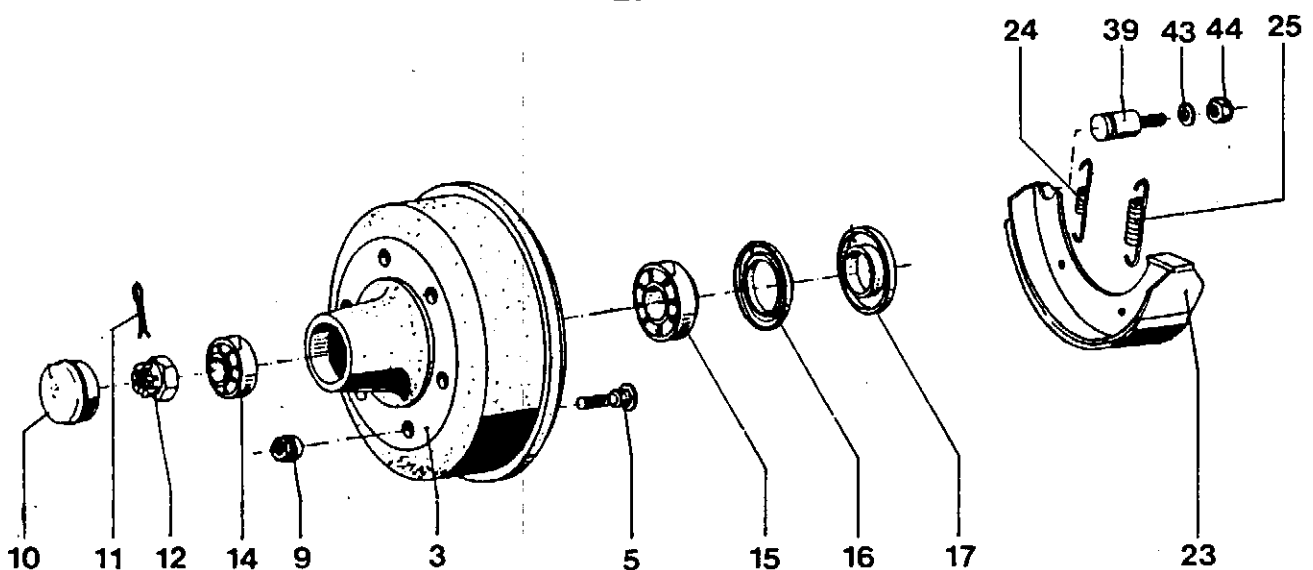
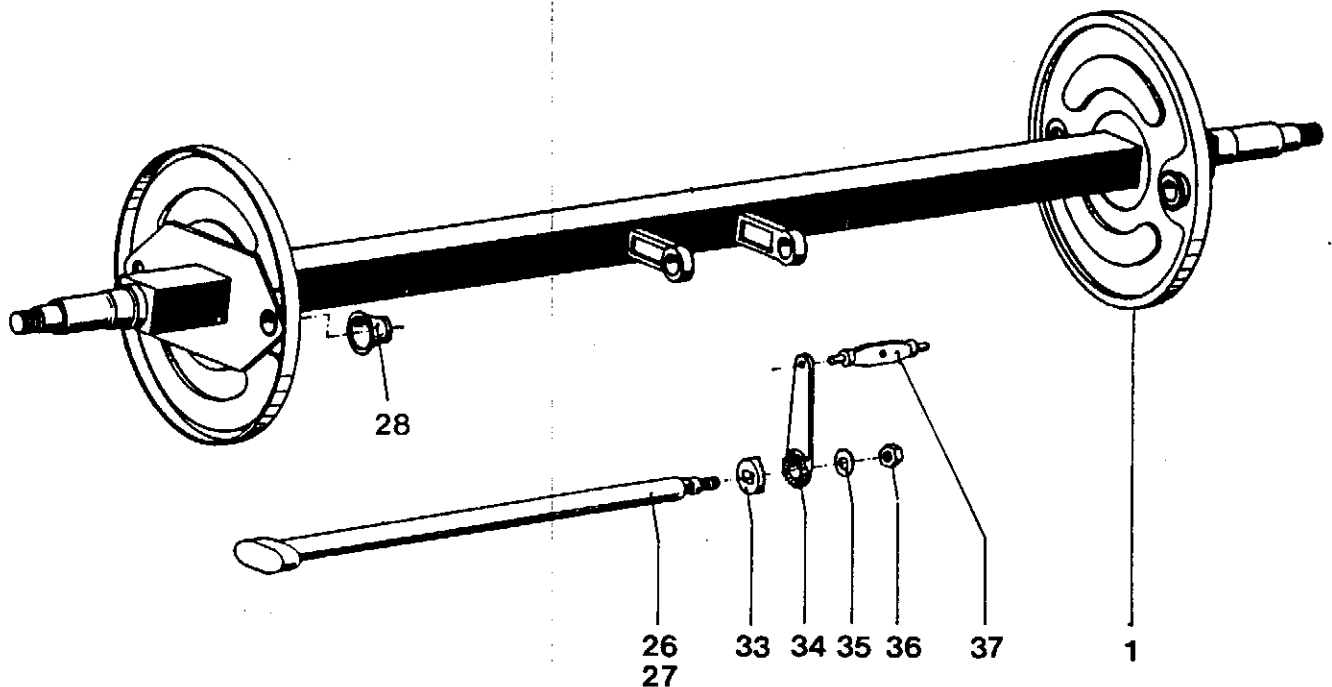
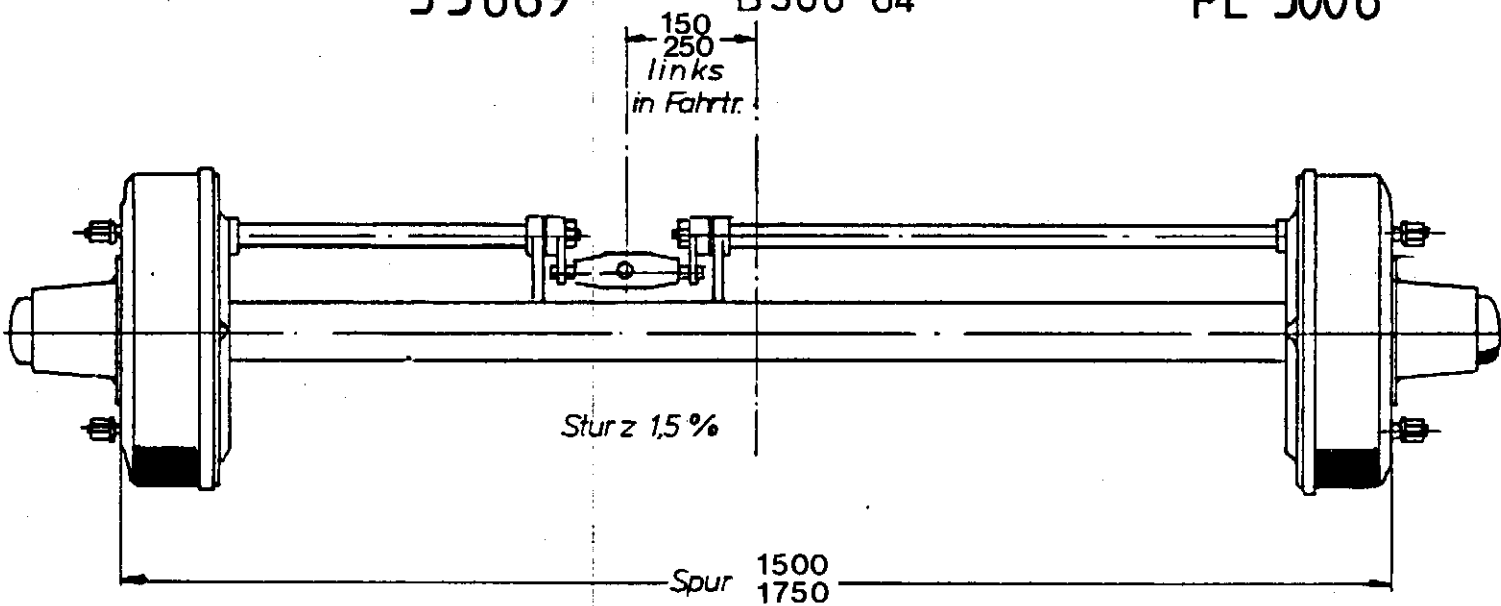


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
0	55688	Bremsachse SPUR 1500	1	
	55689	Bremsachse SPUR 1750	1	
1	64071	Achskörper SPUR 1500	1	
	64072	Achskörper SPUR 1750	1	
3	64073	Bremstrommel 300x60	1	
5	32213	Riffelbolzen RE 18x1,5x46	12	
9	03318	Kugelbundmutter A18 D74361	12	
10	32296	Radkappe ø 72,1	2	
11	03321	Splint 5x45 D94	2	
12	04730	Kronenmutter 27x1,5 D937	2	
14	05876	Kegelrollenlager 32207	2	
15	05119	Kegelrollenlager 30210	2	
16	32298	Labyrinthring	2	
17	52786	Stoßring	2	
23	64074	Brennbacke mit Belag Beral 1517	4	
24	52788	Zugfeder	2	
25	64075	Zugfeder	2	
26	64076	Bremsnockenwelle lks SPUR 1500	1	
	64078	Bremsnockenwelle lks SPUR 1750	1	
27	64077	Bremsnockenwelle re SPUR 1500	1	
	64079	Bremsnockenwelle re SPUR 1750	1	
28	52794	Manschette	2	
33	32210	Zahnscheibe	2	
34	64080	Bremshebel	2	
35	32218	Federscheibe B20 D137	2	
36	04702	6 Kt-Mutter M20x1,5 D555	2	
37	36213	Traverse	1	
39	64081	Bremsbackenbolzen	2	
43	05506	Scheibe A25 D125	2	
44	52795	6 Kt-Mutter VM24x1,5D980	2	

Achse Nr. 61 699
61 700

B306-87 B
B 306-87 B

PB4006
PB 5006

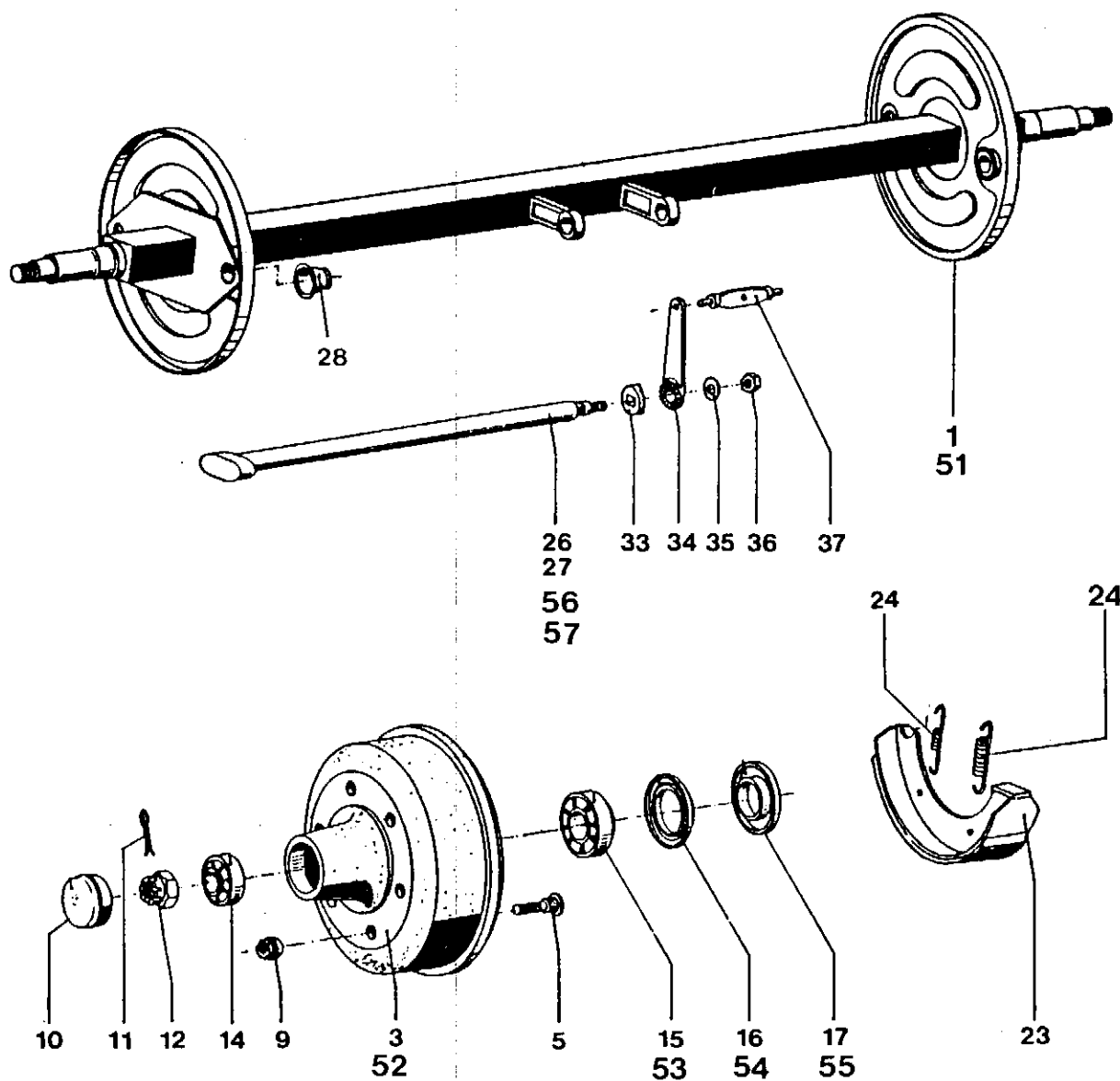
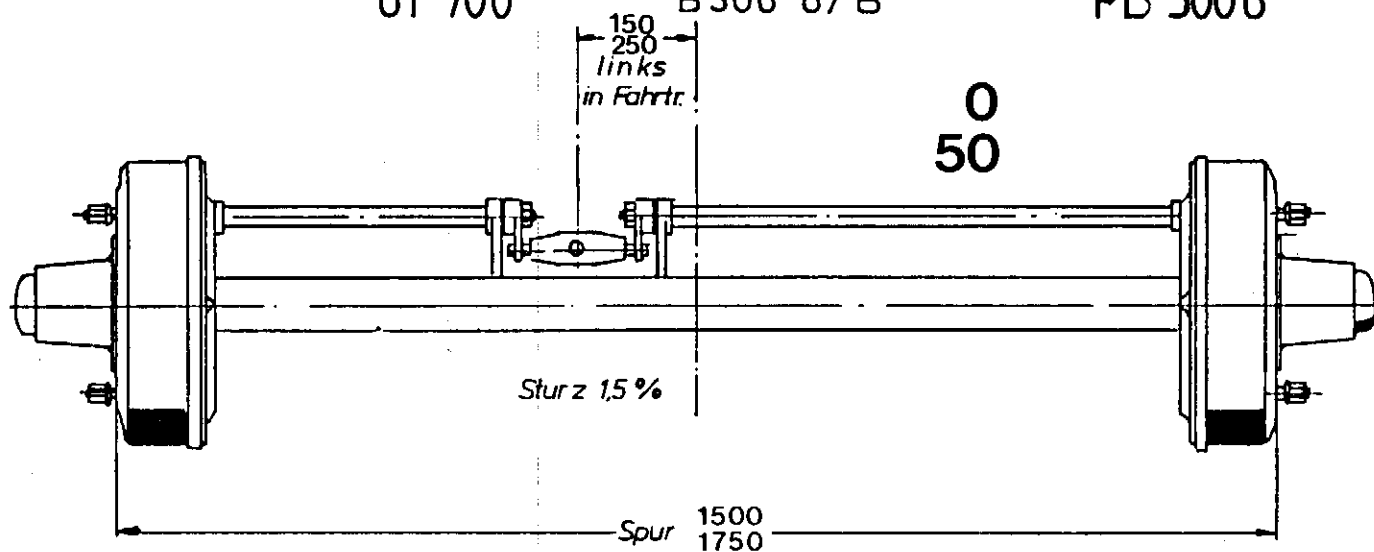


	Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung		Stückz. pr. Gr.	Bemerkung	
	0	61699	Bremsachse PB4006	Spur 1500	1	ab ~ 45937	
	1	64082	Achskörper 60	Spur 1500	1		
	3	64073	Bremstrommel	300x60	1		
	5	32213	Riffelbolzen	RE 18x1,5x46	12		
	9	03318	Kugelbundmutter	A18 D74361	12		
	10	32296	Radkappe	ø 72,1	2		
	11	03321	Splint	5x45 D94	2		
	12	04730	Kronenmutter	27x1,5 D937	2		
	14	05876	Kegelrollenlager	32207	2		
	15	05119	Kegelrollenlager	30210	2		
	16	32298	Labyrinthring		2		
	17	52786	Stoßring		2		
	23	64074	Bremsbacke	mit Belag Beral 1517	4		
	24	58840	Zugfeder		4		
	26	64076	Bremsnockenwelle lks.	Spur 1500	1		
	27	64077	Bremsnockenwelle re.	Spur 1500	1		
	33	32210	Zahnscheibe		2		
	34	64080	Bremshebel		2		
	35	32218	Federscheibe	B20 D137	2		
	36	04702	6 Kt-Mutter	M20x1,5 D555	2		
	37	36213	Traverse		1		
			Teile für Achse PB 5006				
	50	61700	Bremsachse PB 5006	Spur 1750	1		
	51	64083	Achskörper 65	Spur 1750	1		
	52	64084	Bremstrommel	300x60	1		
	53	36204	Kegelrollenlager	32211	2		
	54	36205	Labyrinthring		2		
	55	36206	Stoßring		2		

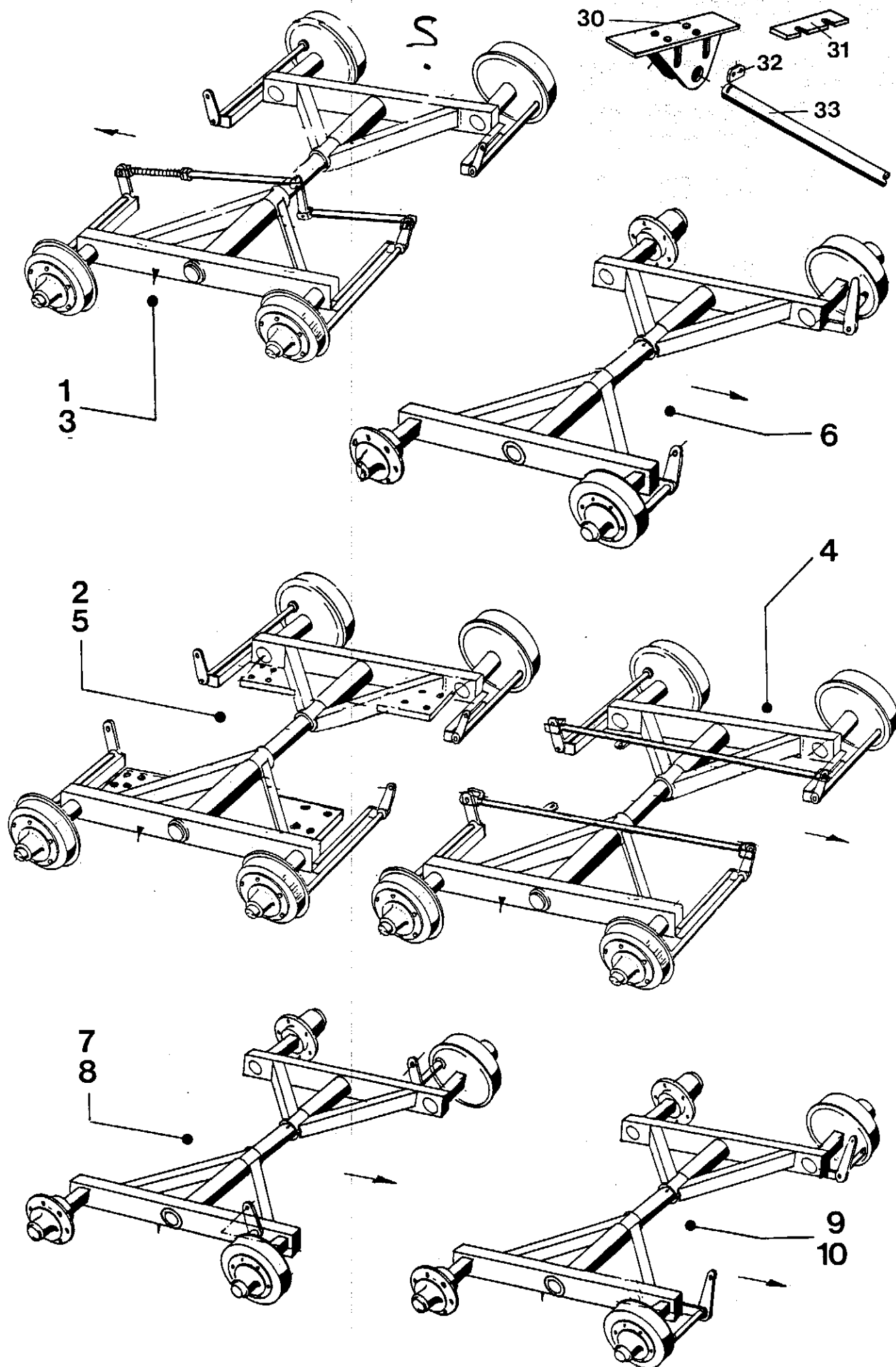
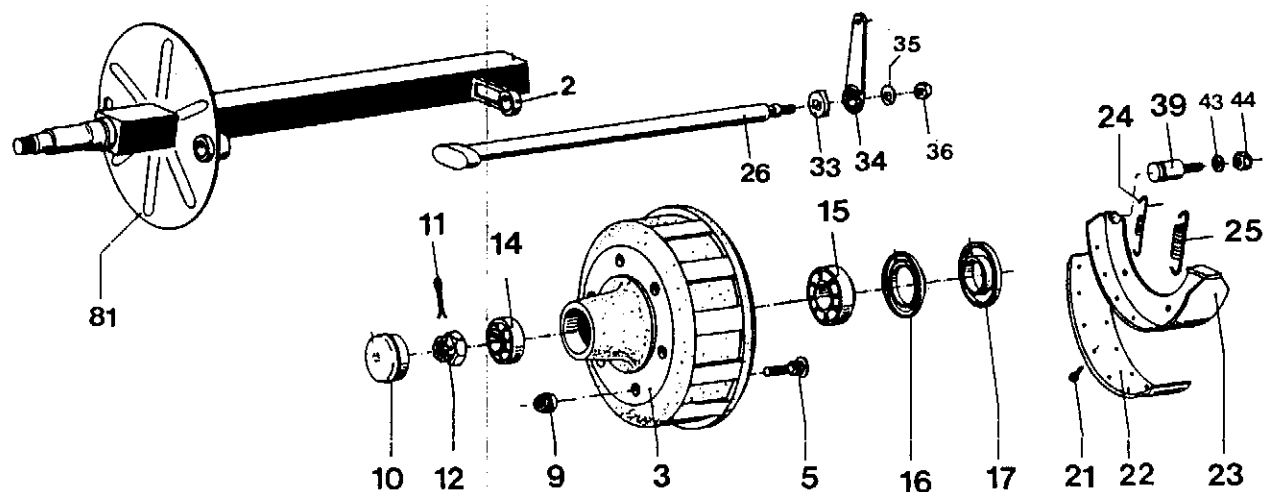


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	60130	Tandemachse Typ: TA MR4006 Ausf. R Rückfahraut. – 4fach – 1750 – 25 km/h – 8000 kg Normalreifen	1	E
2	57470	Tandemachse Typ: TA PBA – ST6006 Ausf. V40 Druckluft – 4fach – 1750 – 40 km/h – 8000 kg Normalreifen	1	E+C
3	60131	Tandemachse Typ: TA ERA – ST5506 Ausf. R Rückfahraut. – 4fach – 1850 – 25 km/h – 8000 kg Breitreifen	1	E+C
4	58140	Tandemachse Typ: TA ERA – ST7006 Ausf. V40 R Rückfahraut. – 4fach – 1850 – 40 km/h – 8000 kg Breitreifen + Normalreifen	1	E+C
5	58139	Tandemachse Typ: TA PBA – ST6006 Ausf. V40 Druckluft – 4fach – 1850 – 40 km/h – 8000 kg Breitreifen	1	E+C
6	54980	Tandemachse Typ: TA PBA – ST5506 Ausf. V Hydr. Bremse – 2fach – 1850 – 25 km/h – 8000 kg Breitreifen	1	C
7	48980	Tandemachse Typ: TA MR4406 Ausf. N Rückfahraut. – 2fach – 1750 – 25 km/h – 8000 kg Normalreifen	1	Ro
8	60128	Tandemachse Typ: TA ERA – ST5506 Ausf. R Rückfahrautom. – 2fach – 1750 – 25 km/h – 8000 kg Normalreifen	1	E
9	60100	Tandemachse Typ: TA PBA – ST5006 Ausf. Seilzugbremse – 2fach – 1750 – 25 km/h – 4000 kg Normalreifen	1+	Ro
10	38630	Tandemachse Typ: TA GST4006 Ausf. N Seilzugbremse – 2fach – 1750 – 25 km/h – 4000 kg Normalreifen	1 –	Ro
30	53671	Lagerbock H=133 EURO	2	
	56193	Lagerbock H=183 CARGO	2	
31	42486	Zwischenplatte Pendelvergrößerung	4	
32	33648	Lasche	2	
33	35724	Lagerachse 70x1150	2	Länge angeben!
	39538	Lagerachse 70x1350	2	Länge angeben!
	61897	Lagerachse 70x1450	2	Länge angeben!
Achtung: genaue Achs-Typenschildangaben notwendig.				

Achse Nr. 38 630

B 306-76/A

TA - GST 4406



Achse Nr. 60 100

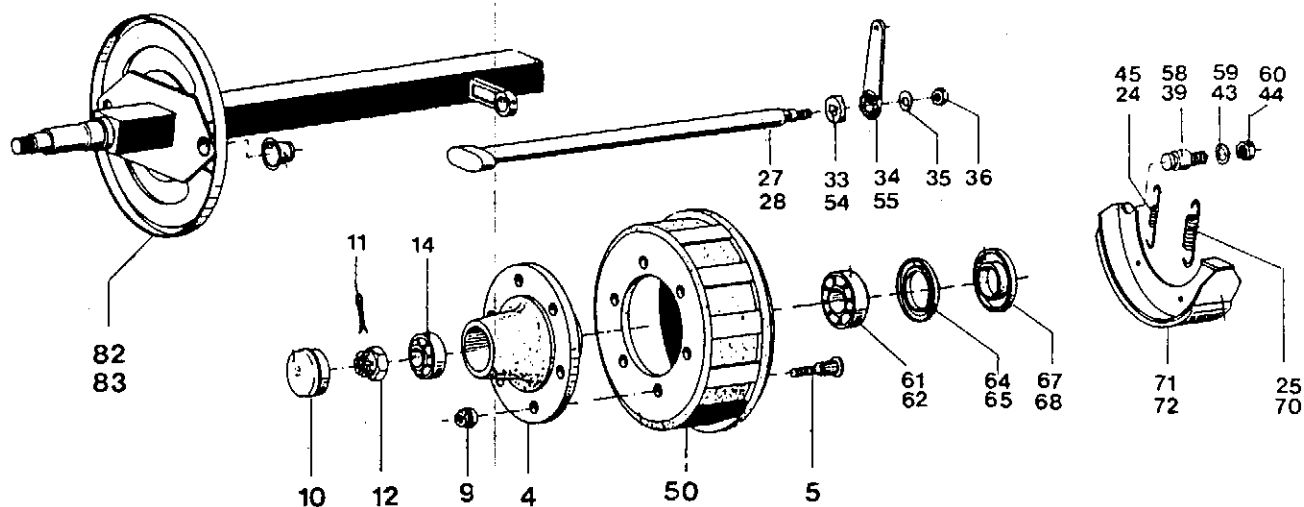
B306-76/B

PBA - ST 5006

Achse Nr. 54 980

B318-83/BI

PBA ST 5506



Achse Nr. 57 470

B318-83/BI

PBA - ST 6006

Achse Nr. 58 139

B 318-83/BI

PBA - ST 6006

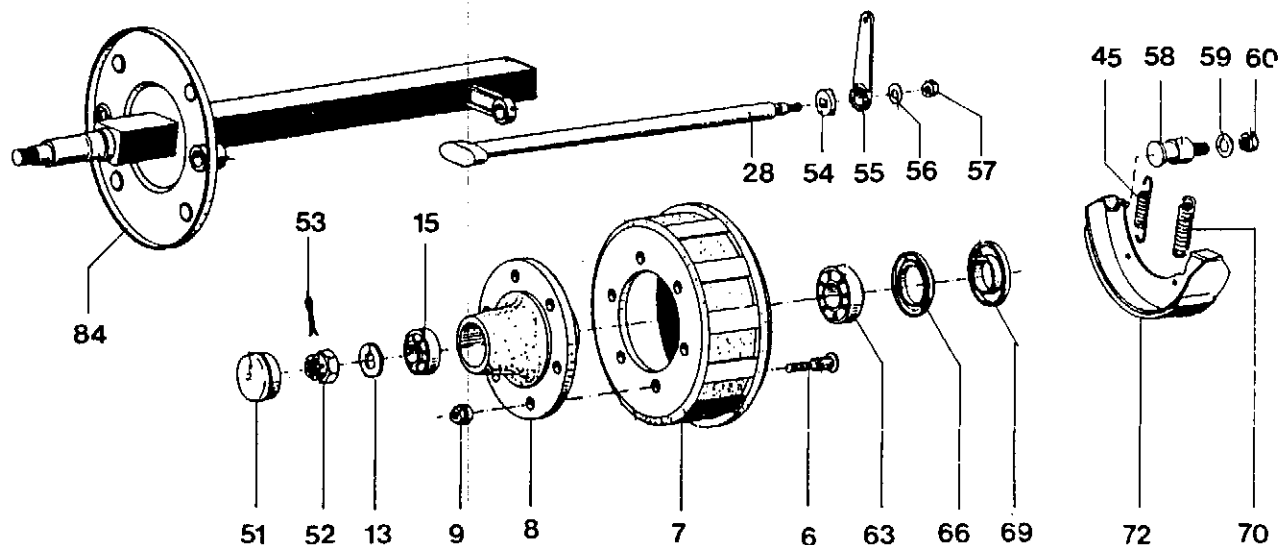
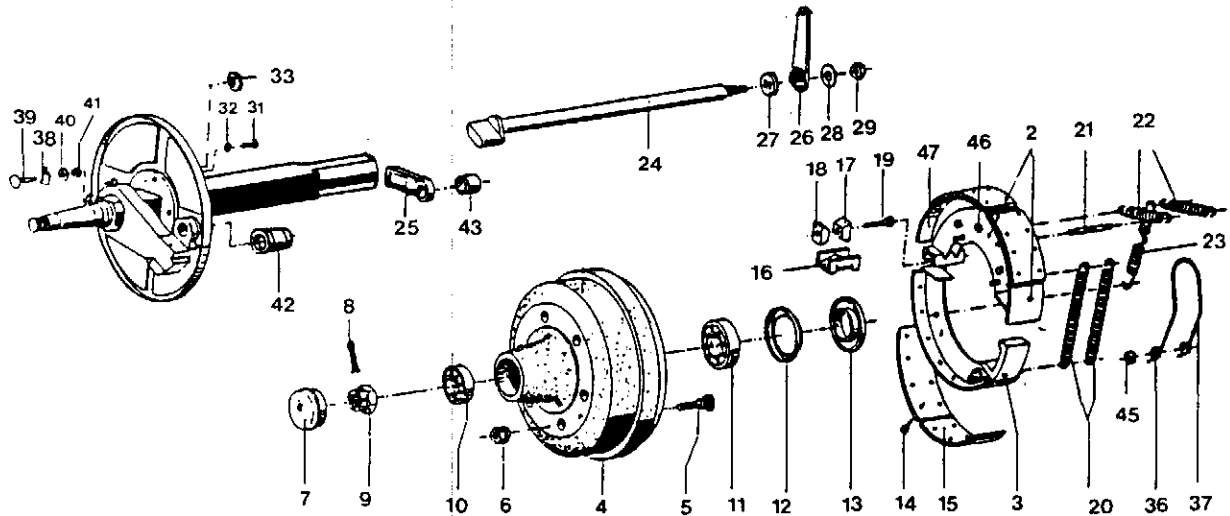


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
3	32297	Bremstrommel 300x60 für 38630	2	abgedr.
4	62082	Radnabe für 60100	4	
	62083	Radnabe für 54980	4	
5	32301	Riffelbalzen 18x1,5x52	24	
6	52996	Riffelbalzen 18x1,5x57	24	
7	58831	Bremstrommel 310x80 für 57470	4	
	62085	Bremstrommel 310x80 für 58139 (auch Nokia)	4	
8	62094	Radnabe für 57470, 58139	4	
9	03318	Kugelbundmutter	24	
10	32296	Radkappe 72,1	4	
11	03331	Splint 5x45	4	
12	04730	Kronenmutter M27x1,5 D937	4	
13	48747	Scheibe	4	
14	05876	Kegelrollenlager 32207	4	
15	05119	Kegelrollenlager 30210	4	
16	32298	Labyrinthring	4	
17	32299	Stoßring	4	
21	32216	Niet B4x10	64	
22	32205	Bremsbelag	4	
23	62086	Bremsbacke	4	
24	62087	Zugfeder für 38630, 60100	2	
25	32207	Zugfeder für 38630, 60100	2	
26	32214	Bremsnockenwelle für 38630, Länge angeben	2	
27	43068	Bremsnockenwelle für 60100, Länge angeben	2	
28	58836	Bremsnockenwelle für 54980, Länge angeben	2	
33	32210	Zahnscheibe	2	
34	32211	Bremshebel	2	
35	32218	Federscheibe B20 D137	2	
36	04702	6Kt.-Mutter M20x1,5 D934	2	
39	58773	Bremsbackenbolzen für 38630, 60100	2	
43	05501	Scheibe A17 D125	2	
44	58770	6Kt.-Mutter VM16x1,5 D980	2	
45	58840	Zugfeder für 54980, 57470, 58139	2	
50	62084	Bremstrommel 300x60 für 60100	2	
51	58834	Radkappe 90,1	4	
52	45150	Kronenmutter M36x1,5 D937	4	
53	37967	Splint 6x65	4	
54	45145	Zahnscheibe für 54980, 57470, 58139	4	
55	36007	Bremshebel für 54980, 57470, 58139	4	
56	45146	Federscheibe B24 D137	4	
57	05875	6Kt.-Mutter M24x1,5 D936	4	
58	58842	Bremsbackenbolzen für 54980, 57470, 58139	4	
59	45146	Federscheibe B24 D137 für 54980, 57470, 58139	4	
60	52795	6Kt.-Mutter VM24x1,5 D980	4	
61	36204	Kegelrollenlager 32211, für 60100	4	
62	32616	Kegelrollenlager 32013x, für 54980	4	
63	36015	Kegelrollenlager	4	
64	36205	Labyrinthring für 60100	4	
65	62088	Labyrinthring für 54980	4	
66	58837	Labyrinthring	4	
67	36206	Stoßring für 60100	4	
68	62089	Stoßring für 54980	4	
69	58838	Stoßring	4	
70	36006	Zugfeder	4	
71	58777	Bremsbackenm. Belag 1548, für 60100	2	
72	58839	Bremsbackenm. Belag 1517, für 54980, 57470, 58139	4	
81	62090	Achskörperm. Brpl. 60, für 38630	2	
82	62091	Achskörperm. Brpl. 65, für 60100	2	
83	62092	Achskörperm. Brpl. 70, für 54980	2	
84	62093	Achskörperm. Brpl. 75, für 57470, 58139	2	

Achse Nr. 48 980

SN 318 R

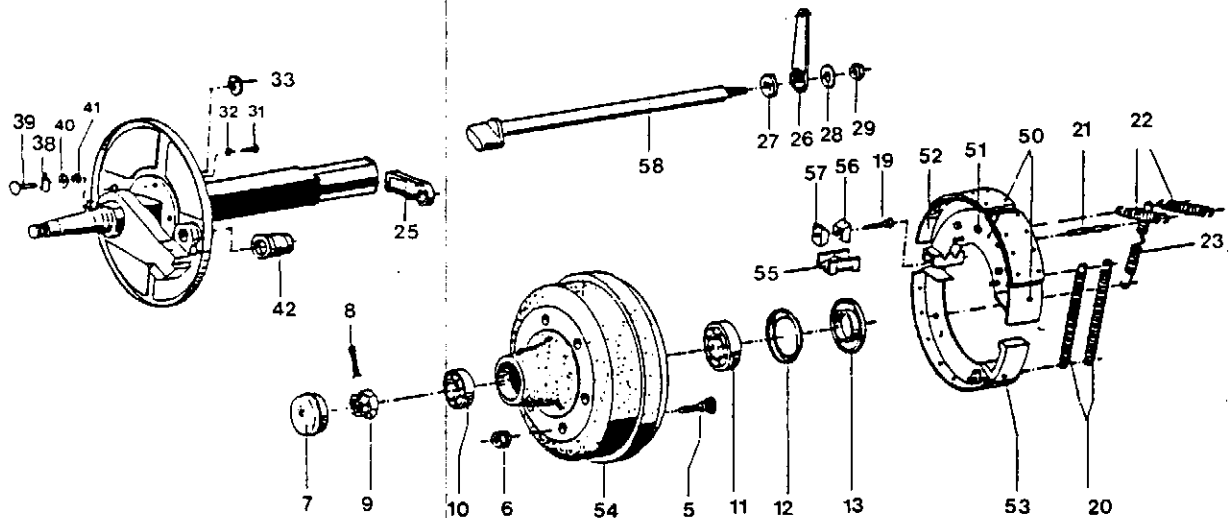
TA MR-ST 4006



Achse Nr. 60 130

SN 306 R

TA MR-ST 4006



Achse Nr. 60 131

SN 306 R

TA ERA - ST 5506

Achse Nr. 60 128

SN 318 R

TA ERA - ST 5506

Achse Nr. 58 140

SN 318 R

TA ERA - ST 7006

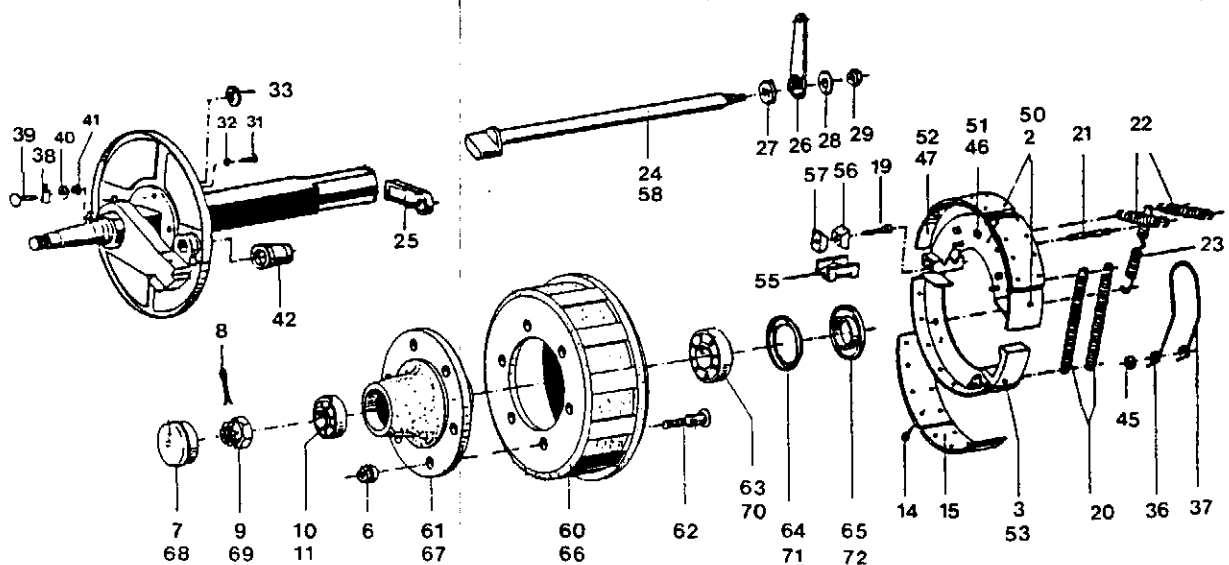
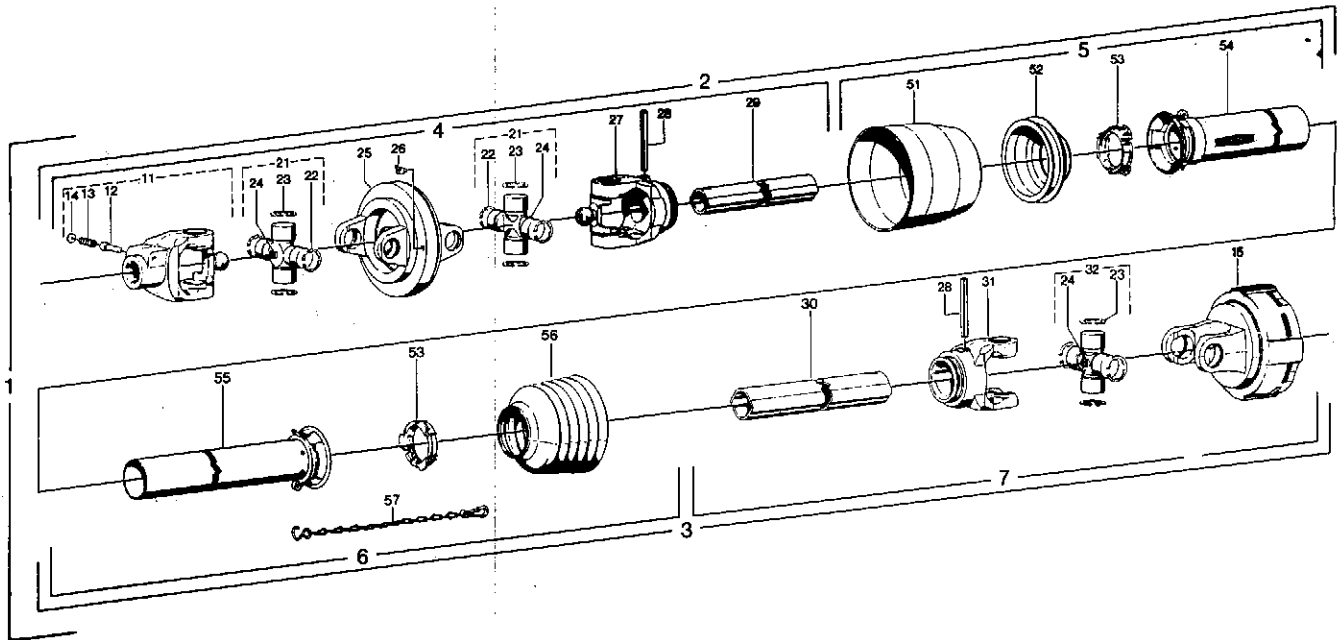


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
2	52 179	Primär-Bremsbacke für 48 980, 60 128, 58 140	2	
3	52 182	Sekundär-Bremsbacke für 48 980, 60 128, 58 140	2	
4	52 162	Bremstrommel 310x80, für 48 980	2	
5	32 301	Riffelbolzen 18x1,5x52	24	
6	03 318	Kugelbundmutter	24	
7	32 296	Radkappe 72,1	4	
8	03 331	Splint 5x45	4	
9	04 730	Kronenmutter M27x1,5 D937	4	
10	05 876	Kegelrollenlager 32 207	4	
11	05 119	Kegelrollenlager 30 210	4	
12	32 298	Labyrinthring	4	
13	32 299	Stoßring	4	
14	52 186	Niet B6x12	64	
15	62 095	Bremsbelag 1548 für 48 980	4	
16	52 170	Seitenteil I für 310x80	2	
17	52 172	Keil I für 310x80	2	
18	52 171	Keil II für 310x80	2	
20	52 176	Zugfeder I	4	
21	52 173	Federbolzen	2	
22	52 174	Zugfeder II	4	
23	52 175	Zugfeder III	2	
24	52 166	Bremsnockenwelle für 48 980, Länge angeben	2	
26	52 169	Bremshebel 100	2	
27	52 168	Zahnscheibe	2	
28	32 218	Federscheibe B20 D137	2	
29	04 702	6 Kt.-Mutter M20x1,5 D934	2	
33	52 184	Deckel	2	
36	52 177	Rolle	8	
37	52 178	Federbügel	2	
38	52 183	Bügel	2	
42	52 185	Manschette	2	
45	62 096	Klemmscheibe	2	
46	52 180	Zuspannsteg für 48 980, 60 128, 58 140	2	
47	52 181	Bremsbelagträger für 48 980, 60 128, 58 140	2	
50	62 098	Primär-Bremsbacke für 60 130, 60 131	4	
51	62 099	Zuspannsteg	4	
52	62 100	Bremsbelagträger	4	
53	62 101	Sekundär-Bremsbacke mit Belag (für 60 130, 60 131)	4	
54	62 102	Bremstrommel 300x60 für 60 130	4	
55	62 103	Seitenteil I für 300x60	4	
56	62 104	Keil I für 300x60	4	
57	62 105	Keil II für 300x60	4	
58	62 106	Bremsnockenwelle für 60 130, Länge angeben	4	
60	62 107	Bremstrommel 300x60 für 60 131	4	
61	62 108	Radnabe für 60 131, 60 128	4	
62	52 996	Riffelbolzen 18x1,5x57	24	
63	36 204	Kegelrollenlager 32 211	4	
64	36 205	Labyrinthring für 60 131	4	
65	36 206	Stoßring für 60 131	4	
66	62 109	Bremstrommel 310x80 für 60 128, 58 140	2	
67	62 110	Radnabe für 58 140	4	
68	58 834	Radkappe 90 für 58 140	4	
69	45 150	Kronenmutter M36x1,5 D937	4	
70	62 111	Kegelrollenlager 30 213	4	
71	62 112	Labyrinthring für 58 140	4	
72	62 113	Stoßring für 58 140	4	
81	62 114	Achskörper m. Brpl. 65 für 48 980	2	
82	62 115	Achskörper m. Brpl. 65 für 60 130	2	
83	62 116	Achskörper m. Brpl. 65 für 60 131	2	
84	62 117	Achskörper m. Brpl. 65 für 60 128	2	
85	62 118	Achskörper m. Brpl. 75 für 58 140	2	

Weitwinkel einseitig

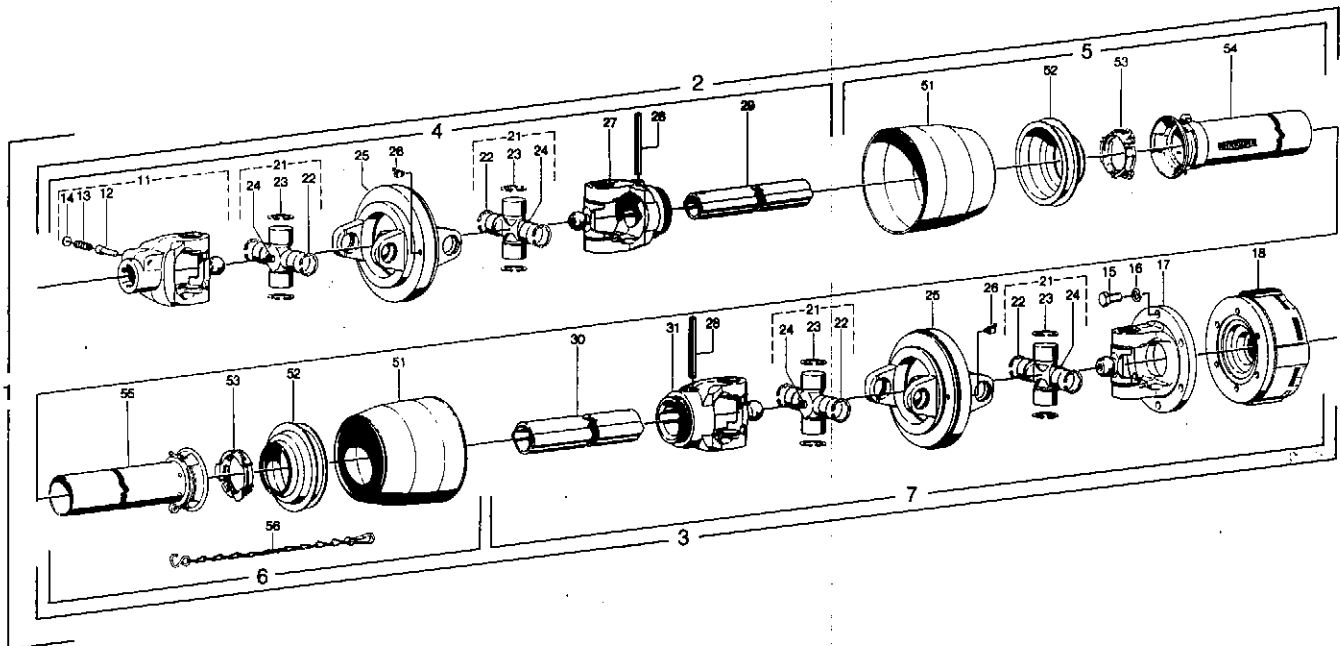
M = 1350 Nm



Pos.- und Referenz-Nr. No. de pos.	Bestell-Nr. Part no. Référence	Ziehungs-Nr. Drawing no. No. du plan	Stückzahl No. of pieces No. des pièces	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Description
1	46 679	10925	1	WWE2400-SC74-1060-K92/4	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDH et protecteur
2	48 588	36 1159	1	WWH2400-SC24 820	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDH intérieure et demi-protecteur extérieur
3	48 589	36 5672	1	WH2400-SC24-K92/4 815	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	48 590	35 7633	1	WWH2400 820	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half	Demi-transmission avec JDH intérieure
5	48 591	36 5944	1	SCH24 745	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
6	48 592	35 6683	1	SCH24 740	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
7	48 593	36 5671	1	WH2400-K92/4 815	Äußere Gelenkwellenhälfte	Outer PTO drive shaft half	Demi-transmission extérieure
11	48 594	35 10 10	1	WAG2400-1N/161	Aufsteckgabel komplett	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide complète
12	40 497	65 01 12	1		Schiebestift	Quick-disconnect pin	Poussoir de verrouillage rapide
13	40 498	66 01 49	1		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
14	40 499	16 11 22	1		Scheibe	Washer	Rondelle
15	46 813	56 238 16	1	K92/4-2400-131/121; M= 1350Nm	Reibkupplung komplett; drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation
21	48 595	35 06 00	2	WW80*	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	12 344	62 24 00	4	27x15	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
23	40 502	62 37 00	8	DIN472-32x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
24	45 047	63 27 00	3	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
25	48 596	35 41 02	1	WW-GG2400	Doppelgabel	Double yoke	Mâchoire double
26	12 440	63 22 01	1	DIN71412-BM8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
27	48 597	35 13 10	1	WRG2400-1b	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
28	12 155	61 05 08	2	DIN1481-10x80	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
29	48 598	75 25 95	1	1bGA; L= 670mm	Profilrohr, beschichtet	Profile tube, coated	Tube profilé, couvert
30	48 599	75 36 15	1	2aG; L= 815mm	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
31	40 506	35 14 00	1	RG2400-2a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
32	40 501	35 00 00	1		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
51	48 600	82 84 10	1		Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
52	48 601	82 84 22	1		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
53	32 184	82 83 04	2		Äußerschutzrohr mit Kappe	Outer guard tube with bearing housing	Tube de protection extérieur avec carter
54	48 586	80 39 03	1	L= 745mm	Innenschutzrohr mit Kappe	Inner guard tube with bearing housing	Tube de protection intérieur avec carter
55	48 587	80 38 03	1	L= 740mm	Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
56	40 509	84 14 06	1		Haltekette	Safety chain	Chânette
57	12 371	82 36 03	1				

Weitwinkel beidseitig

M = 1350 Nm



Position-Nr. Reference No. No. de position	Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. No. de dessin	Stückzahl No. of parts No. de pièces	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Désignation	Désignation
1	48680	10926	1	WWZ2400-SC24-1010-K92/4	Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwelle mit Schutz	Wide-angle CV PTO drive shaft with guard	Transmission avec JDM et protecteur
2	48602	365677	1	WWH2400-SC24 680	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission avec JDM intérieure et demi-protecteur extérieur
3	48603	365676	1	WWH2400-SC24-K92/4 660	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer wide-angle CV PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission avec JDM extérieure et demi-protecteur intérieur
4	48604	356823	1	WWH2400 680	Innere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte	Inner wide-angle CV PTO drive shaft half	Demi-transmission avec JDM intérieure
5	48605	366226	1	SCH24 600	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
6	48606	366227	1	SCH24 600	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
7	48607	365675	1	WWH2400-K92/4 660	Äußere Weitwinkel-Gleichlauf-Gelenkwellenhälfte	Outer wide-angle CV PTO drive shaft half	Demi-transmission avec JDM extérieure
11	48594	35.10.10	1	WAG2400-19/e(6)	Aufsteckgabel komplett	Quick-disconnect yoke complete	Mâchoire à verrouillage rapide complète
12	40497	65.01.12	1		Schiebestift	Quick-disconnect pin	Poussoir de verrouillage rapide
13	40498	66.01.49	1		Druckfeder	Compression spring	Ressort de compression
14	40499	16.11.22	1		Scheibe	Washer	Rondelle
15	48583	60.06.04	6	DIN933-M12x25	Sechskantschraube	Hexagon screw	Boulon hexagonal
16	48589	60.03.00	6	DIN127-A12	Federring	Lock washer	Rondelle élastique
17	48608	35.19.10	1	WFG2400-Ø160	Flanschgabel	Flange yoke	Mâchoire à bride
18	48612	56.158.16	1	EK92/4-1/1" (120) Mz 1350Nm	Reibkupplung komplett; drehsinnunabhängig	Friction clutch complete; independent of direction of rotation	Limiteur à friction complet; indépendant du sens de rotation
21	48595	35.06.00	4	W80*	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	48596	62.24.00	8	27x15	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
23	48502	62.37.00	8	DIN672-32x1,2	Sicherungsring	Retaining ring	Jonc
24	48507	63.27.00	4	M8x1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
25	48596	35.41.02	2	WW-GG2400	Doppelgabel	Double yoke	Mâchoire double
26	48597	63.22.01	2	DIN71412-BMBx1	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisseur
27	48597	35.13.10	1	WRG2400-1b	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
28	48598	61.05.08	2	DIN9401-10x80	Spannstift	Spring type straight pin	Goupille élastique
29	48599	75.25.95	1	MGAL=680mm	Profilrohr, beschichtet	Profile tube, coated	Tube profilé, couvert
30	48599	75.36.15	1	ZaGL=680mm	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
31	48609	35.14.10	1	WRG2400-2a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
51	48600	82.04.10	2		Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
52	48601	82.04.22	2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
53	48602	82.03.04	2		Äußerschutzrohr mit Kappe	Outer guard tube with bearing housing	Tube de protection extérieur avec carter
54	48603	80.39.03	1	L=600mm	Innenschutzrohr mit Kappe	Inner guard tube with bearing housing	Tube de protection intérieur avec carter
55	48604	80.38.03	1	L=600mm	Halbkette	Safety chain	Chaîne
56	48605	82.36.03	1				

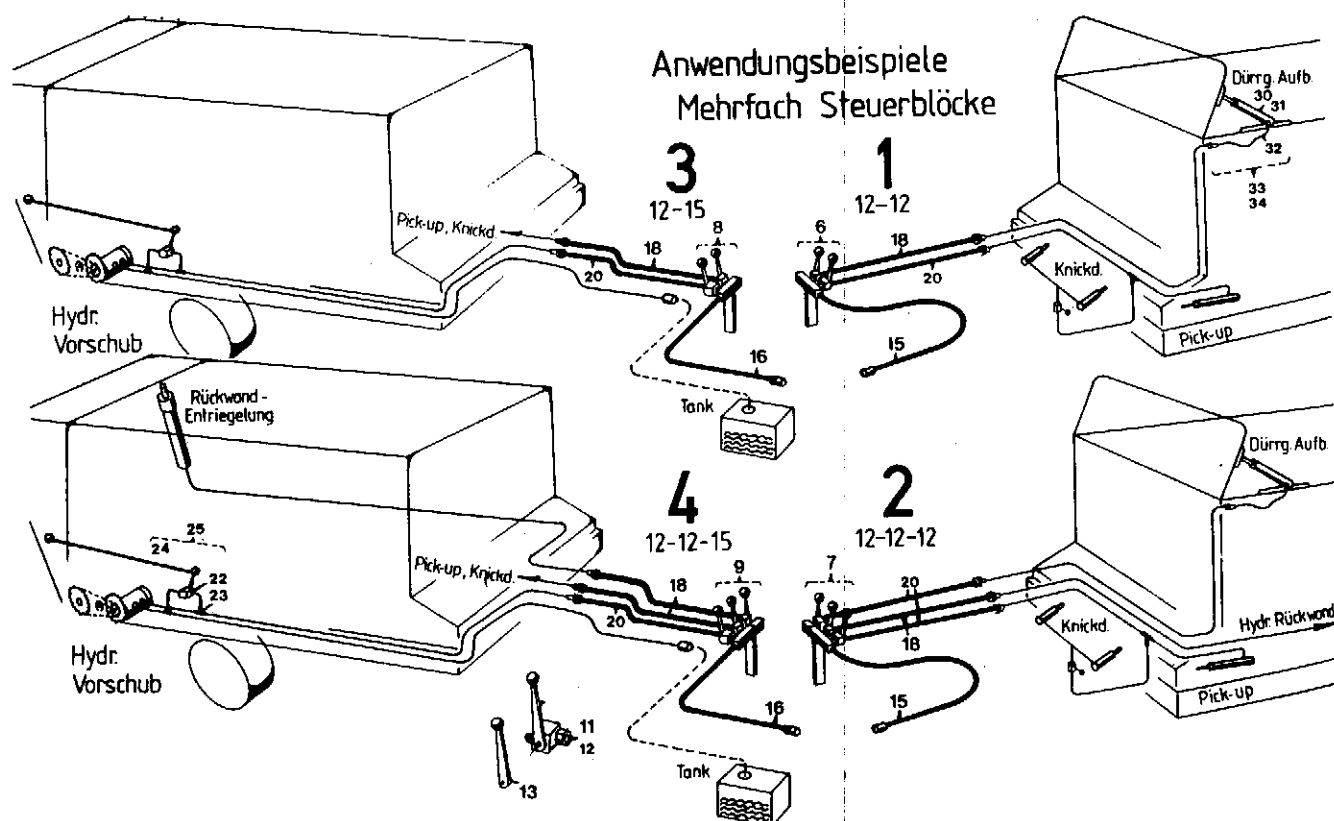
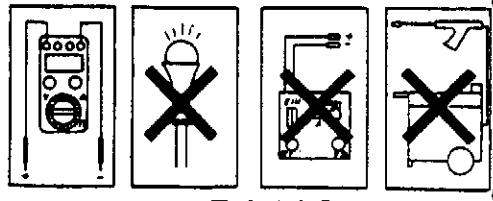
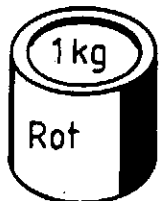
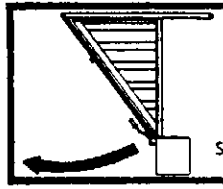
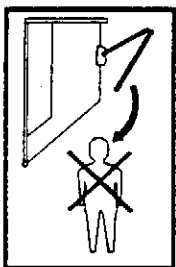
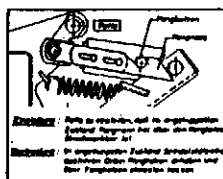


Bild Nr.	Ersatzteil Nr.	Benennung	Stückz. pr. Gr.	Bemerkung
1	49453	2-fach-Steuerblock	1	12-12 kompl.
2	51630	3-fach-Steuerblock	1	12-12-12 kompl.
3	50598	2-fach-Steuerblock	1	12-15 kompl.
4	51631	3-fach-Steuerblock	1	12-12-15 kompl.
6	48199	Steuerblock	1	12-12
7	48489	Steuerblock	1	12-12-12
8	50597	Steuerblock	1	12-15
9	51629	Steuerblock	1	12-12-15
11	50985	Kugelhahn	x	12-M18x1,5
12	52118	Kugelhahn	x	15-M22x1,5
13	50986	Schaltgriff	x	
15	48410	HD-Schlauch + Stecker	1	12-1600
16	40155	HD-Schlauch + Stecker	1	15-1300
18	48998	HD-Schlauch	1	12-785
20	50596	HD-Schlauch	1	15-700
22	51868	Block-Kugelhahn	1	
23	51415	T-Verschraubung	2	
24	51865	Stange	1	
25	51872	Vorschubverstellung	1	hinten kpl.
30	50785	Zylinder	1	RoL
31	50600	Zylinder	1	RoS
32	35927	HD-Schlauch	1	350
33	50787	Aufbau hydr. klappbar	1	RoL
34	49680	Aufbau hydr. klappbar	1	RoS

1  51643	2  Größe 1 650 × 185 04585	3  01547	4  48312
5  ACHTUNG! Beim Öffnen der Rückwand ist der Aufenthalt im Schwenkbereich verboten! 47025	6  Größe 2 400 × 115 04140	7 ACHTUNG! GEFAHR! Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Antrieb (Zapfwelle) und stilstehender Maschine erlaubt. 47022	
8  47 027 Wichtig!  Vor dem Abheben des Anhängers Feststellbremse ganz durchziehen. 49 345	9 Aufenthalt im Laderaum bei laufendem Antrieb verboten 47041 13 Vorschub  47033	10 8,0t 48995 14 5,7t 47038	12 Einschalten nur bei Stillstand der Zapfwelle 47034 16 VORSICHT BEWEGTE WERKZEUGE 47031 15 MAX. HYDRAULIKDRUCK 180 BAR MAX. HYDRAULIC PRESSURE OF 180 BAR MAX. PRESSION HYDRAULIQUE DE 180 BAR 45 302
17  47029	18 EIN 47042	19 4,7t 47037	25Km = 08527 40Km = 5770c  54 993
22 Achtung max. 1000 U/min. 44 108	23 AUS 47043	24 4,0t 47036	25 08526 26 25Km Plastik 04587
27 ACHTUNG! Beim Befahren öffentl. Straßen Zylinder verriegeln! Absperreinheit zu Mehrschüssel senkrecht! 47028	28 ACHTUNG! Beim Befahren öffentl. Straßen Zylinder verriegeln! Absperreinheit zu Sperre senkrecht! 47064	29 ACHTUNG! Beim Befahren öffentl. Straßen Zylinder verriegeln! Absperreinheit zu Sperre senkrecht! 51731	30  47046 31 Vorsicht! Erst Gelenkwelle abziehen, dann Querförderband umschwenken! 47030